

R. GOSCINNY

Astérix

A. UDERZO

LA GRANDE TRAVERSÉE

Texte René GOSCINNY

Dessins Albert UDERZO



- UDERZO -

GOSCINNY ET UDERZO
PRÉSENTENT
UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

LA GRANDE TRAVERSÉE

Texte de René GOSCINNY

Dessins d'Albert UDERZO



hachette

HACHETTE LIVRE - 43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15

www.asterix.com



CØUCHÉ ZØØDVINSEN!
DØDØ MØN TØUTØU!

DRØLE D'IDÉE
D'EMMENER CE
CHIEN! DRØLE D'IDÉE
D'ENTREPRENDRE CE
VØYÅGE! TU ES UN
VISIØNNAIRE, KERØSEN!

VØUS VERREZ!
VØUS VERREZ TØUS
QUE J'AI RAISON!
**ET MAINTENANT,
SILENCE!**

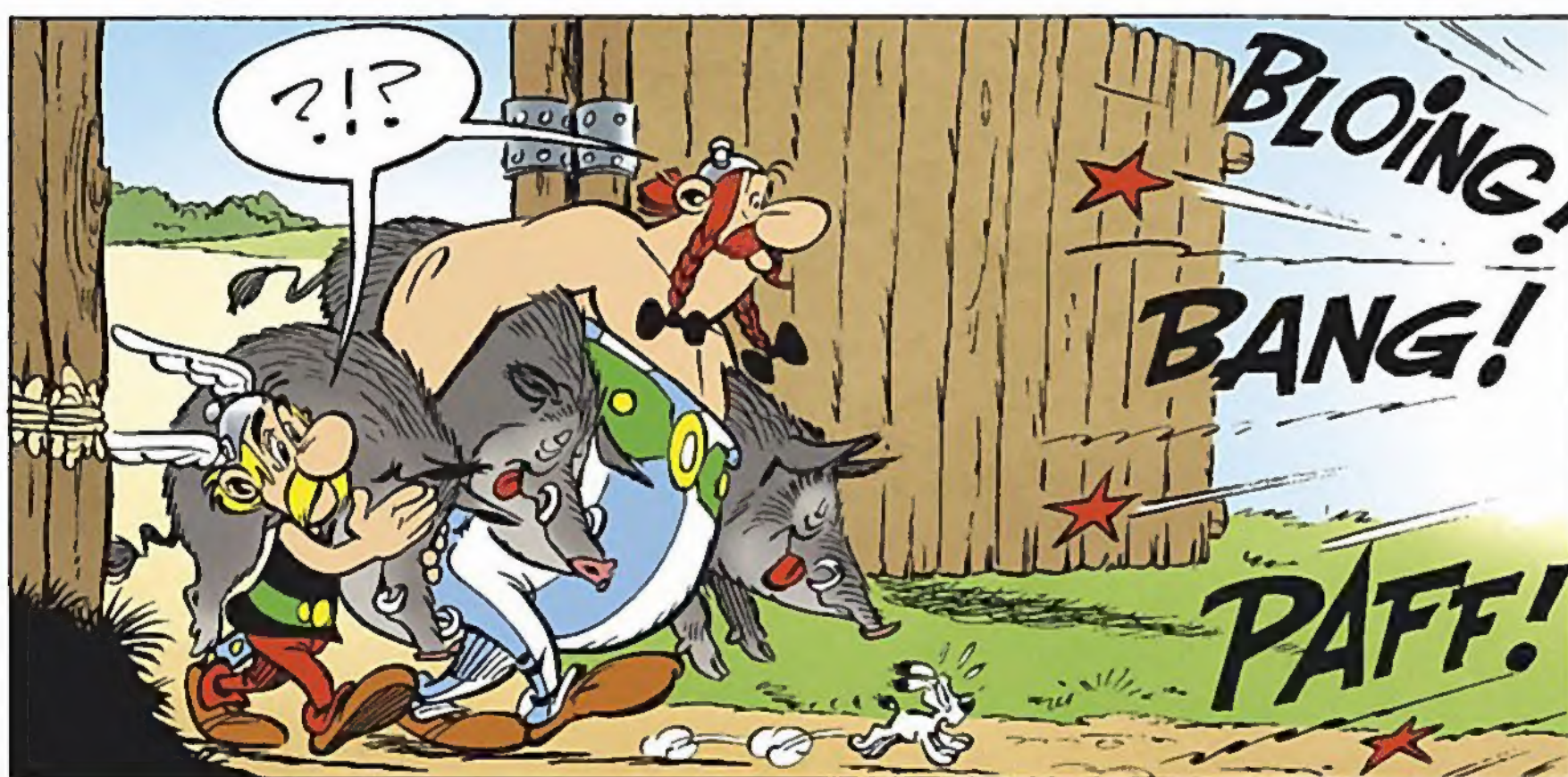
EUH... KERØSEN...
CE TRUC BLANC, Å
TRIBØRD, CE NE
SERAIT PÅS UN
ICEBERG?

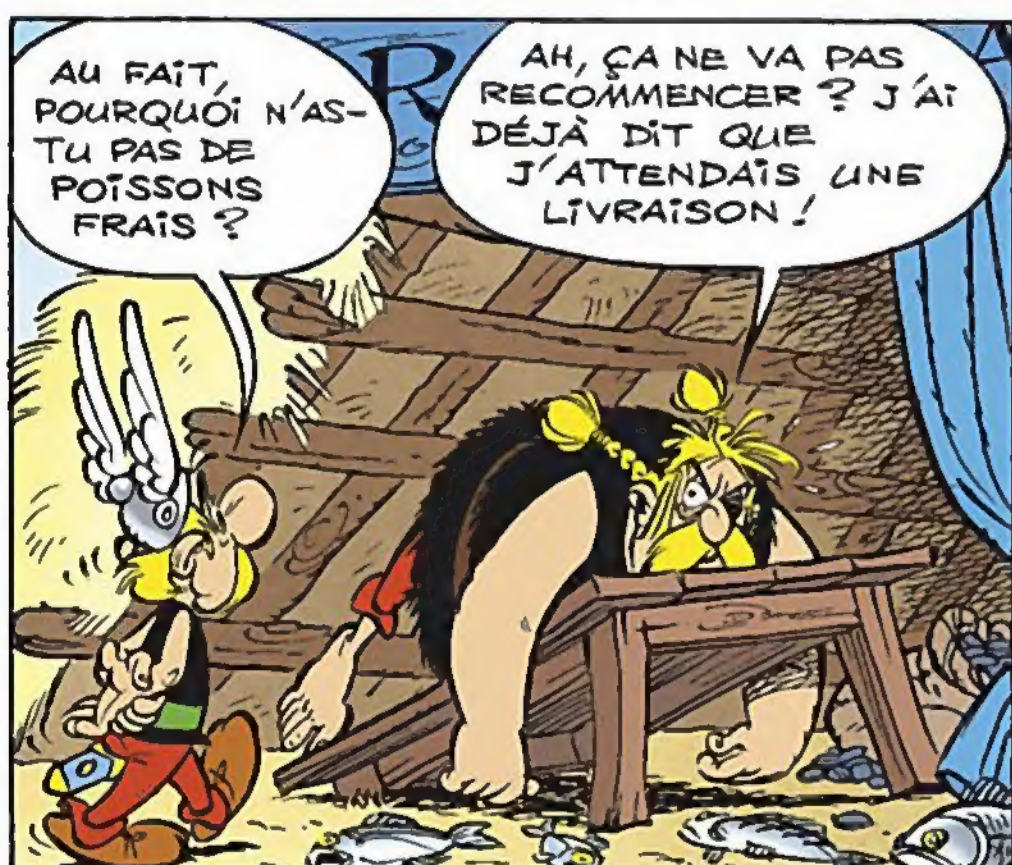
**LÅ BÅRRE.
UN PØIL Å
BÅBØRD!**

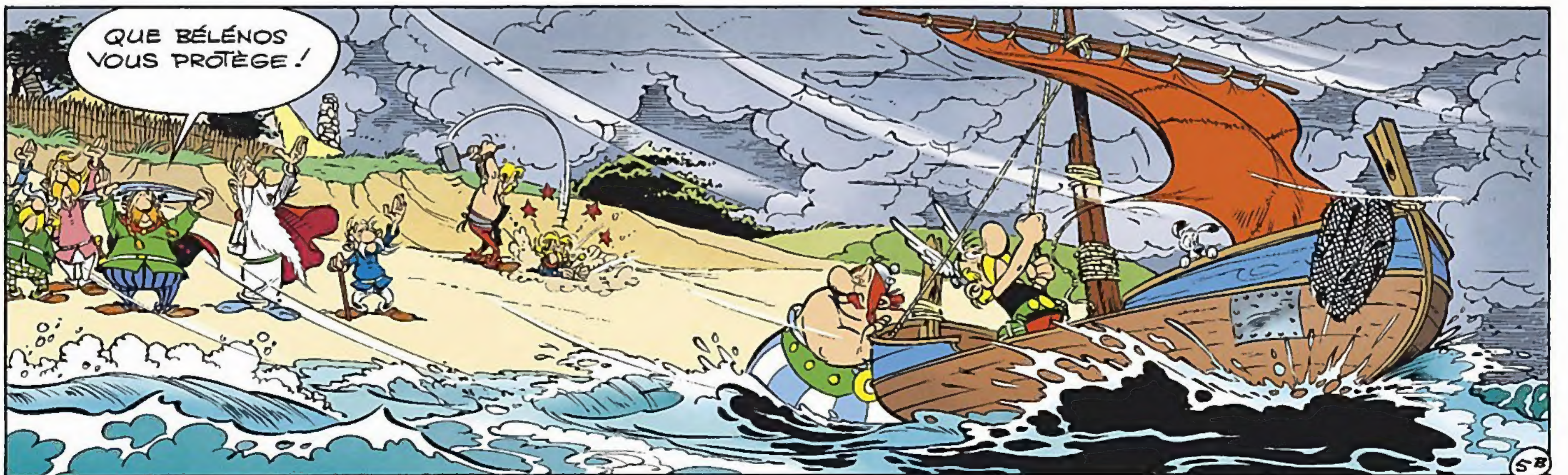
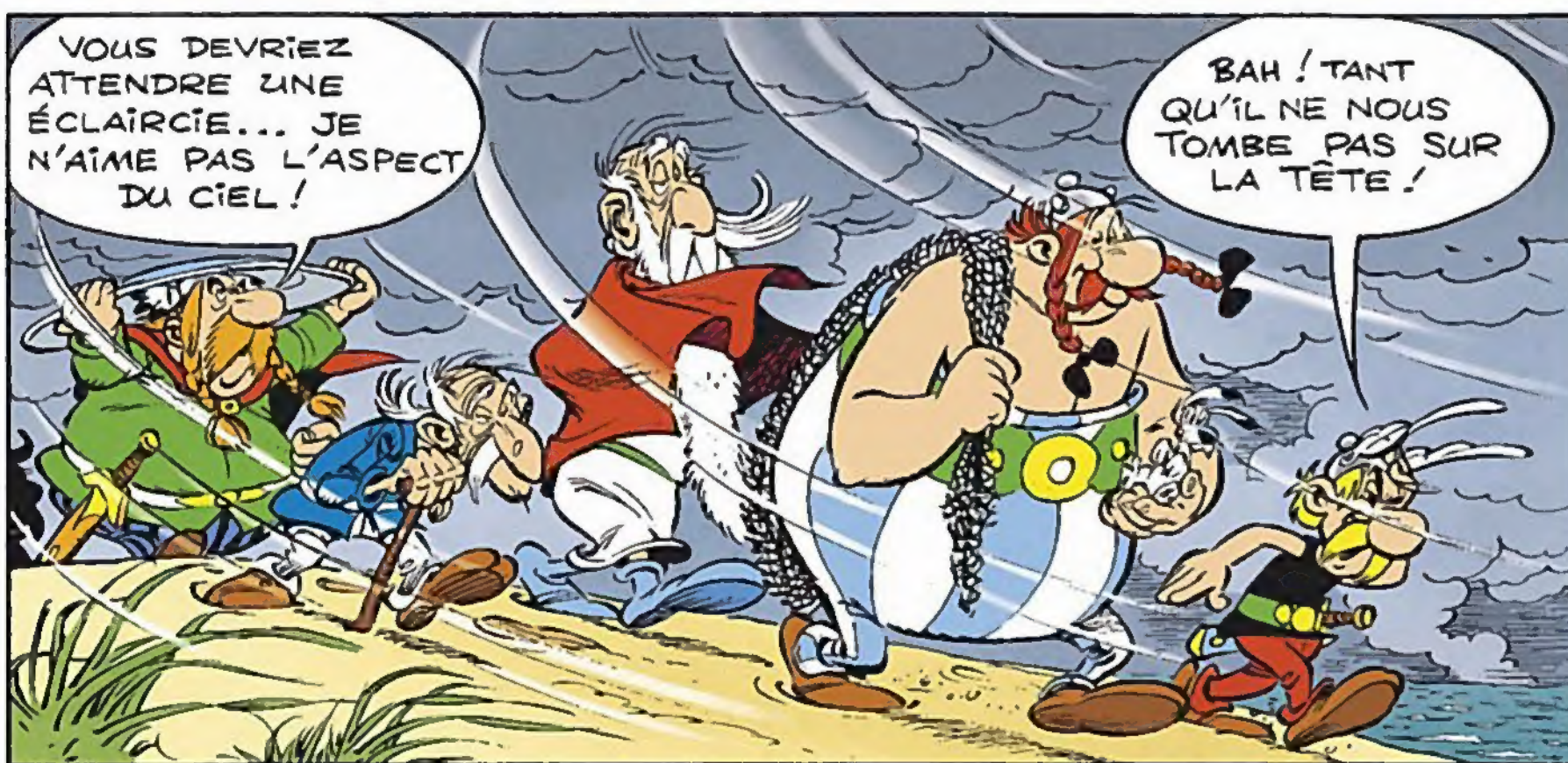
VU!

MAIS ABANDONNONS
CES MERS GLACÉES
SOUS LEUR MANTEAU
D'IMPÉNÉTRABLE
BROUILLARD...





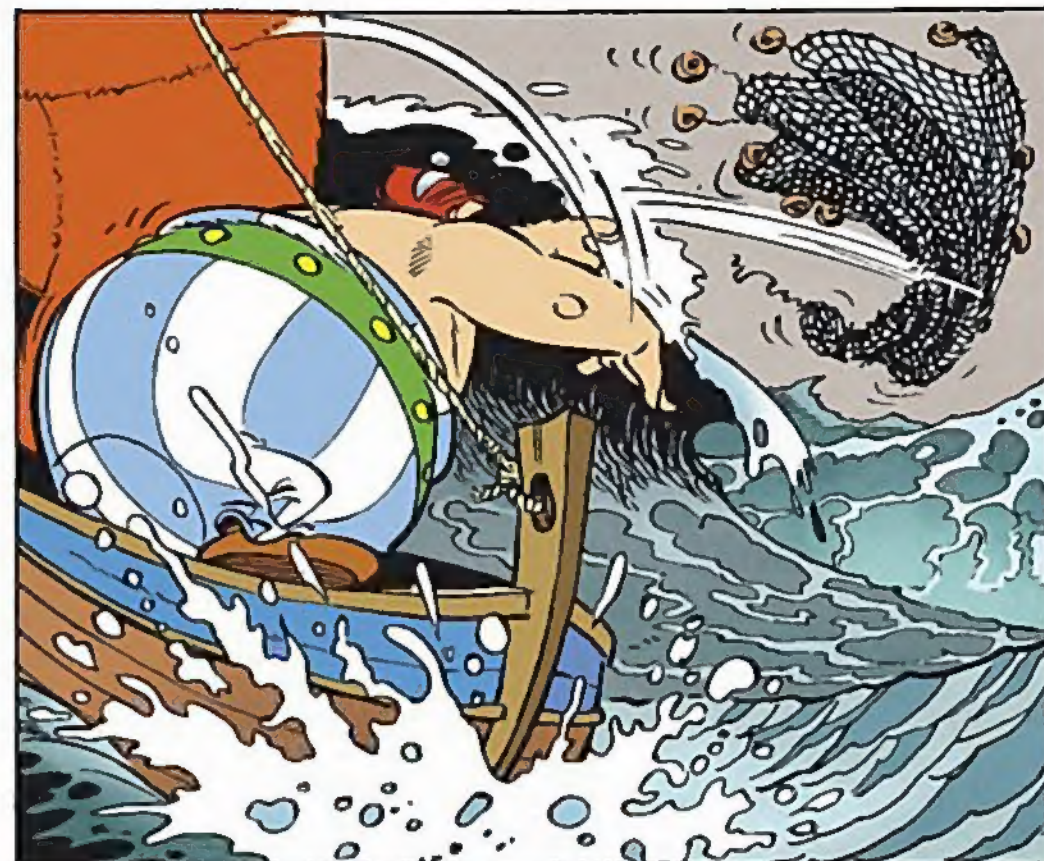






JETTE LE FILET
OBELIX !

À VOS
ORDRES,
CAPITAINE !



ET MAINTENANT, COMMENT
ON FAIT POUR LE RÉCUPÉRER
LE FILET ?

TU N'AS QU'À
TIRER DESSUS.



TIRER
DESSUS ? MAIS
PUISQUE JE
L'AI JETÉ !

COMMENT ? TU NE
L'AS PAS ATTACHÉ, OU
QUELQUE CHOSE ?



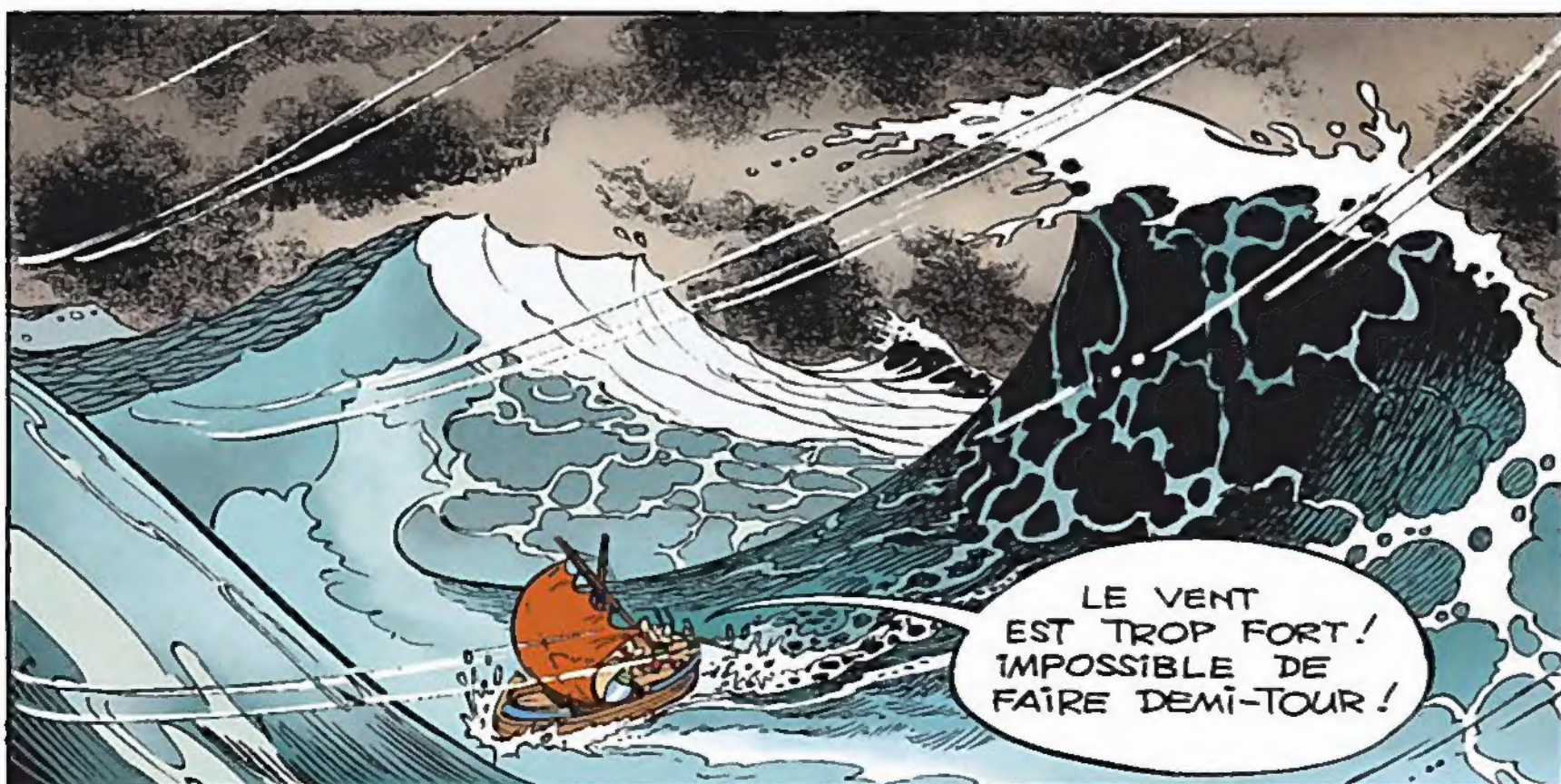
**IL FAUT
ÊTRE FOU
POUR JETER
UN FILET
COMME
ÇA !**

**TU M'AS
DIT DE LE
JETER, ALORS
JE L'AI
JETÉ !**



JE SUIS LIVREUR DE MENHIRS,
MOI ! JE NE SUIS PAS PÊCHEUR !

BON, DU
CALME. NOUS EN
SERONS QUÎTES
POUR RETOURNER
CHERCHER UN
AUTRE FILET !

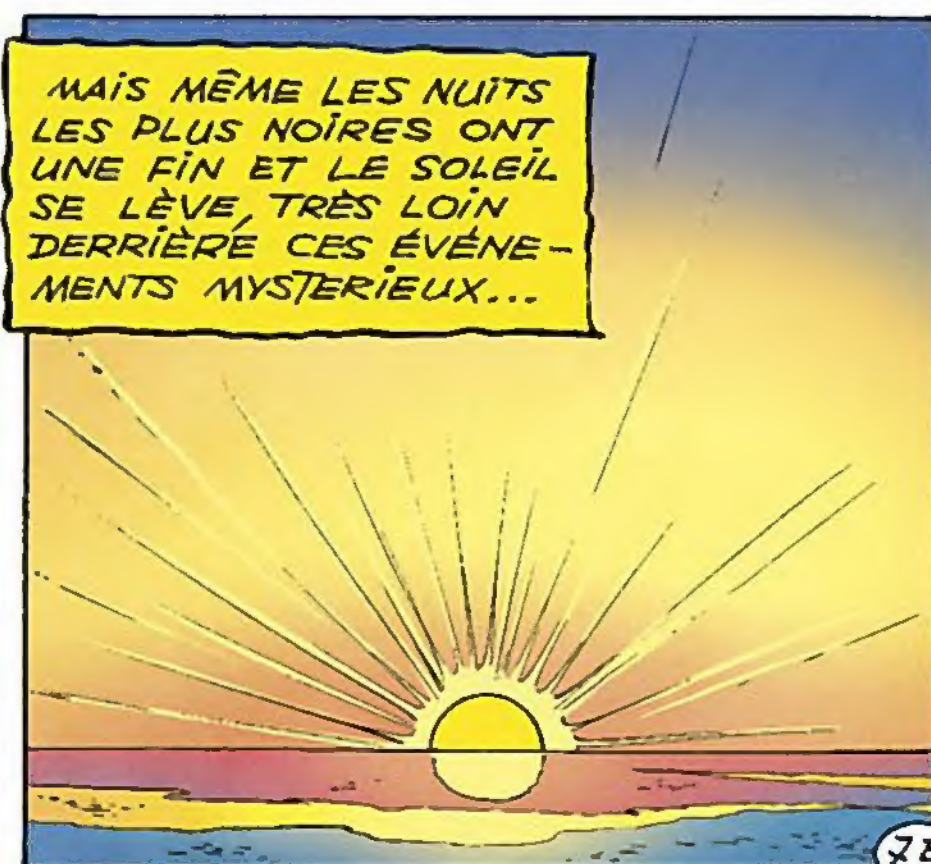


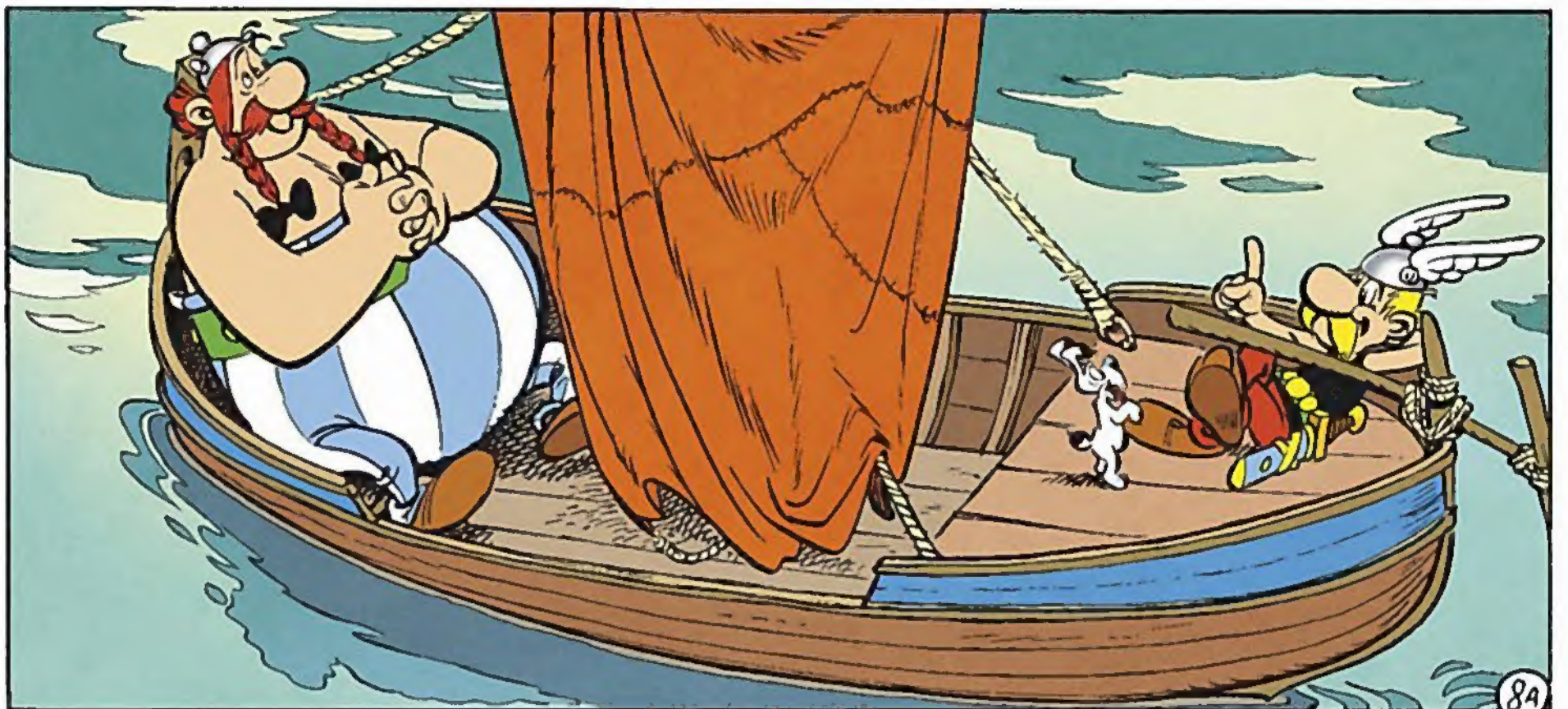
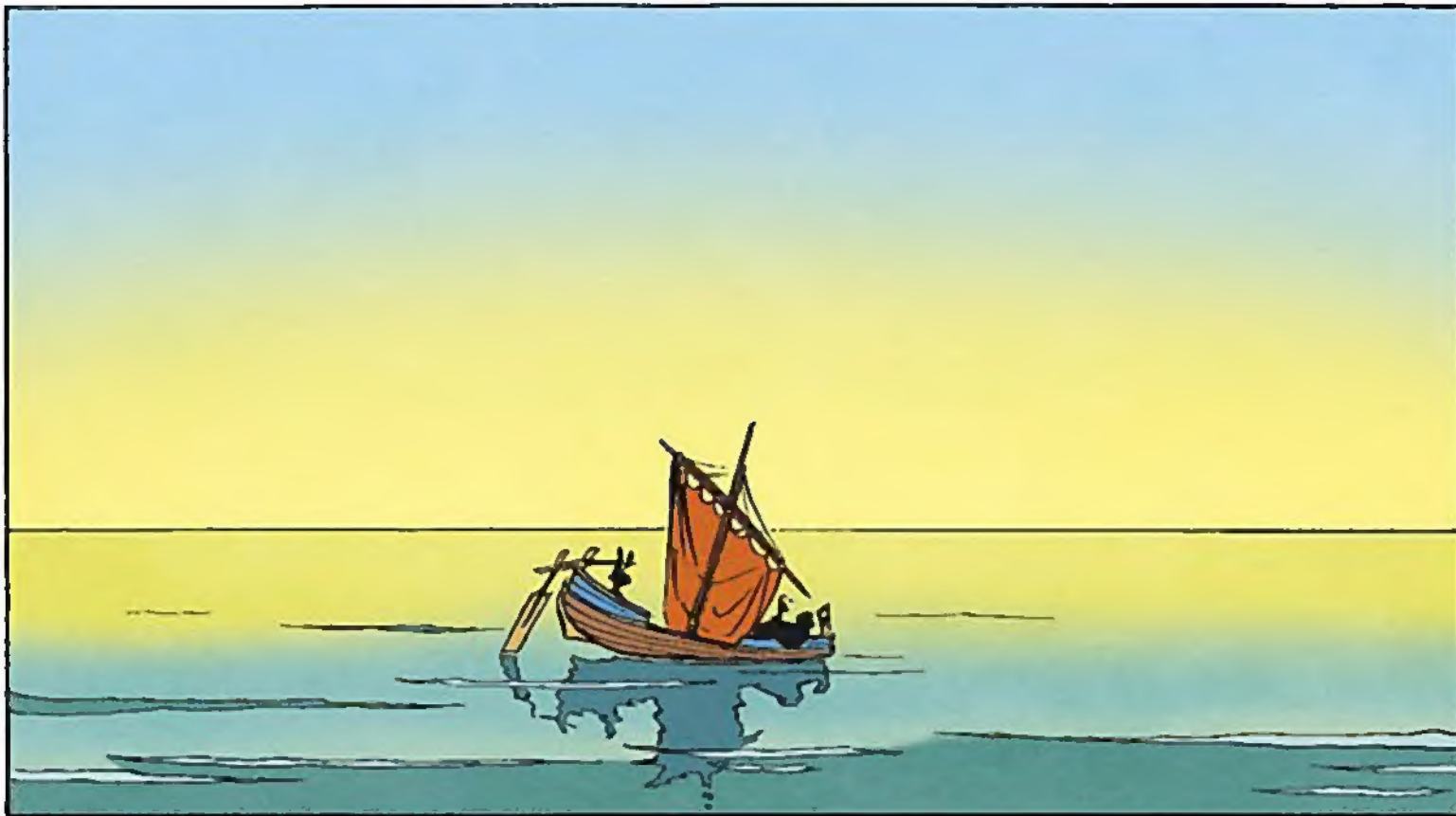
LE VENT
EST TROP FORT !
IMPOSSIBLE DE
FAIRE DEMI-TOUR !

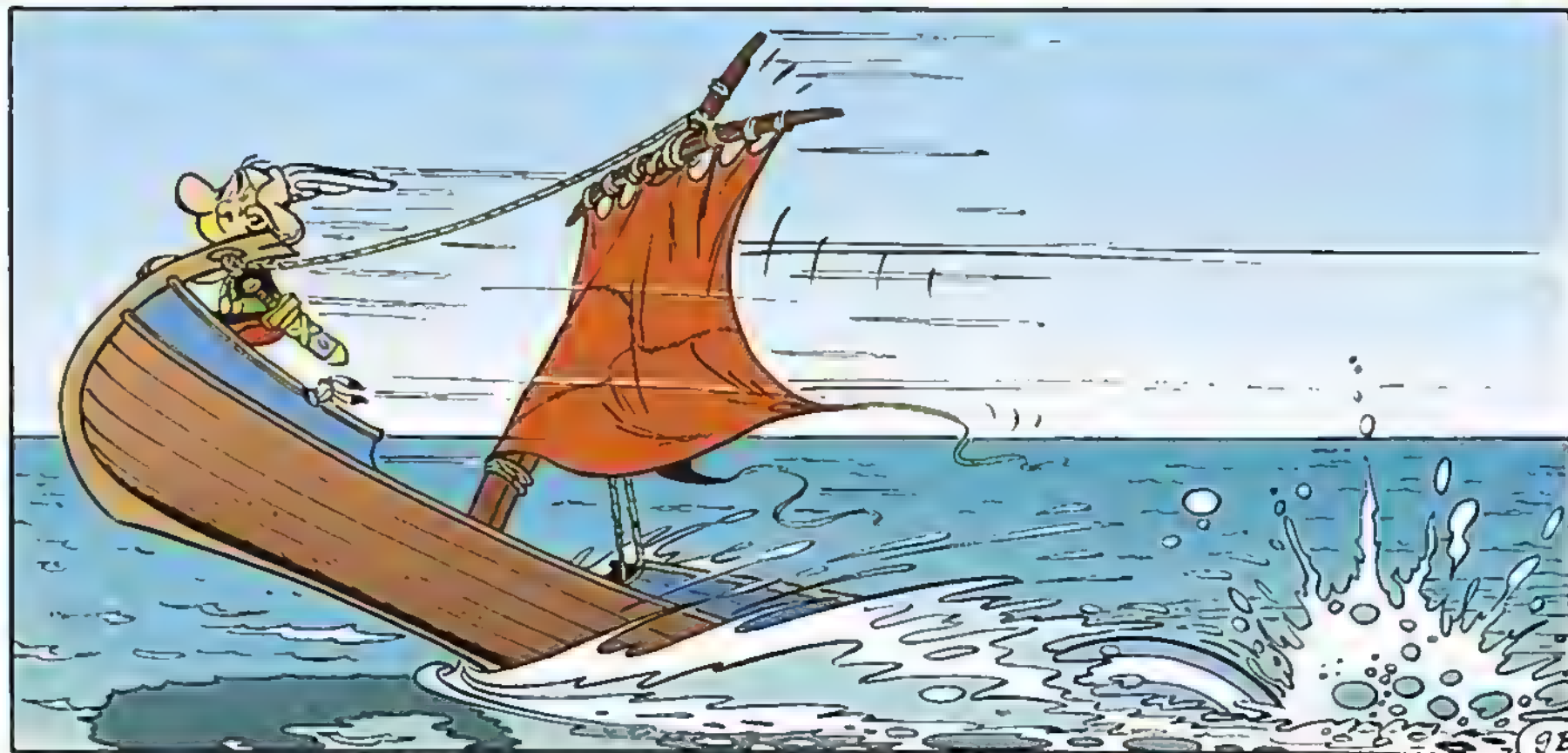
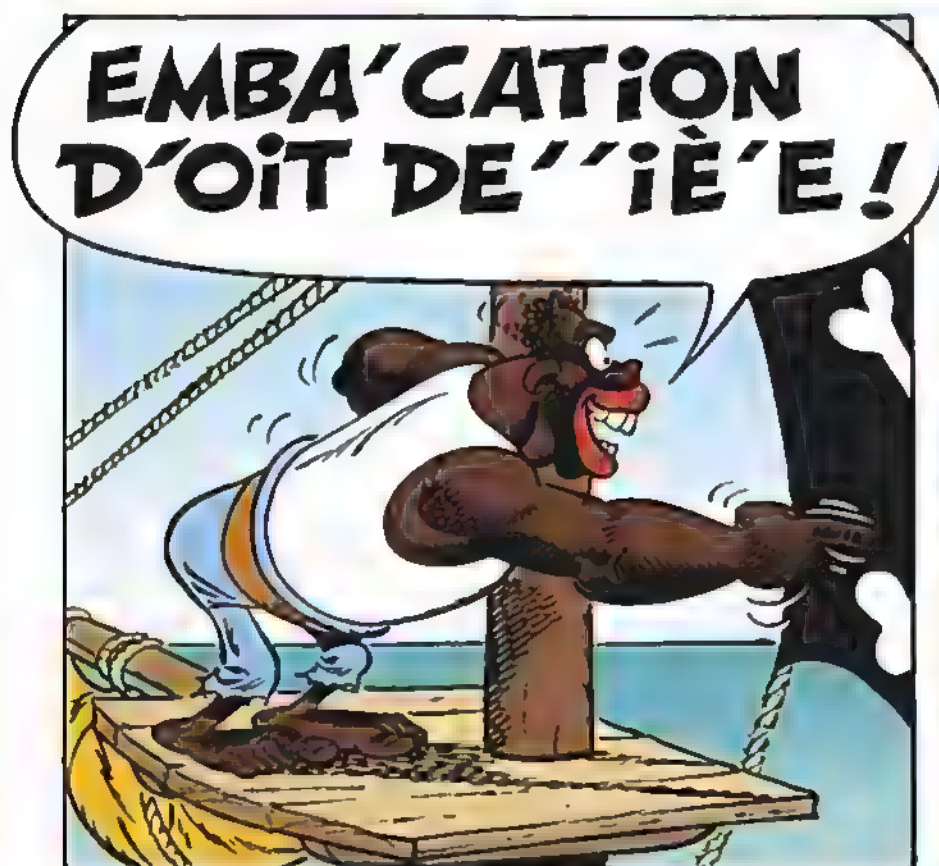
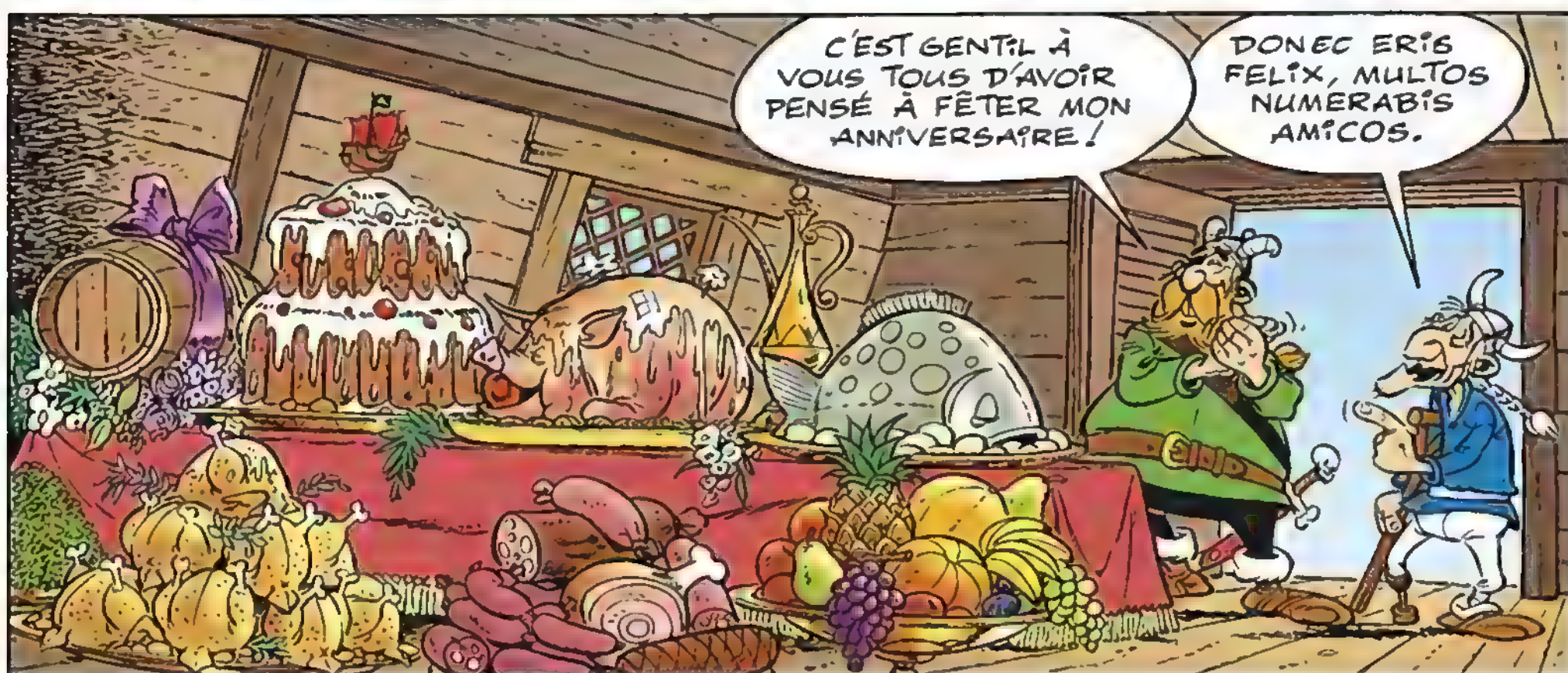


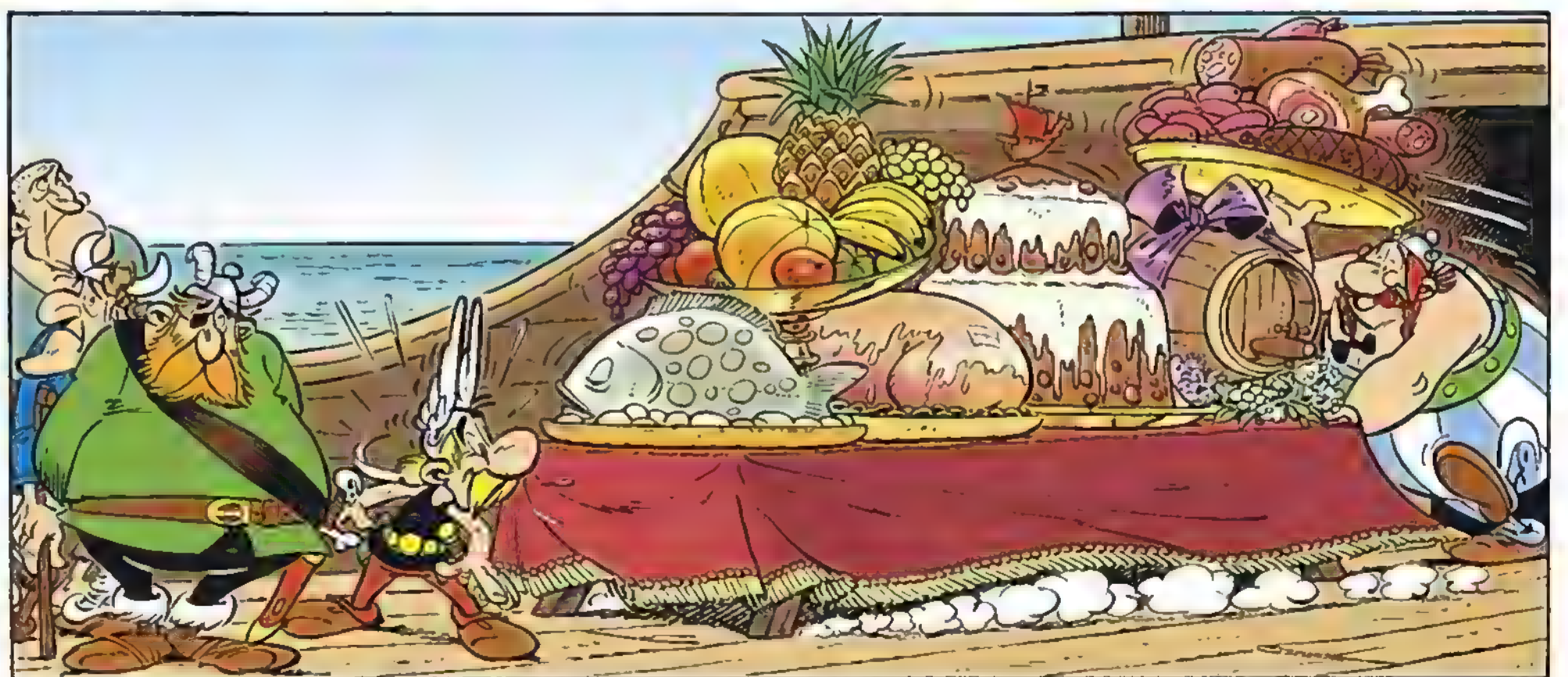
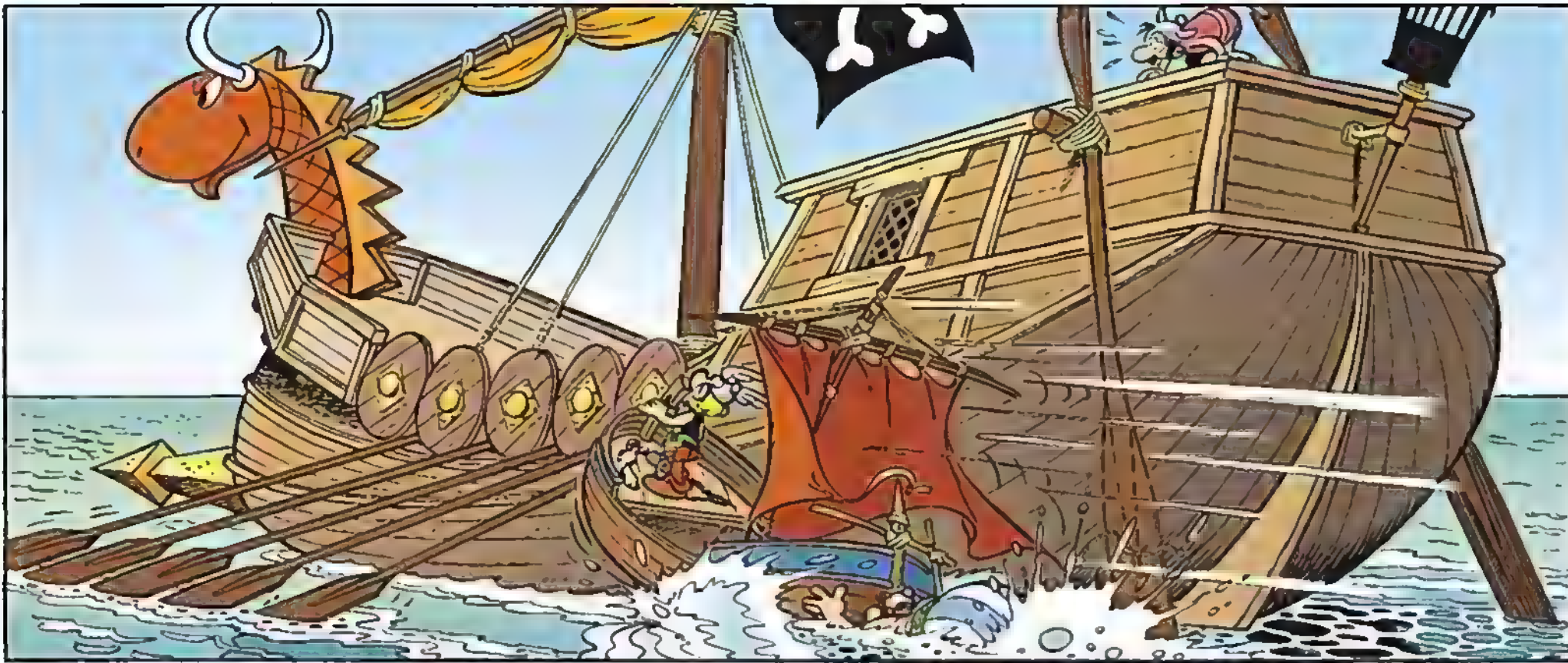
HA ! ON SE MOQUE
DE MOI, MAIS ON
NE SAIT PAS CON-
DUIRE UN
BATEAU !

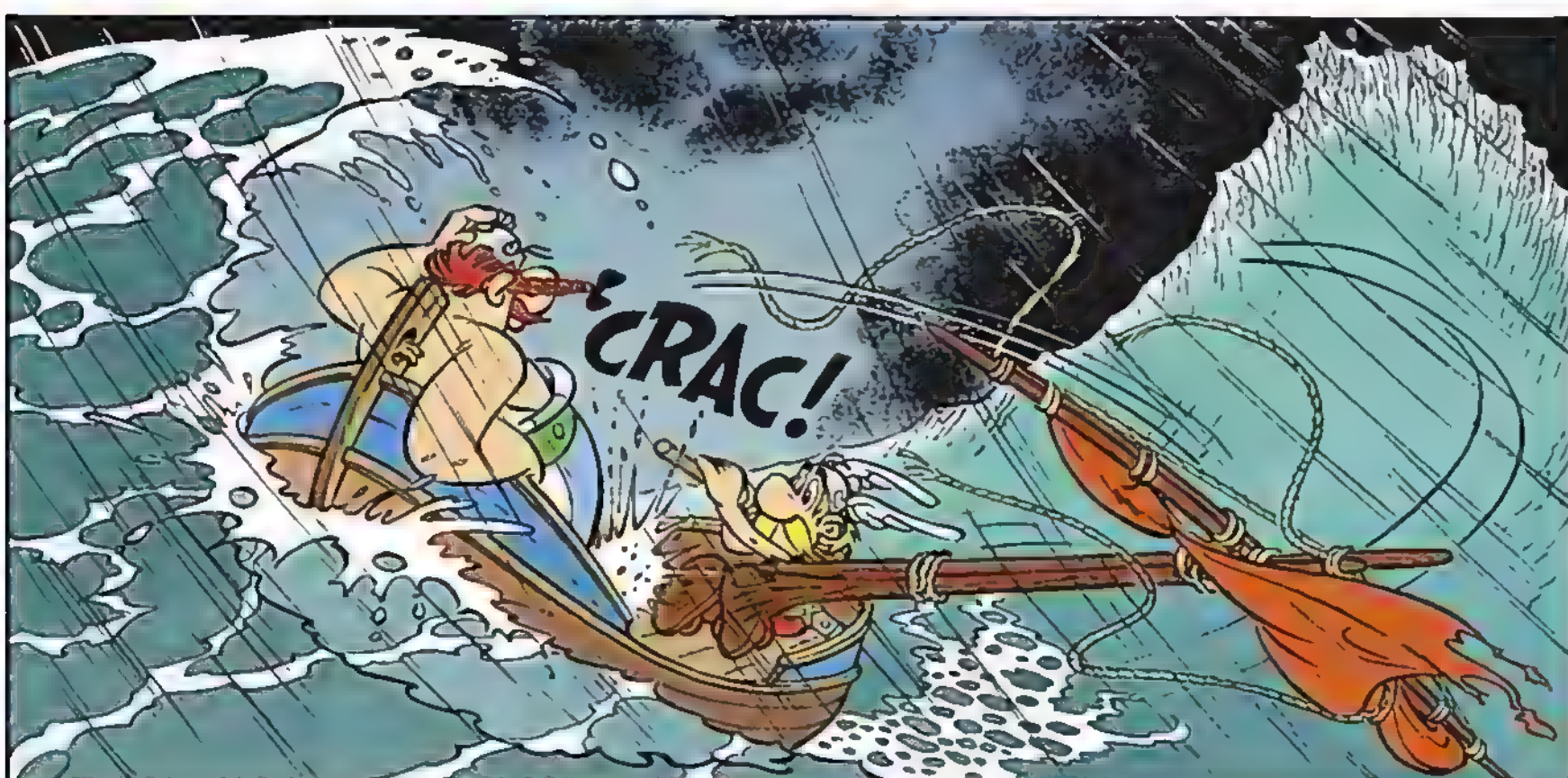
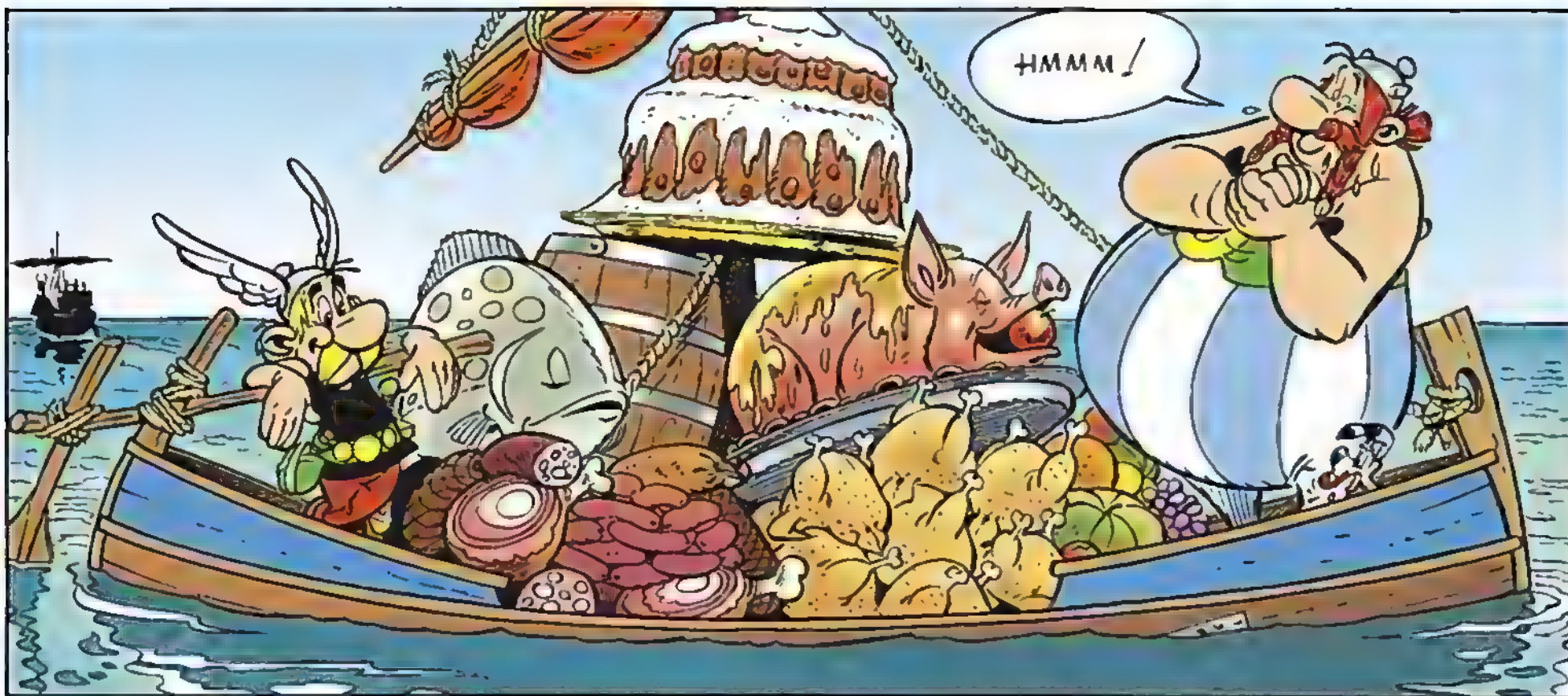
JE N'AI PAS
DE LEÇONS
À RECEVOIR
D'UN LIVREUR
DE MENHIRS !

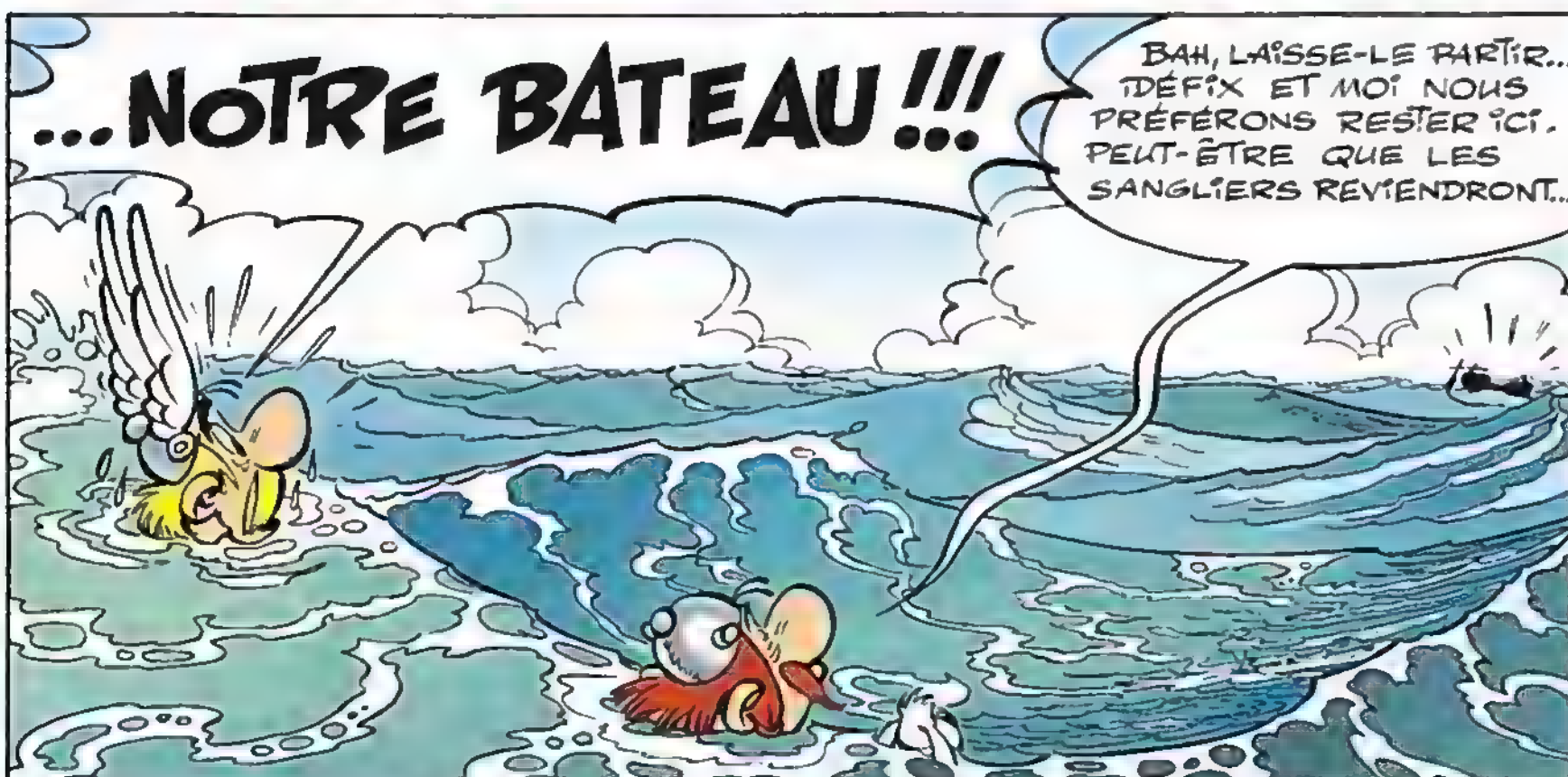
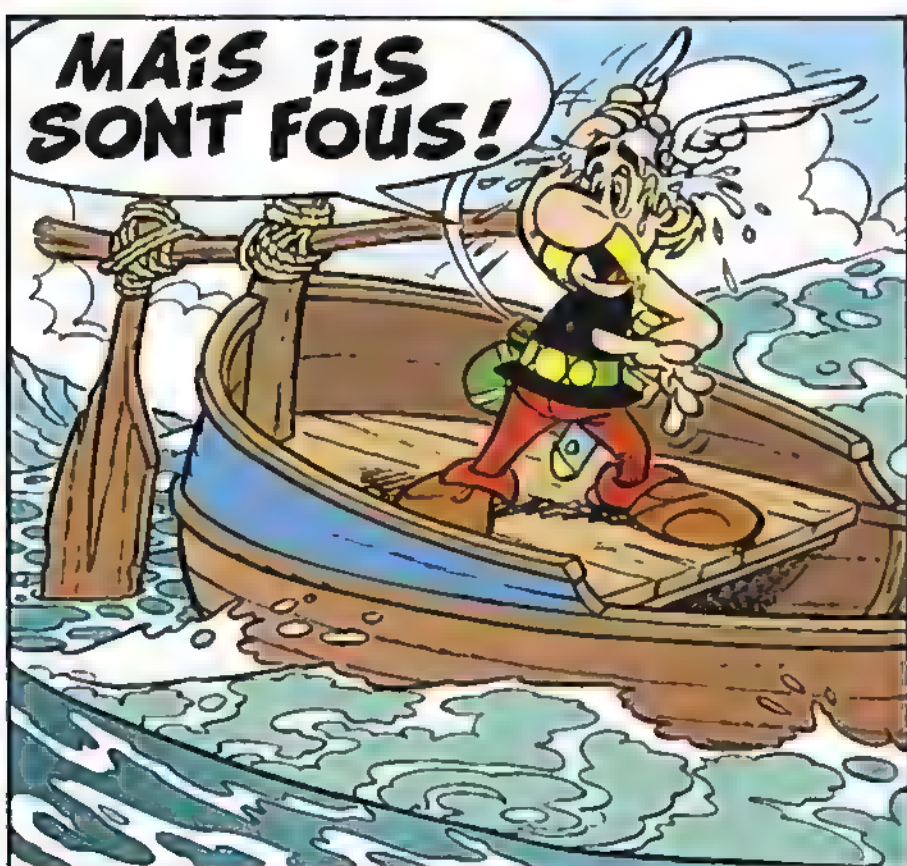
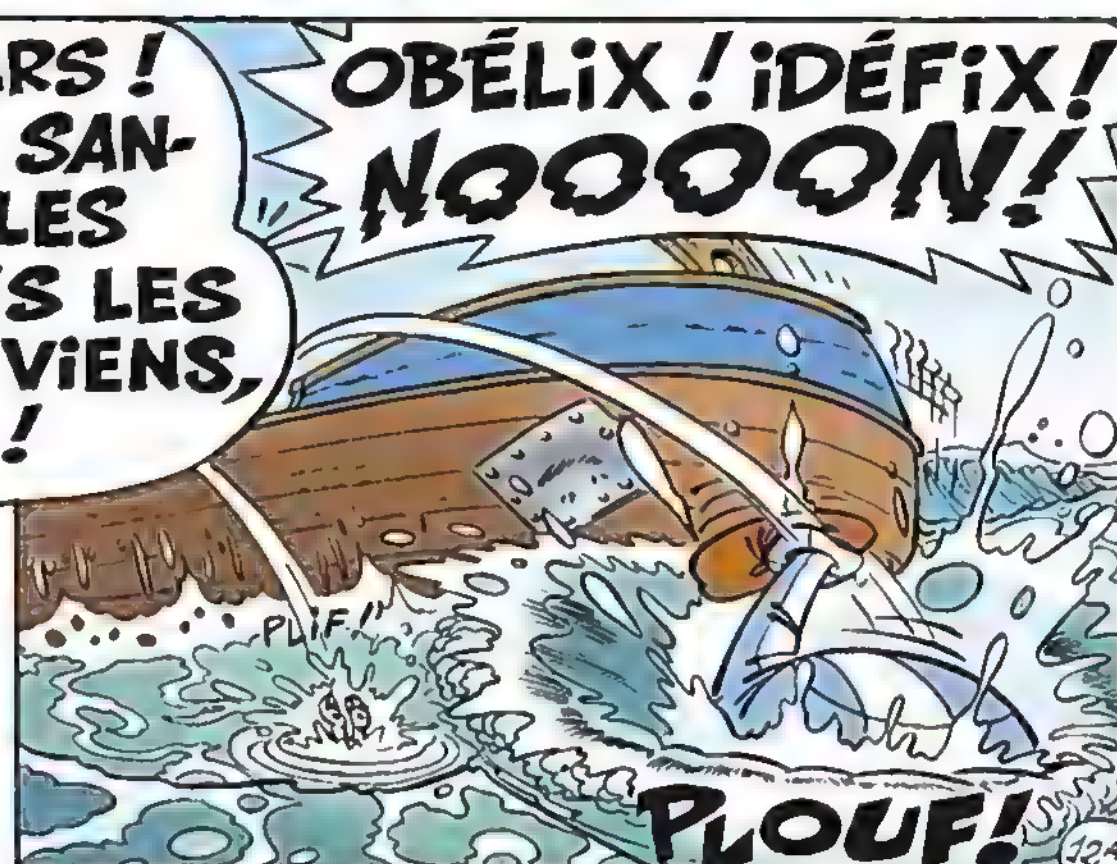
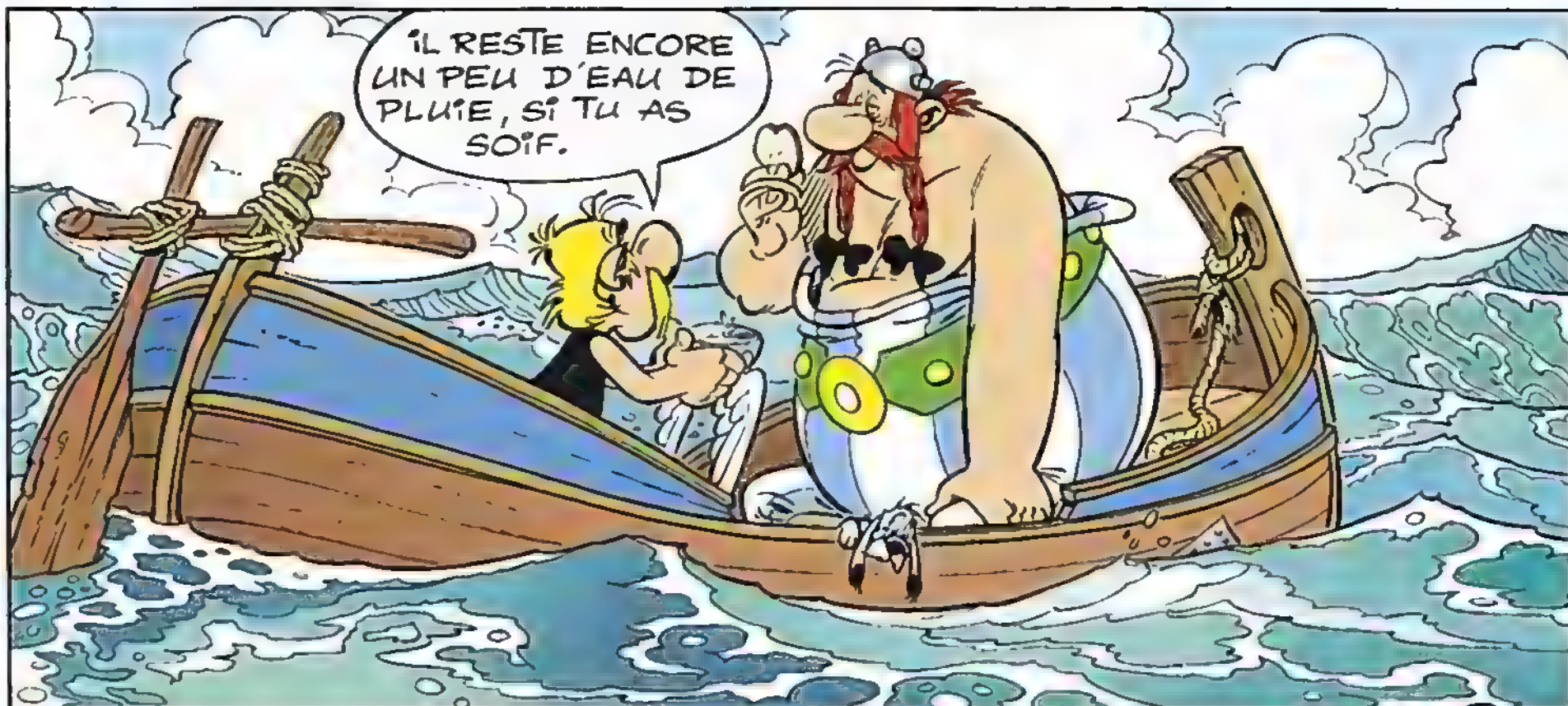
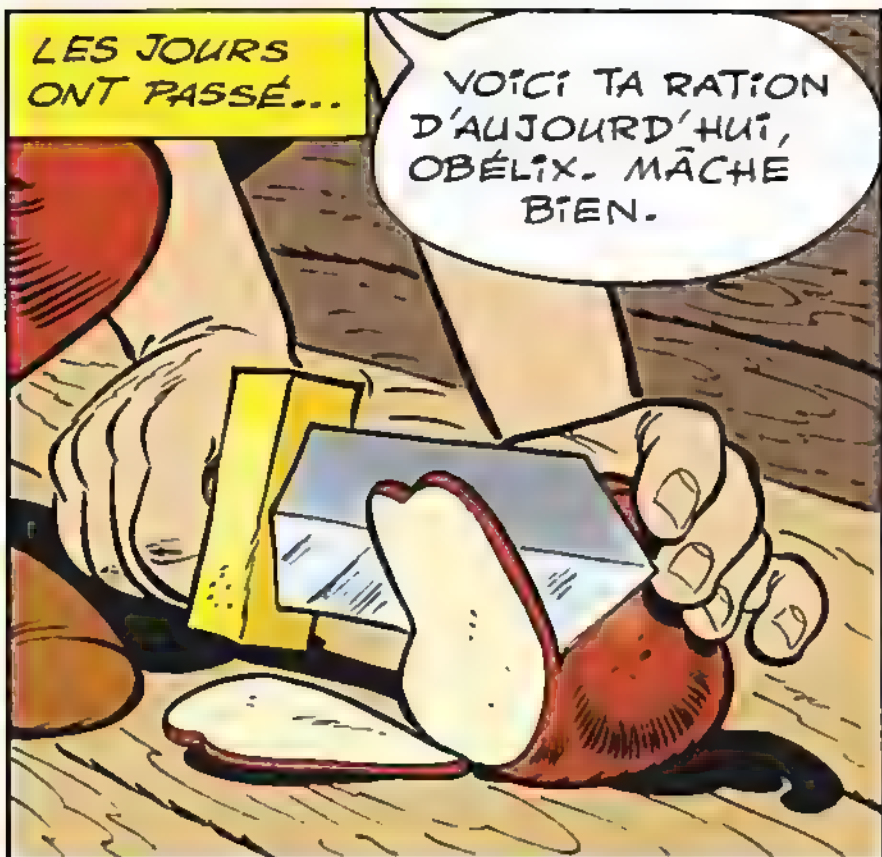


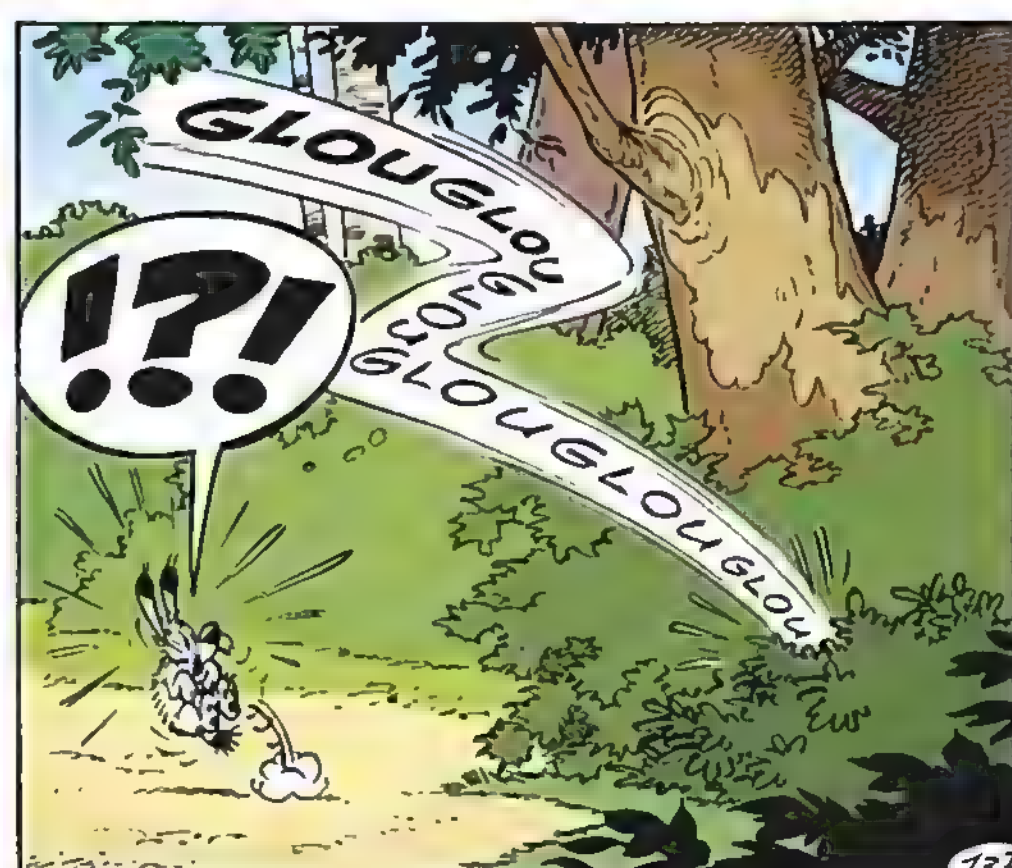
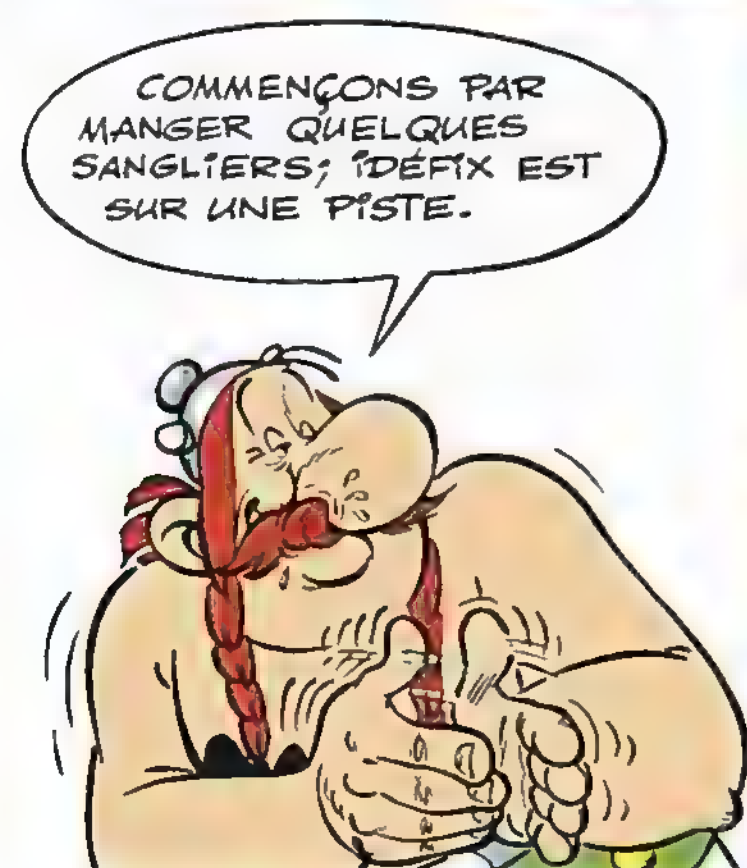
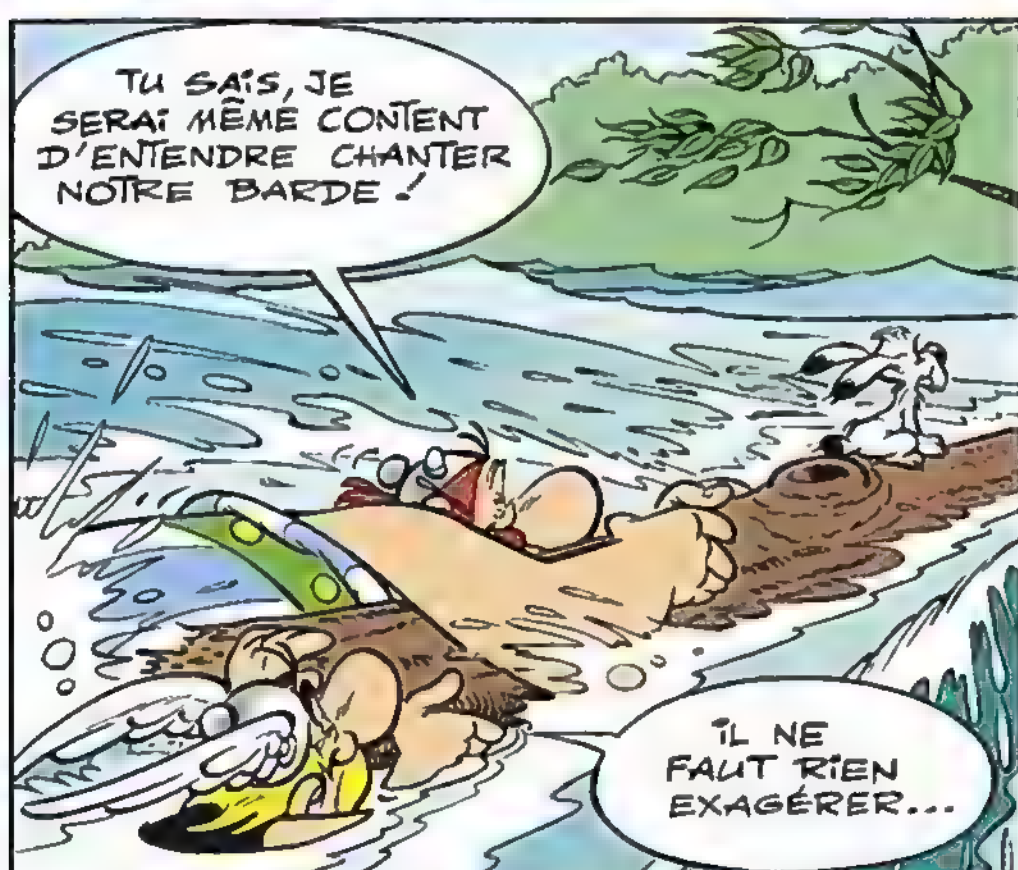
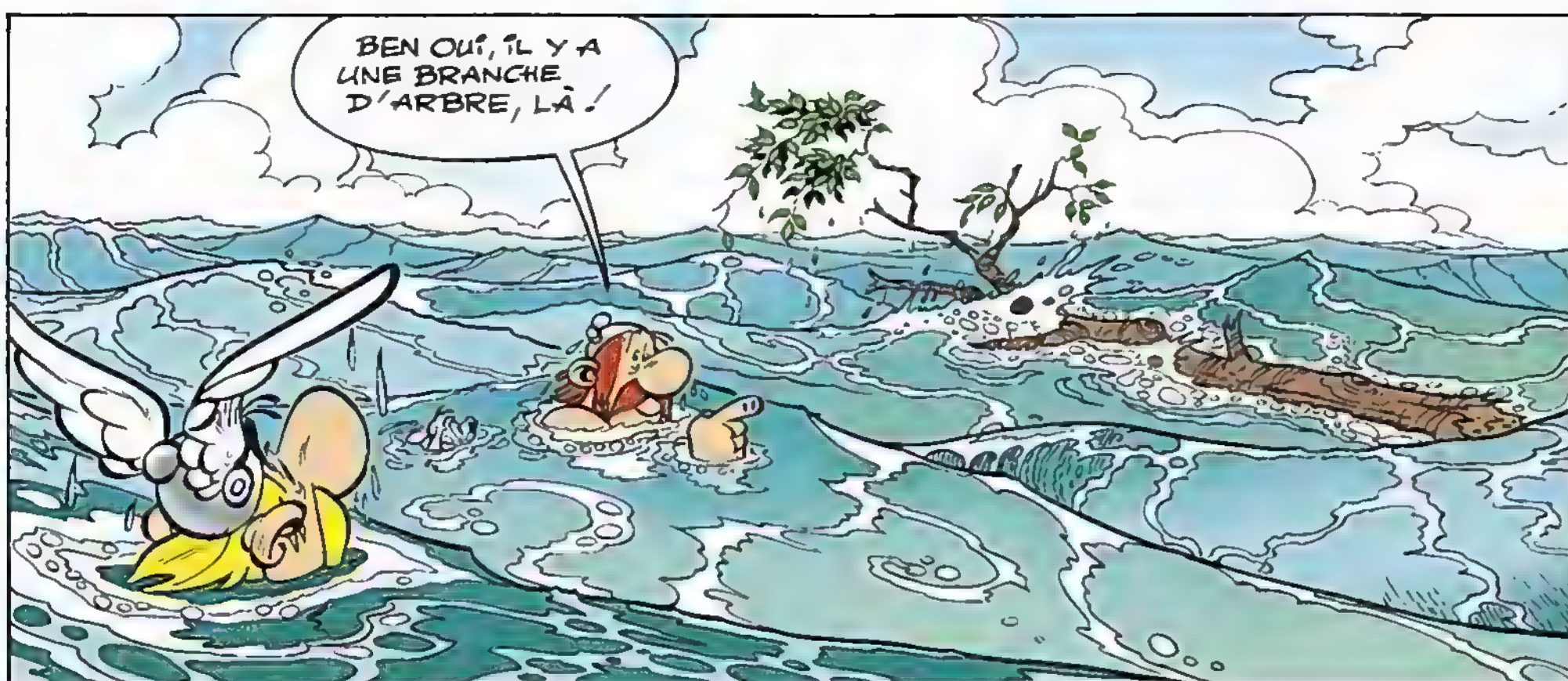


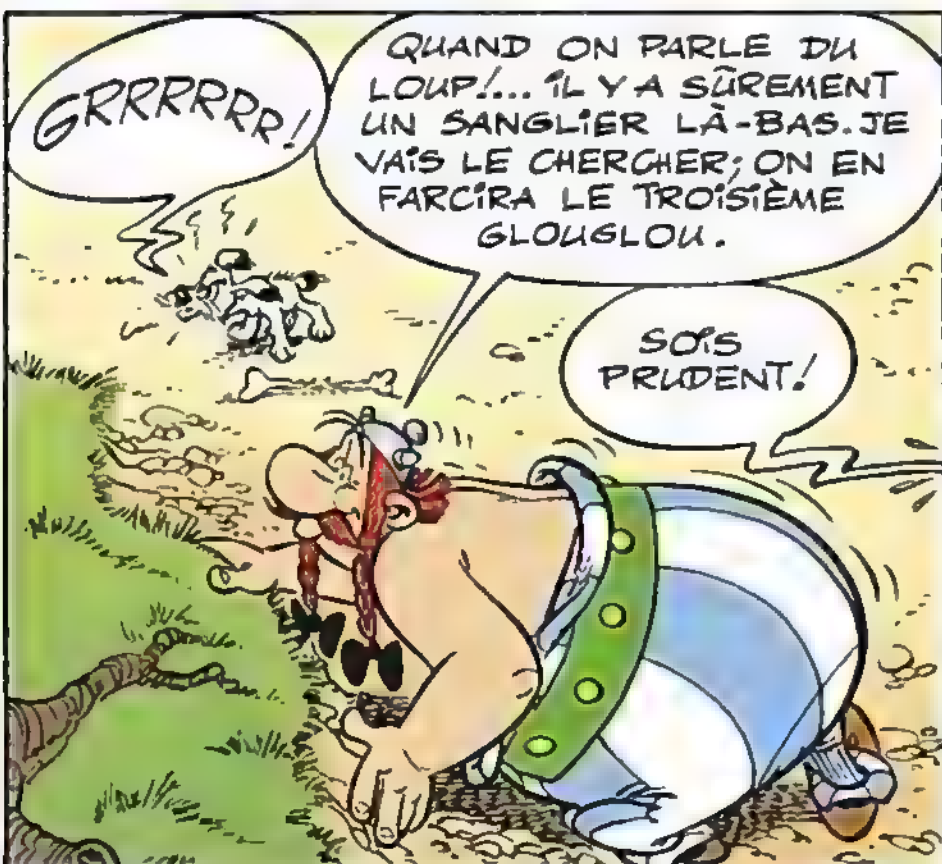
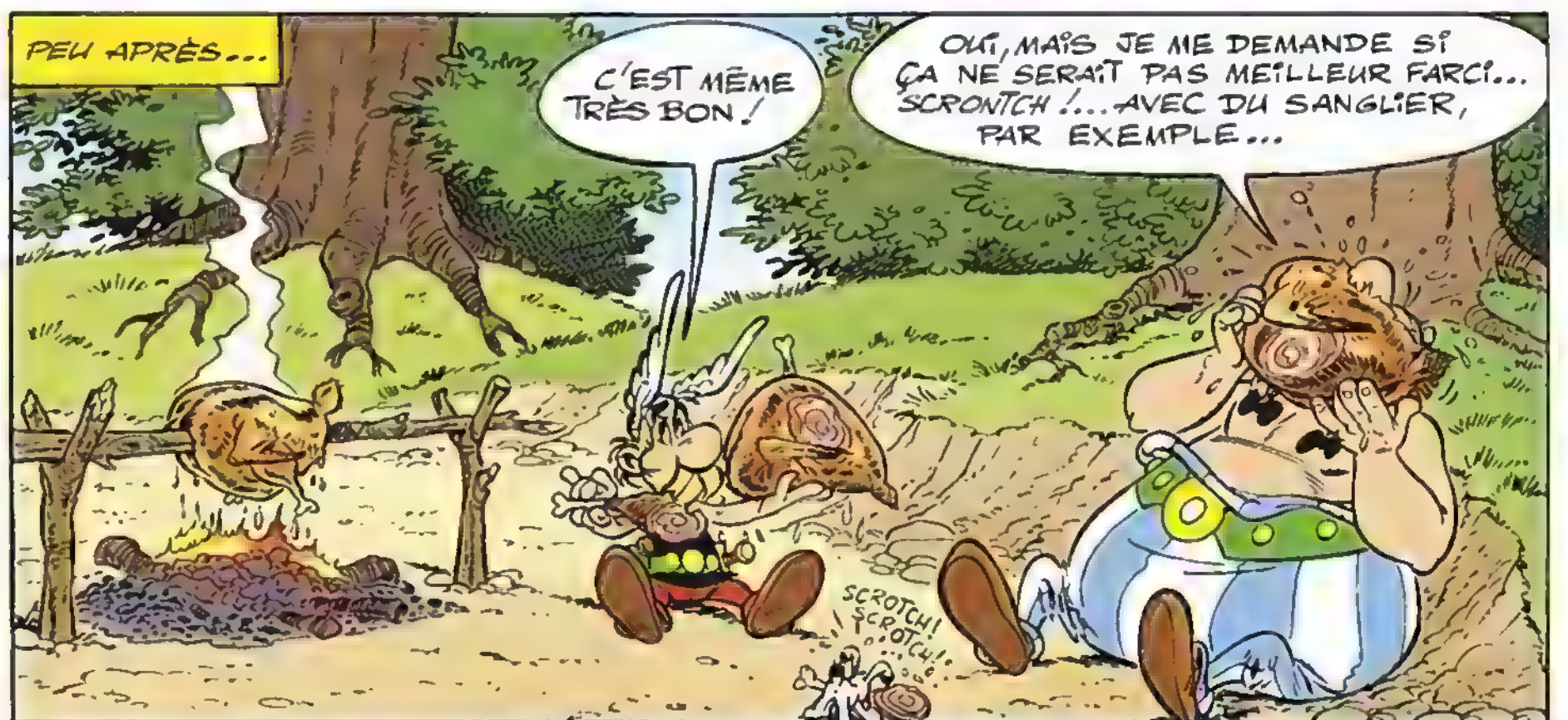
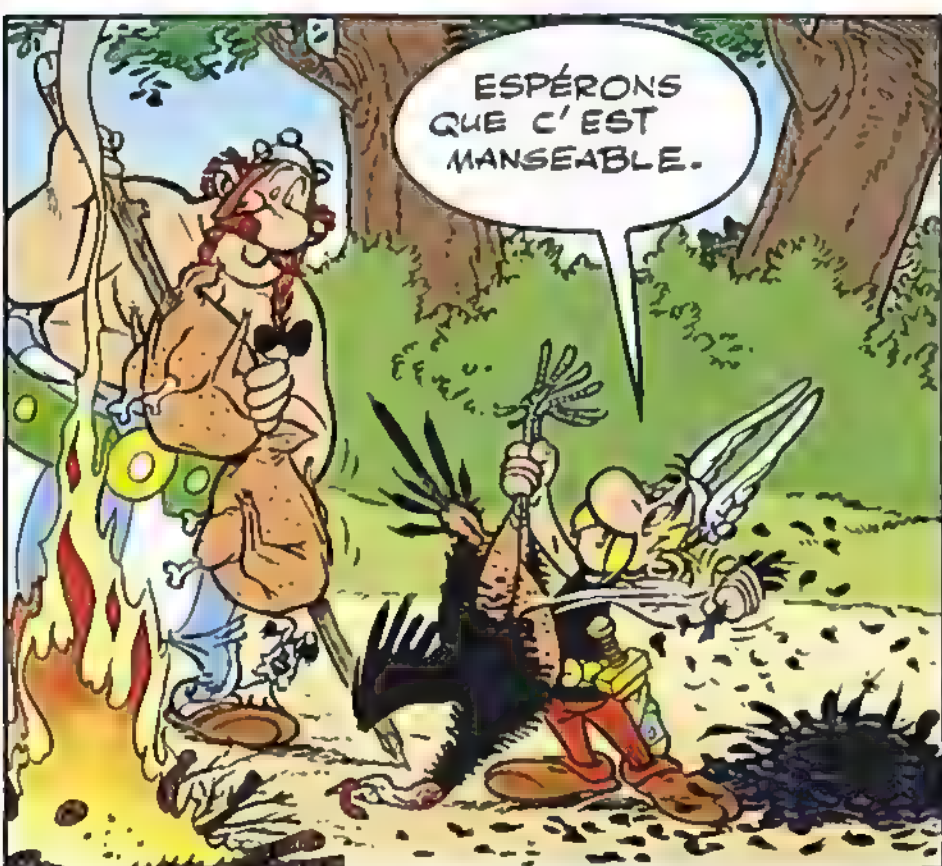
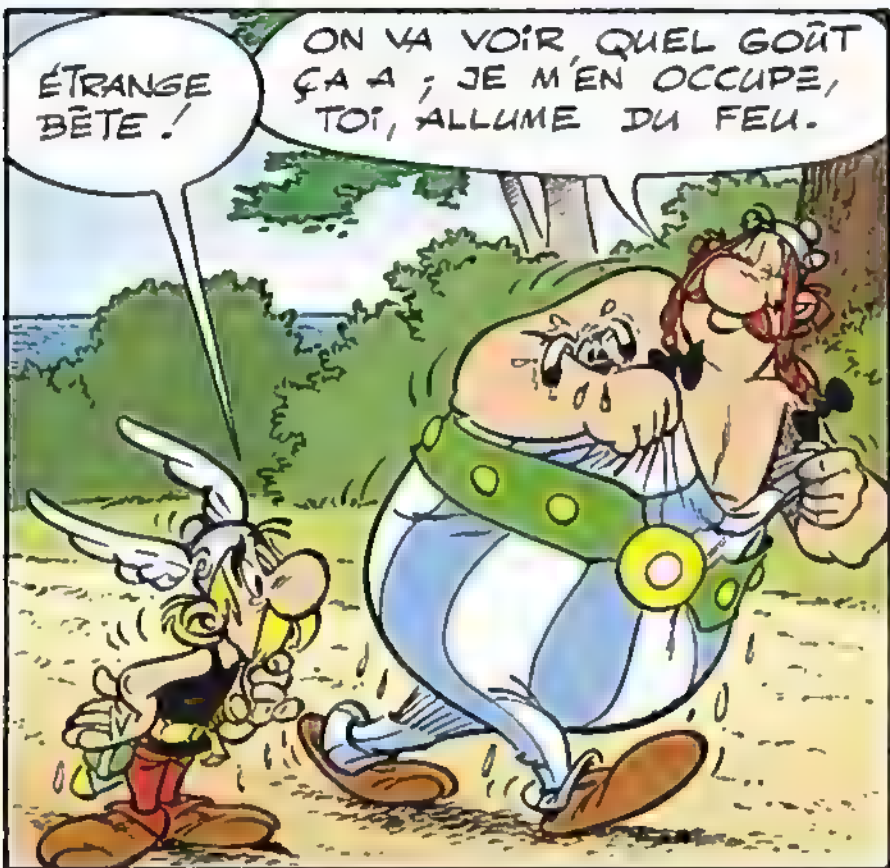
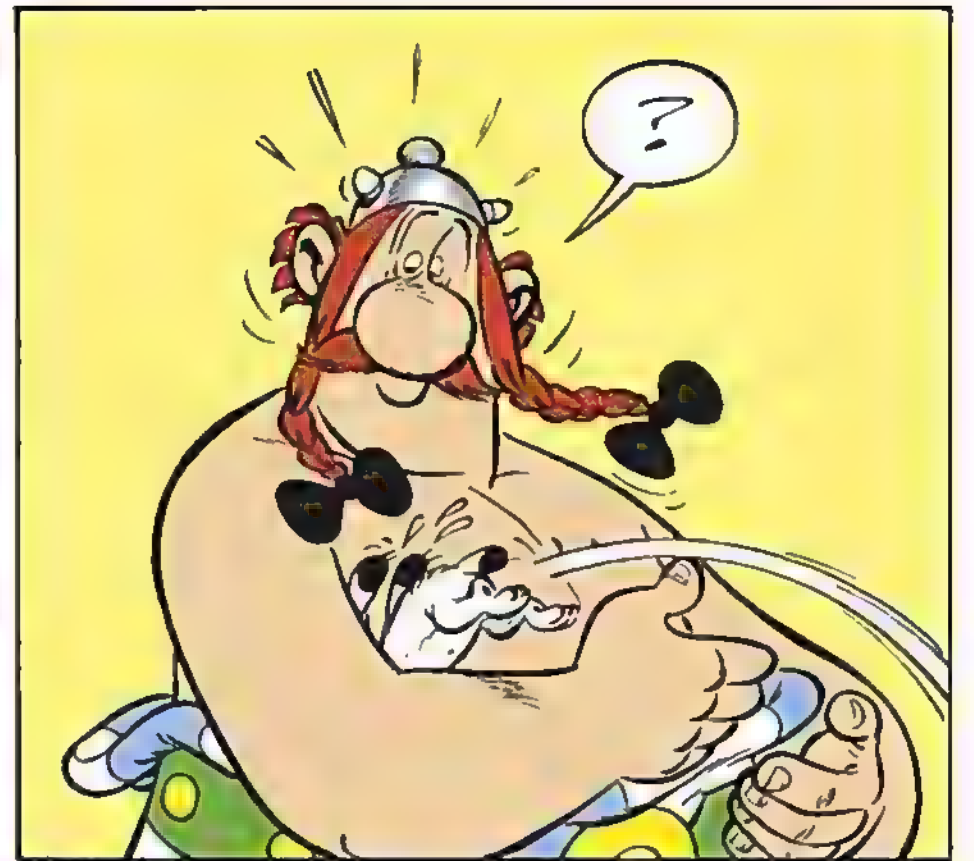


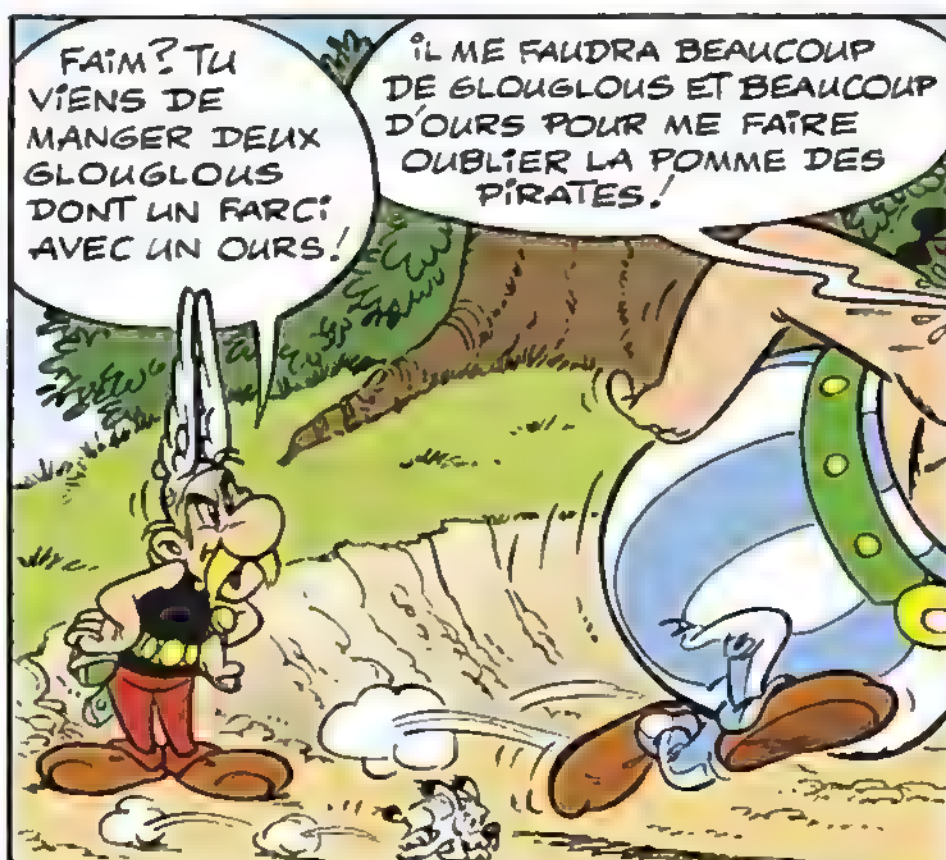
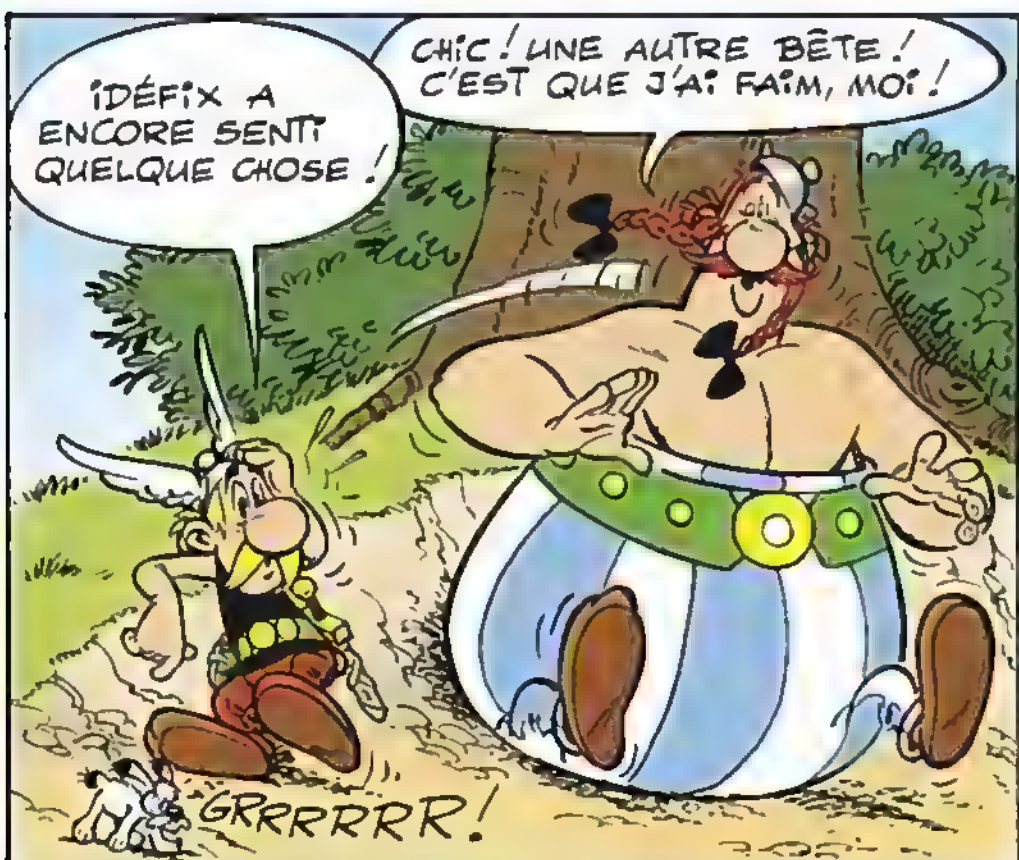
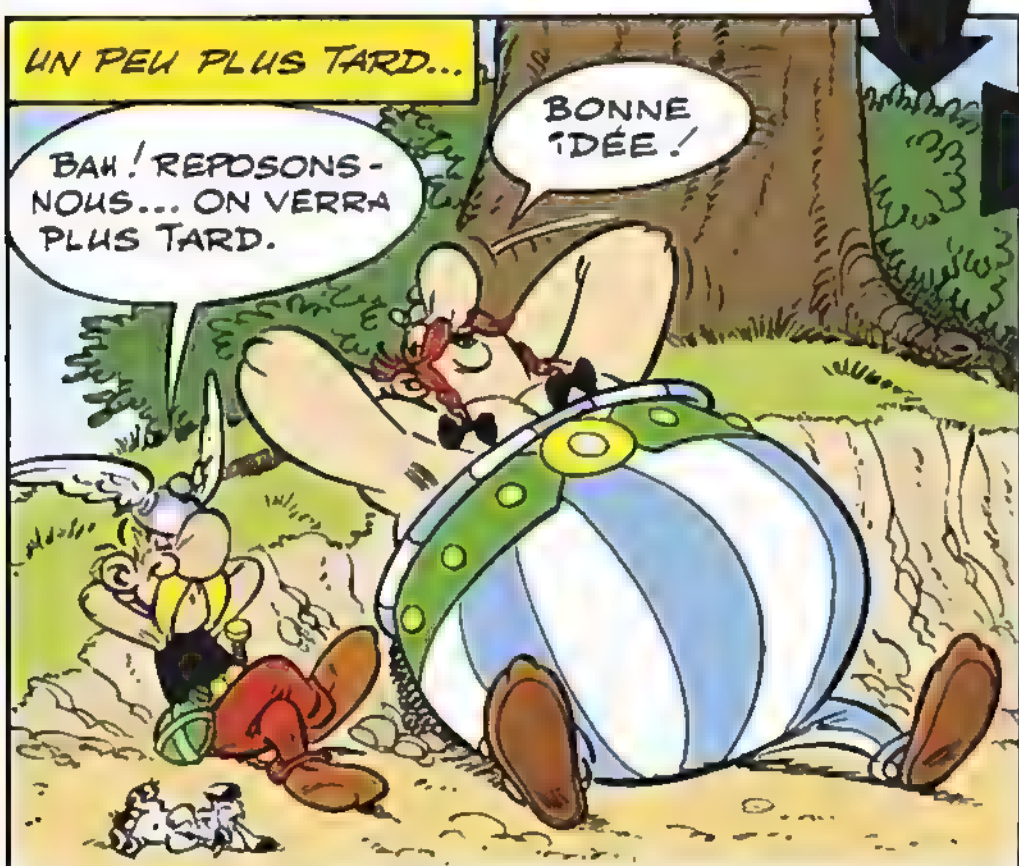
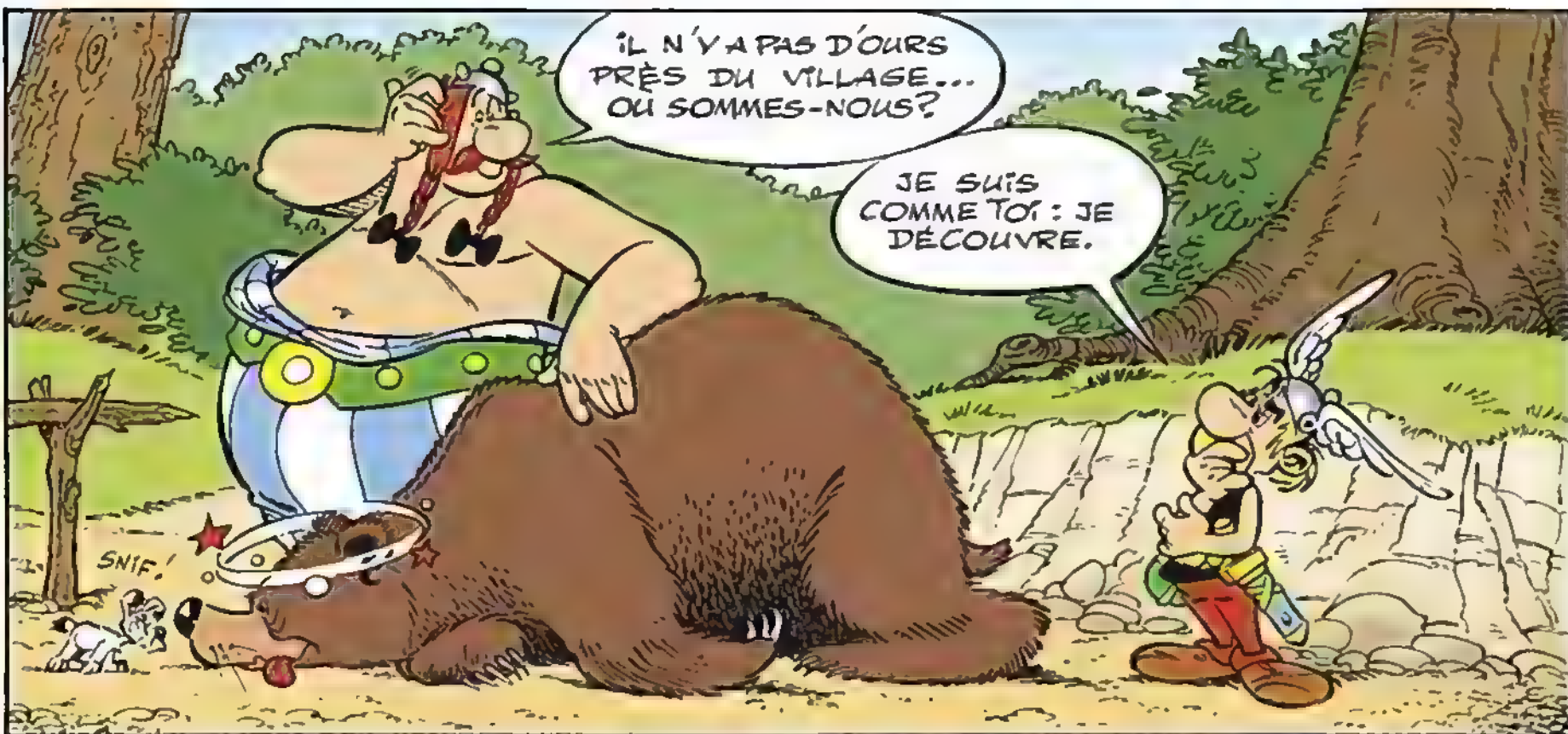


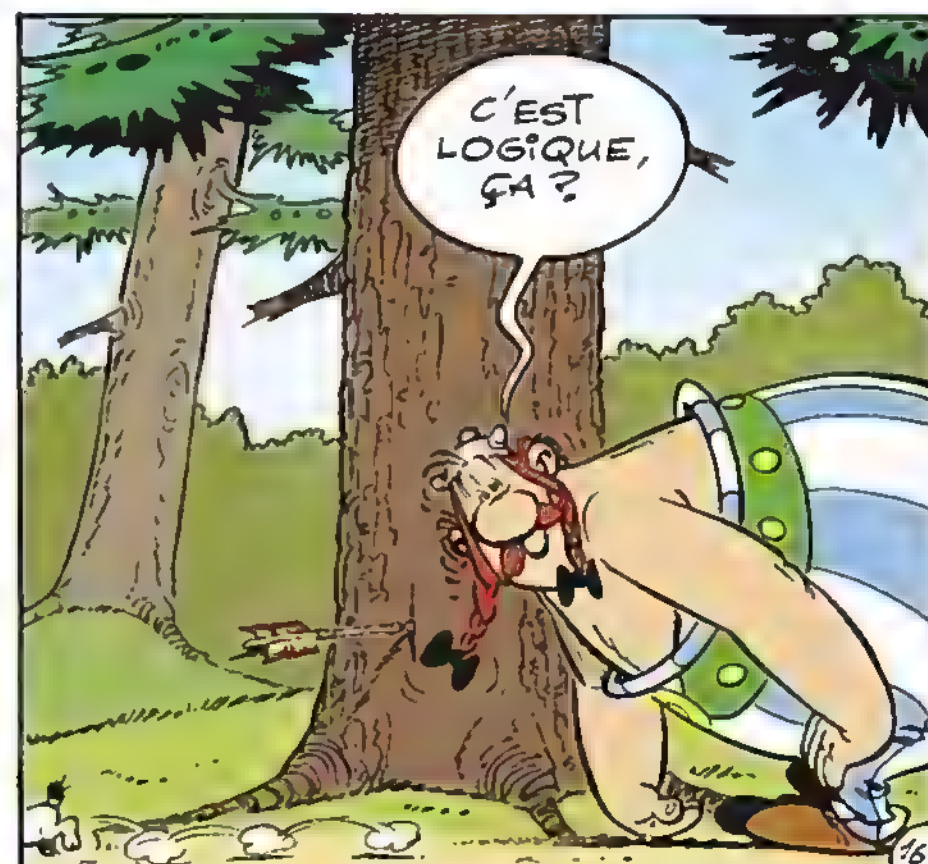
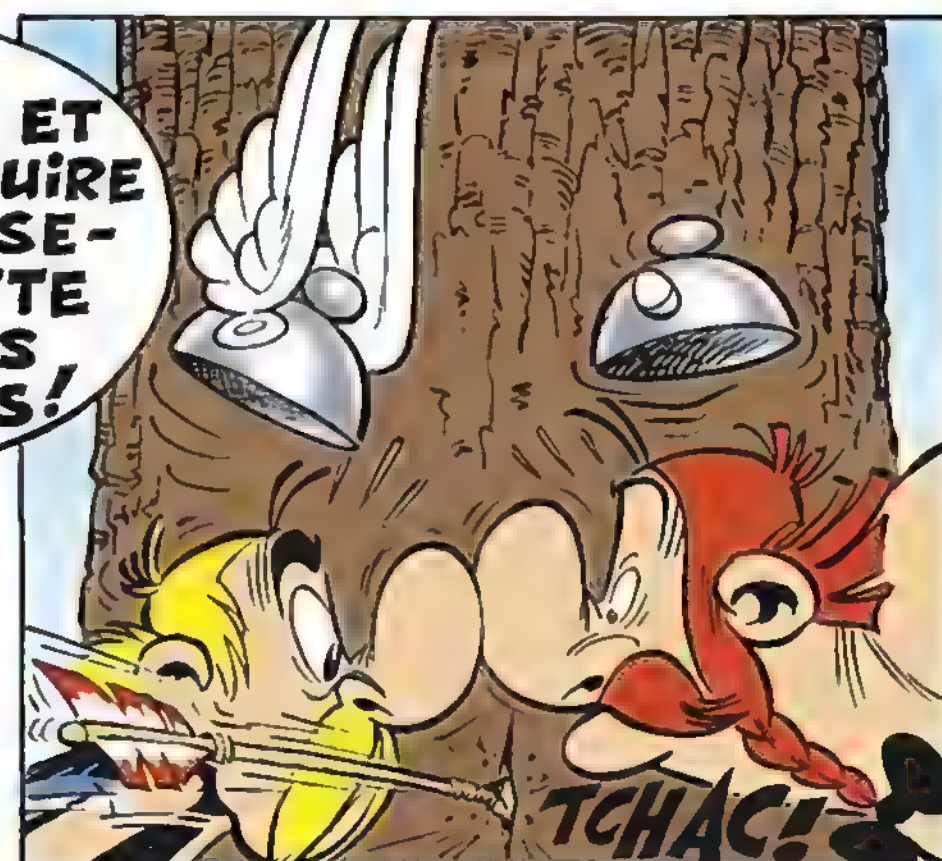
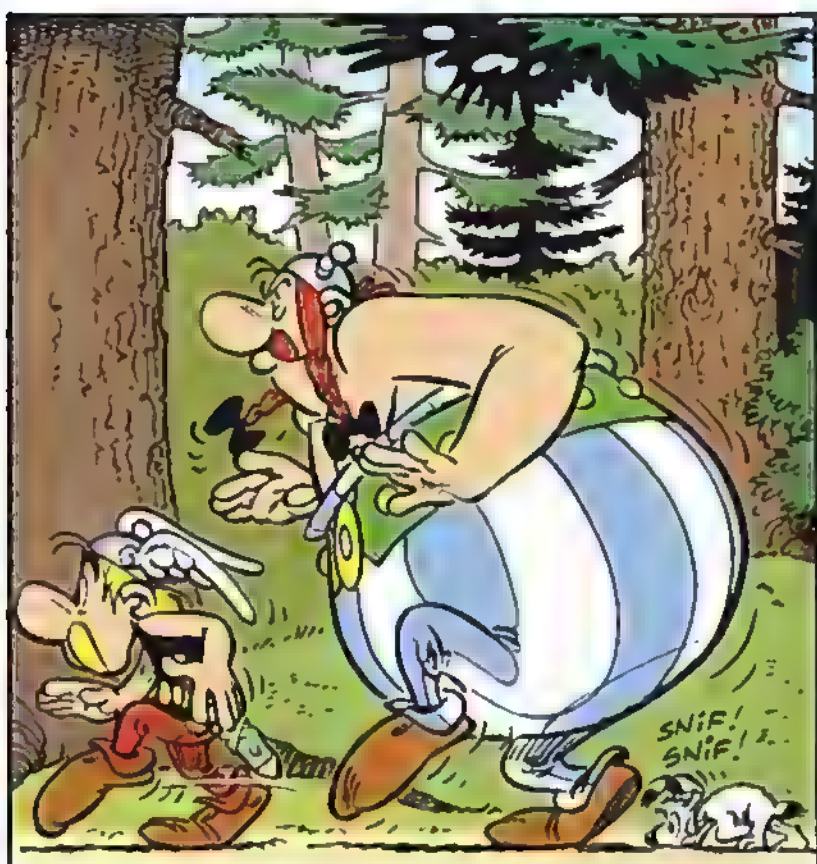
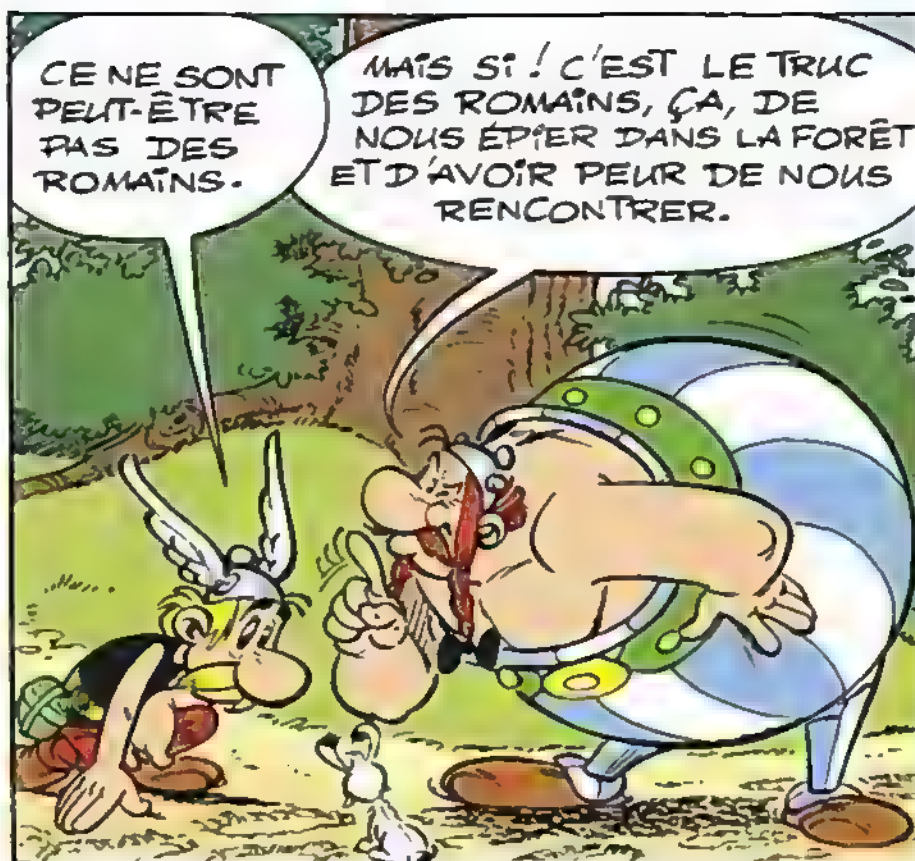
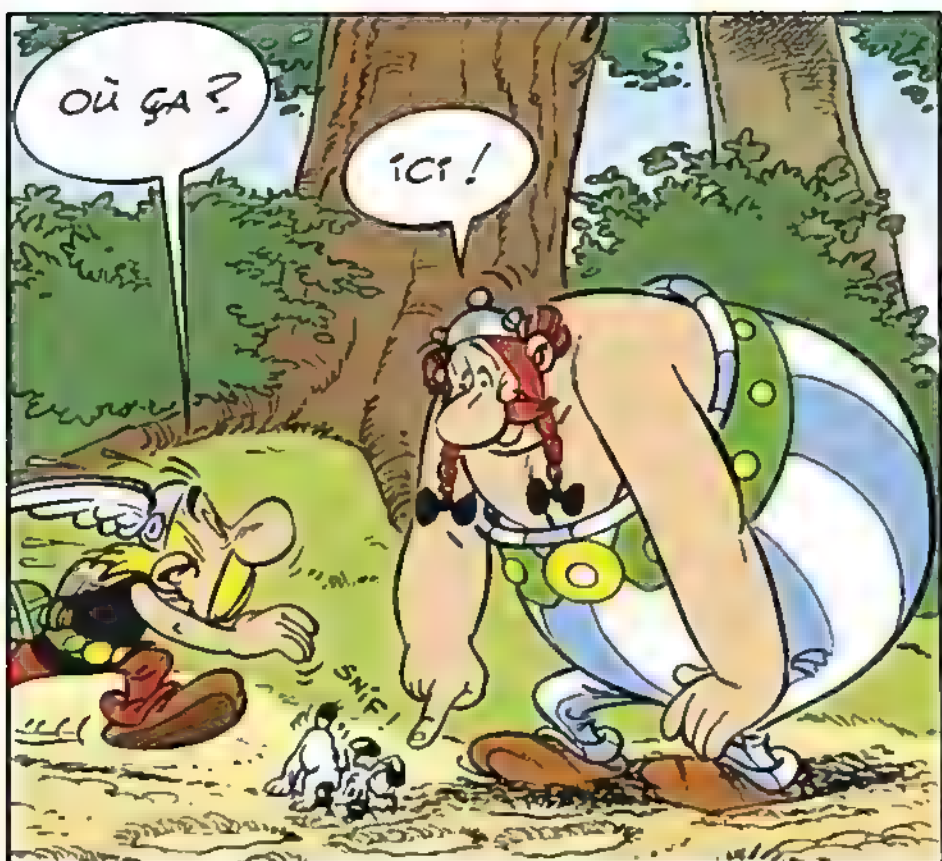


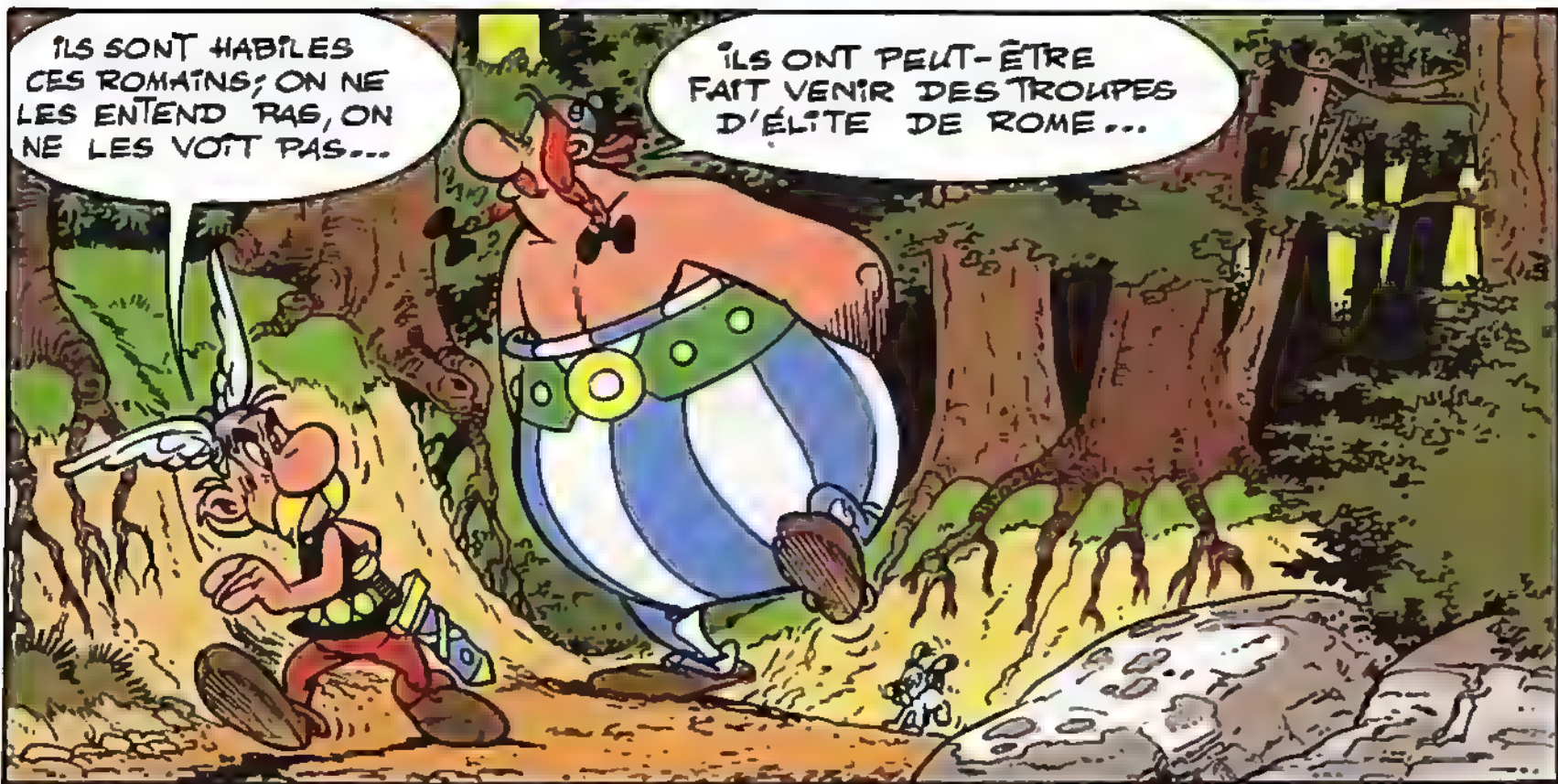










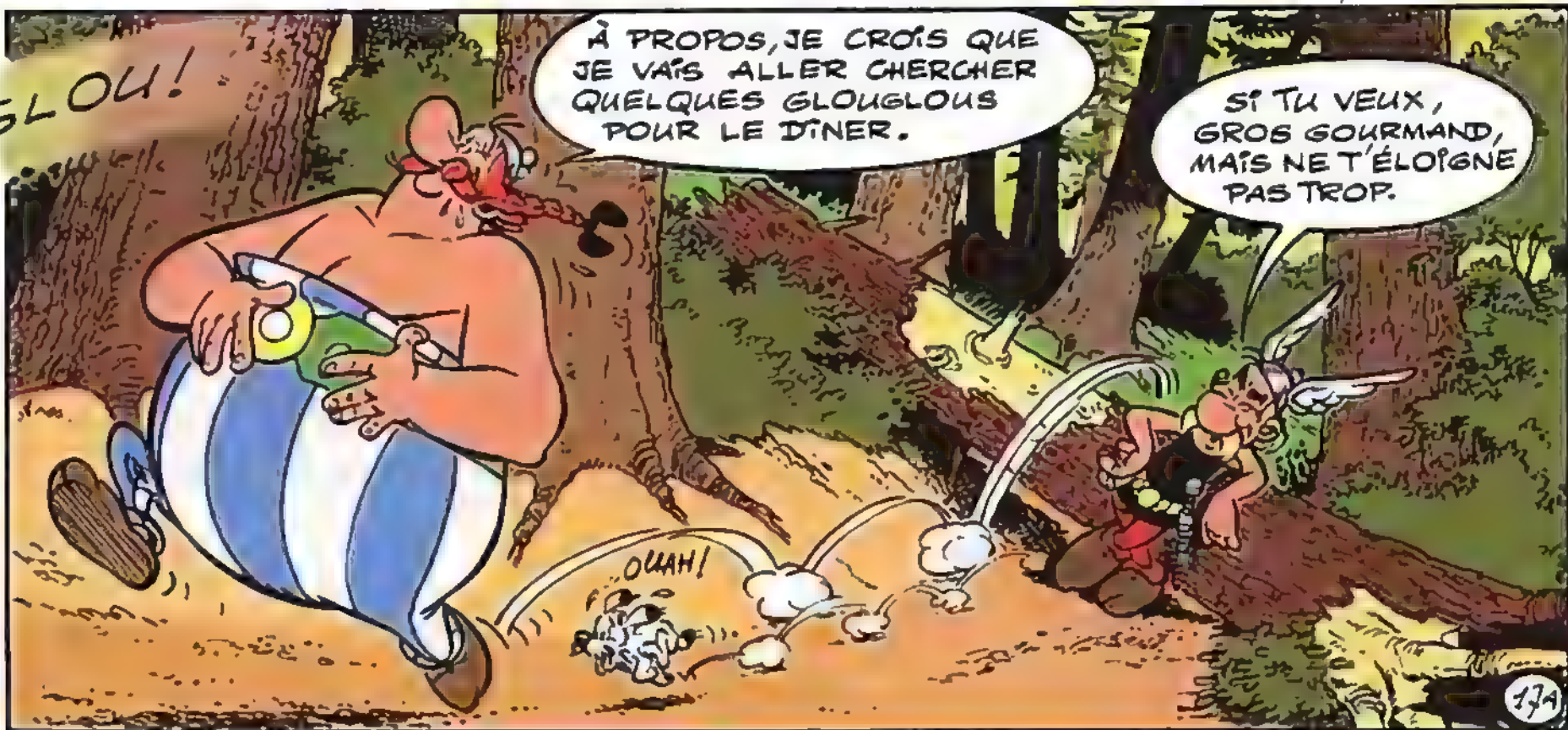


ILS SONT HABILES
CES ROMAINS; ON NE
LES ENTEND PAS, ON
NE LES VOIT PAS...

ILS ONT PEUT-ÊTRE
FAIT VENIR DES TROUPES
D'ÉLITE DE ROME...



GLOUGLOUGLOU!



À PROPOS, JE CROIS QUE
JE VAIS ALLER CHERCHER
QUELQUES GLOUGLOUS
POUR LE DÎNER.

SI TU VEUX,
GROS GOURMAND,
MAIS NE T'ÉLOIGNE
PAS TROP.

OUAH!



ON DIRAIT
UN AUTRE
MONDE...



UN ENDROIT OÙ
À TOUT MOMENT IL
PEUT VOUS ARRIVER
QUELQUE CHOSE...



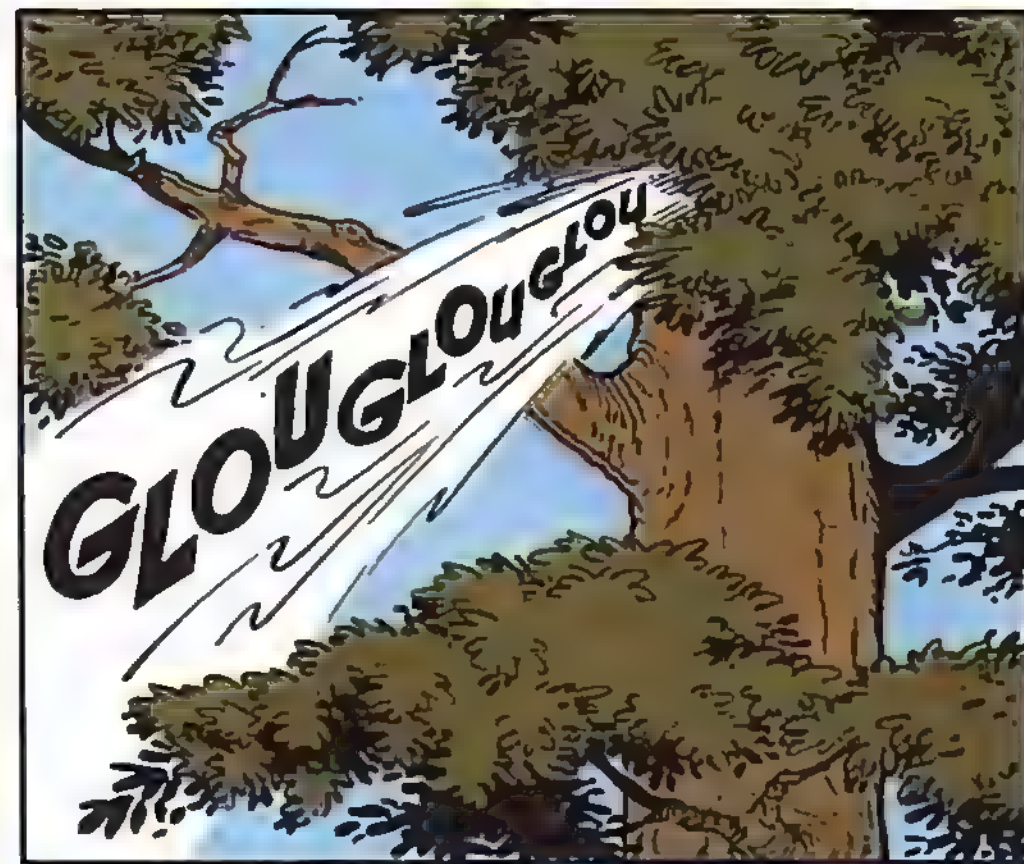
SCHKLONK!

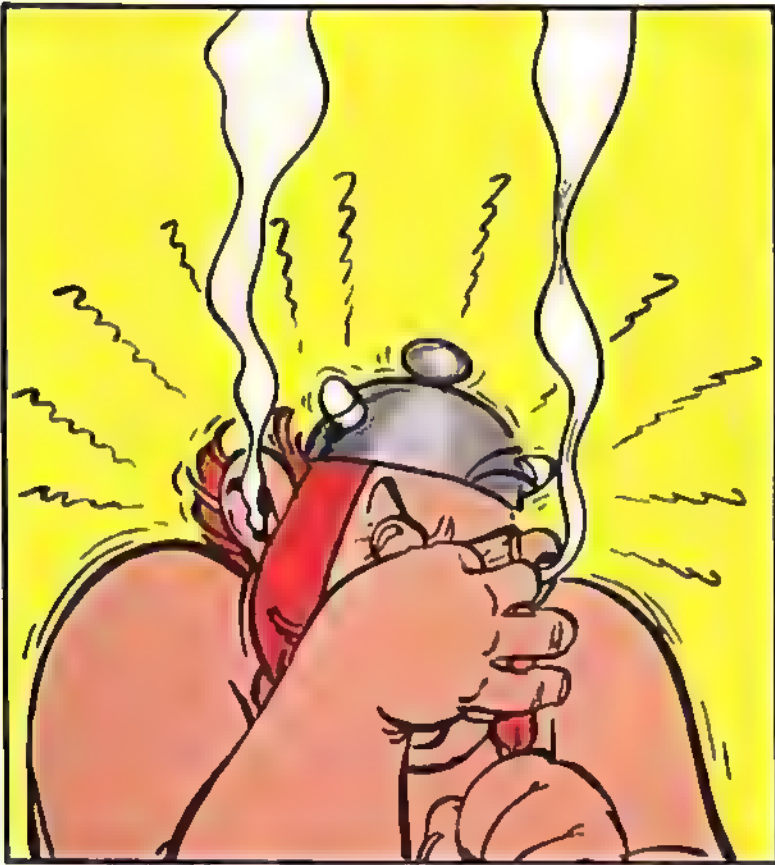


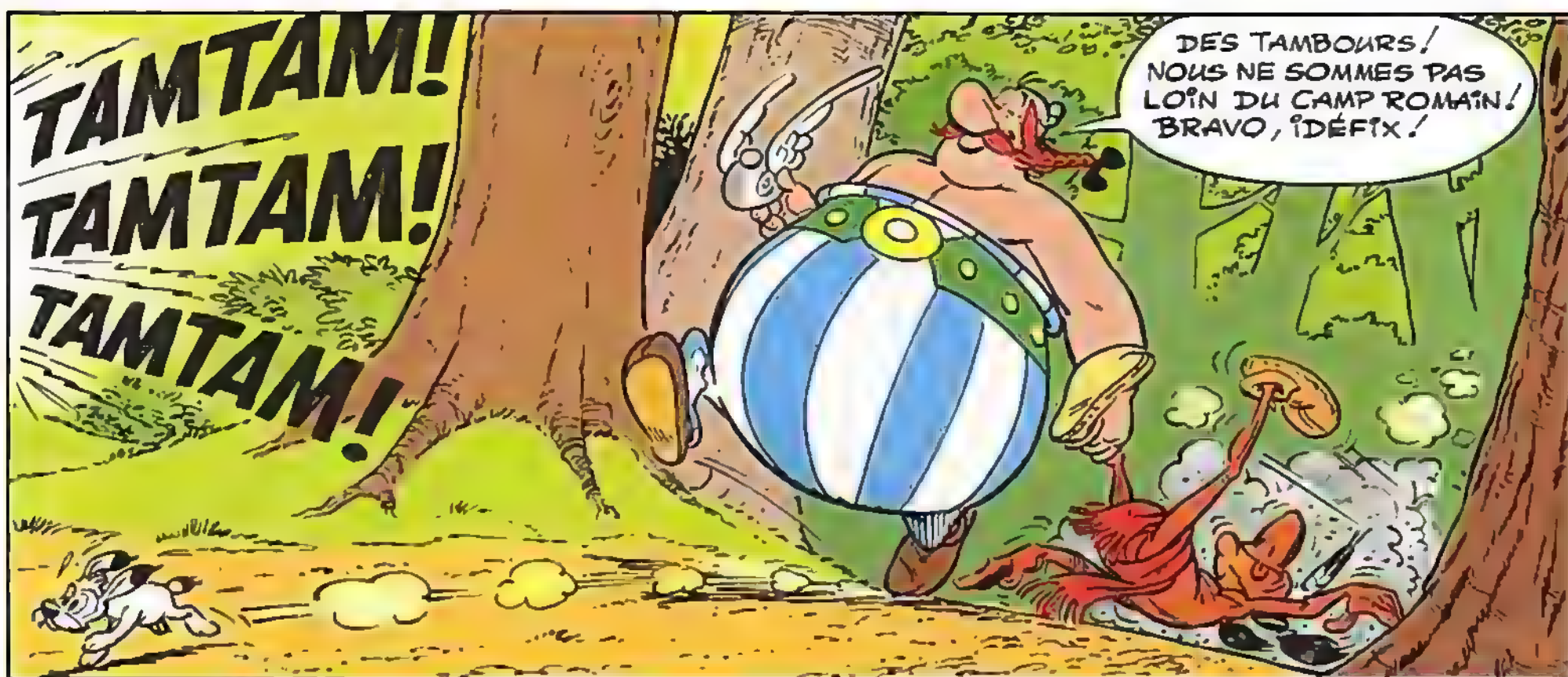
UN PEU
PLUS LOIN...

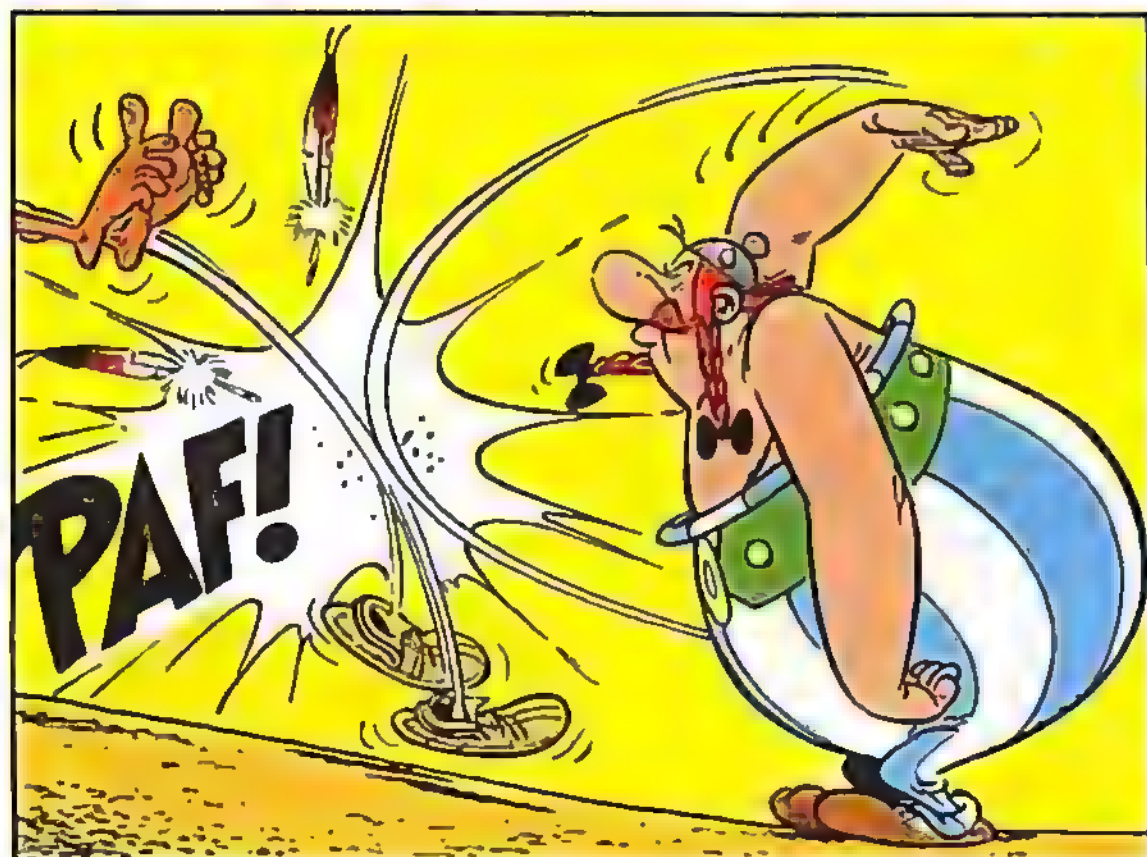
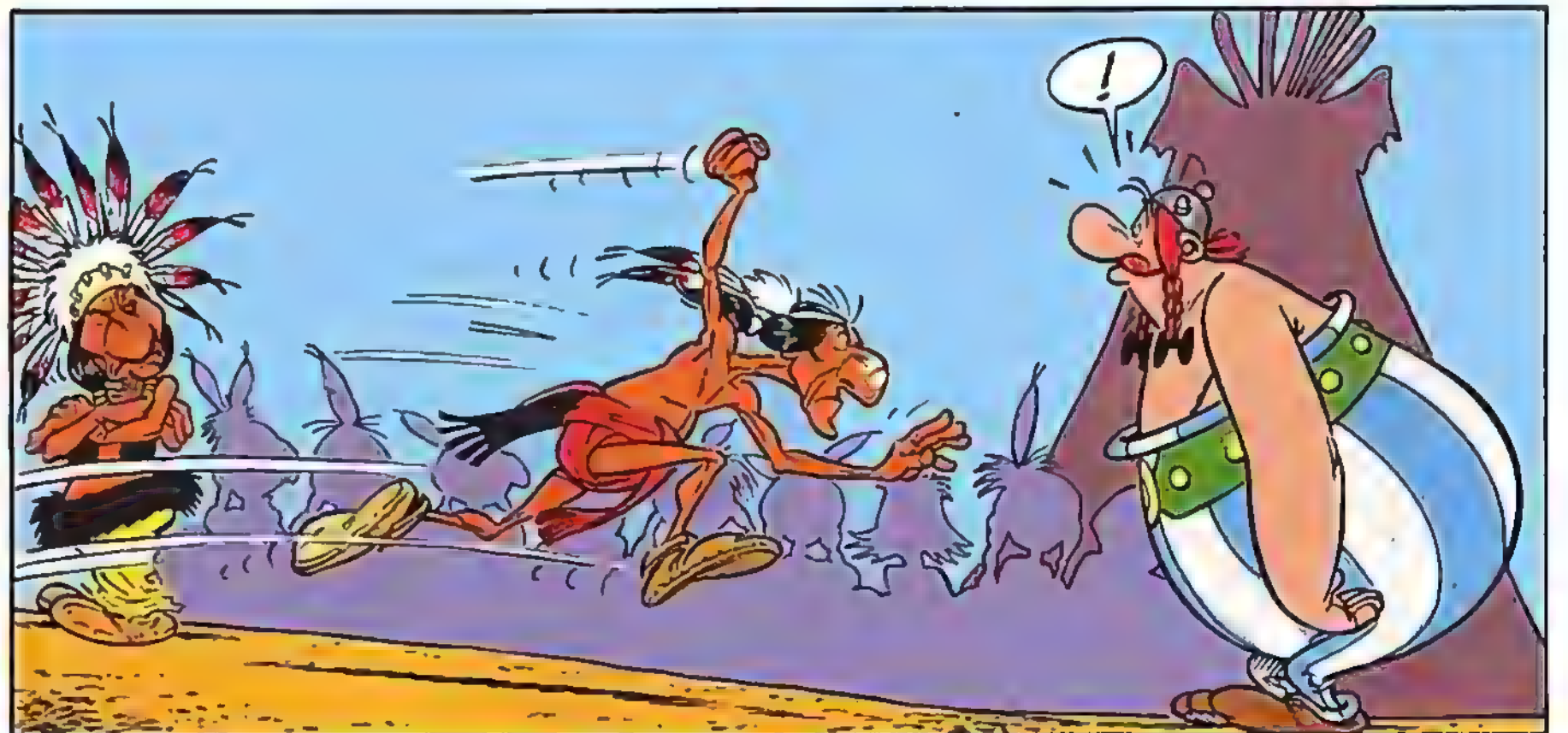
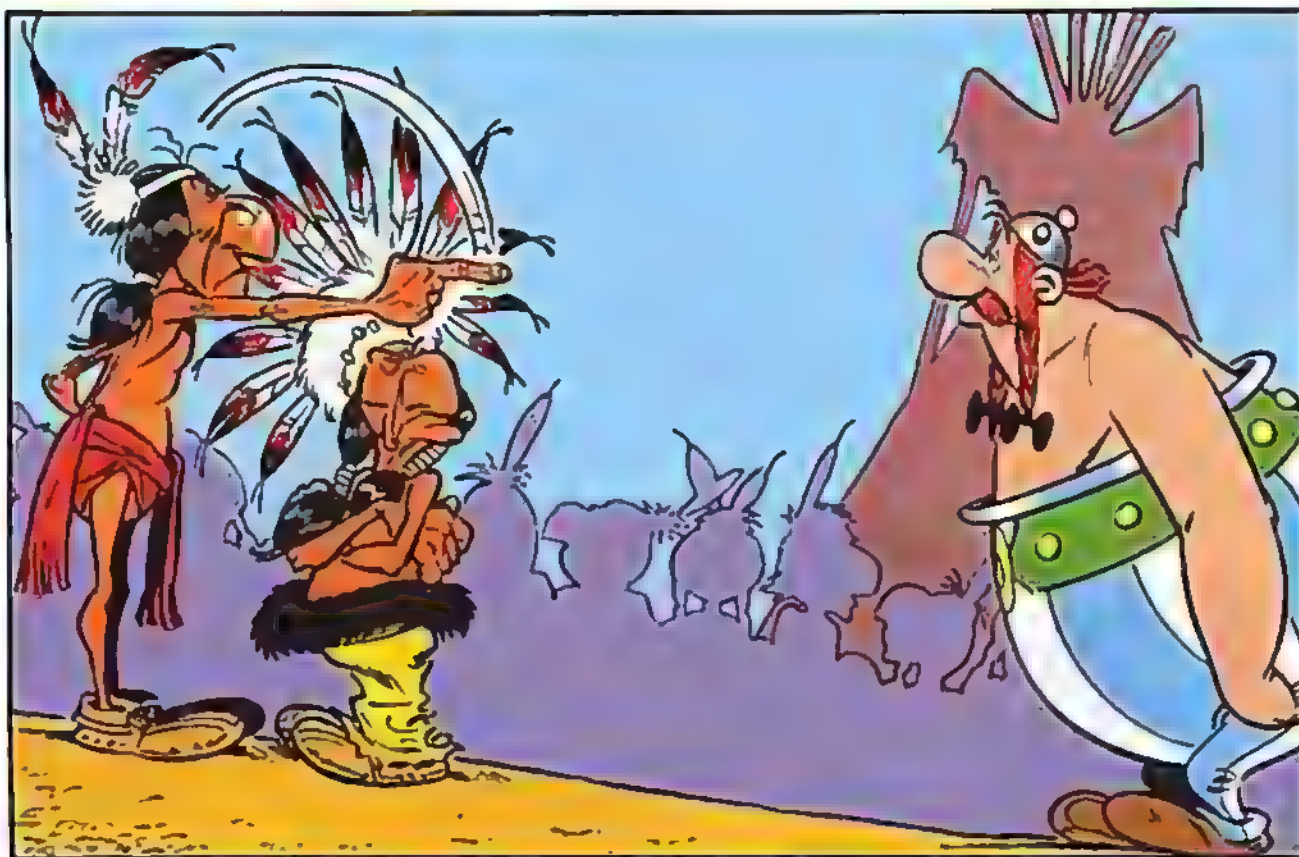
MAIS OÙ SONT-ILS?
DÉCIDÉMENT LES GLOU-
GLOUS DEVIENNENT
AUSSI MALINS QUE LES
ROMAINS, DE NOS
JOURS...

17B

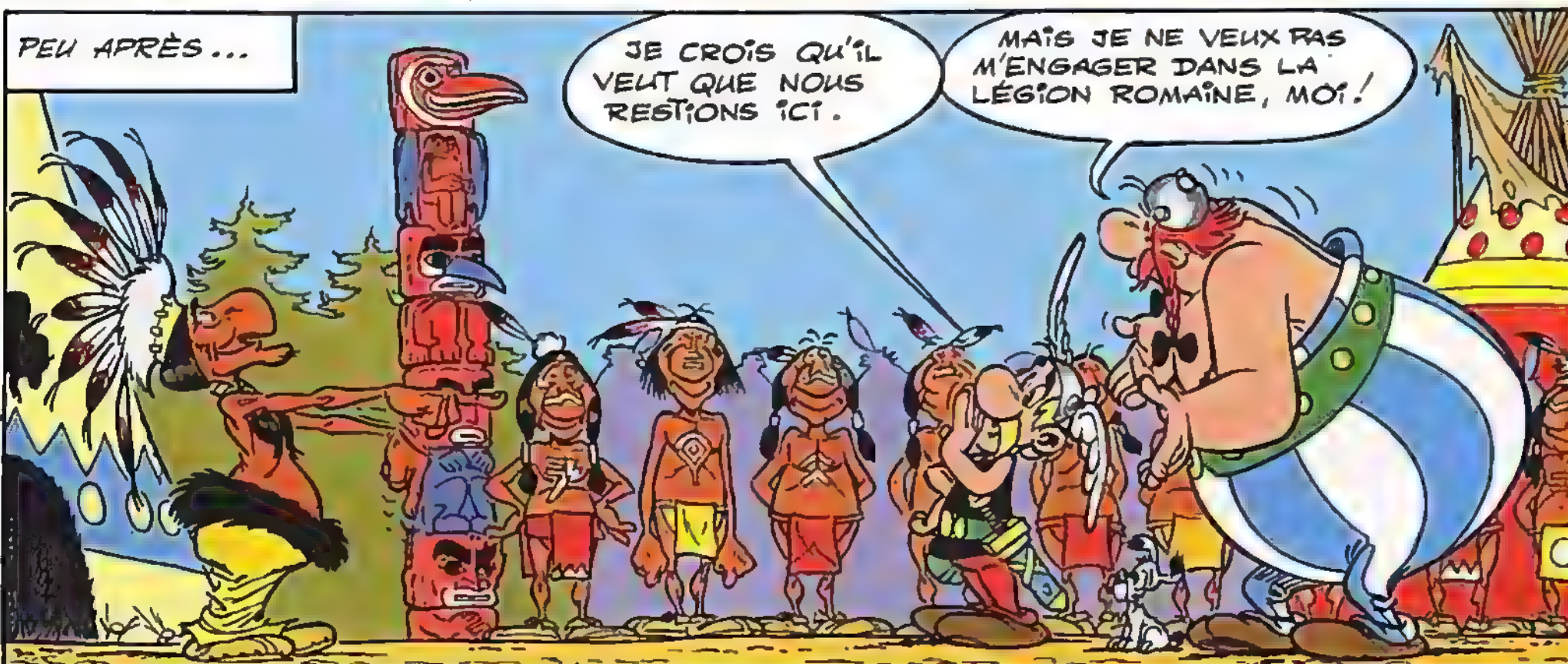
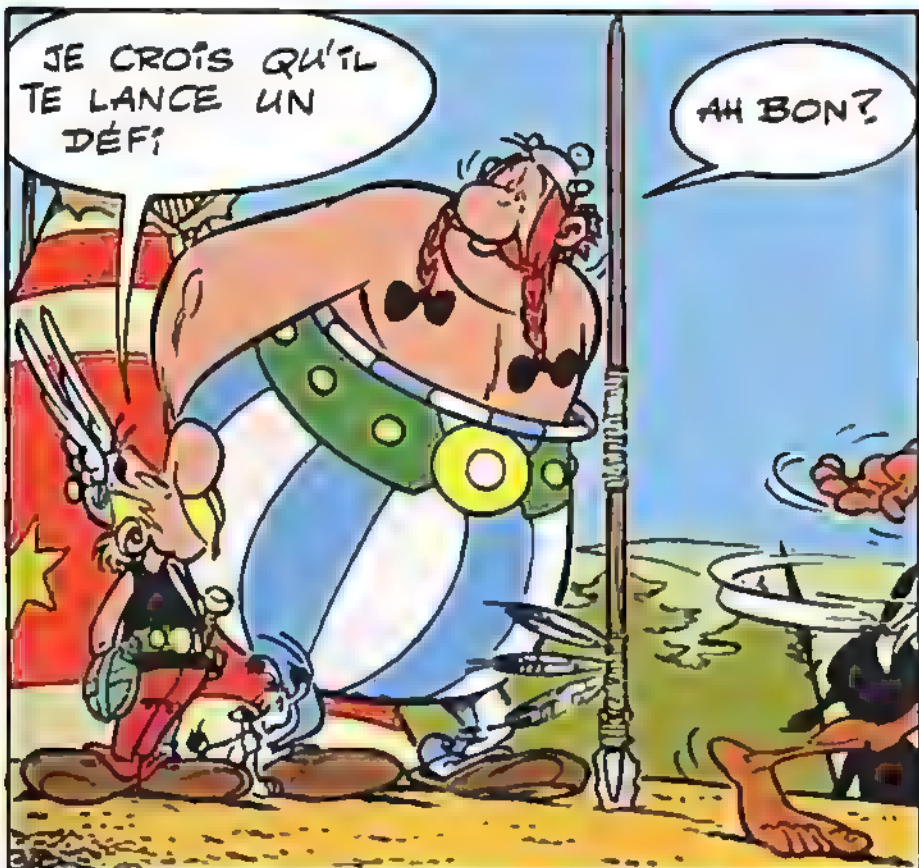
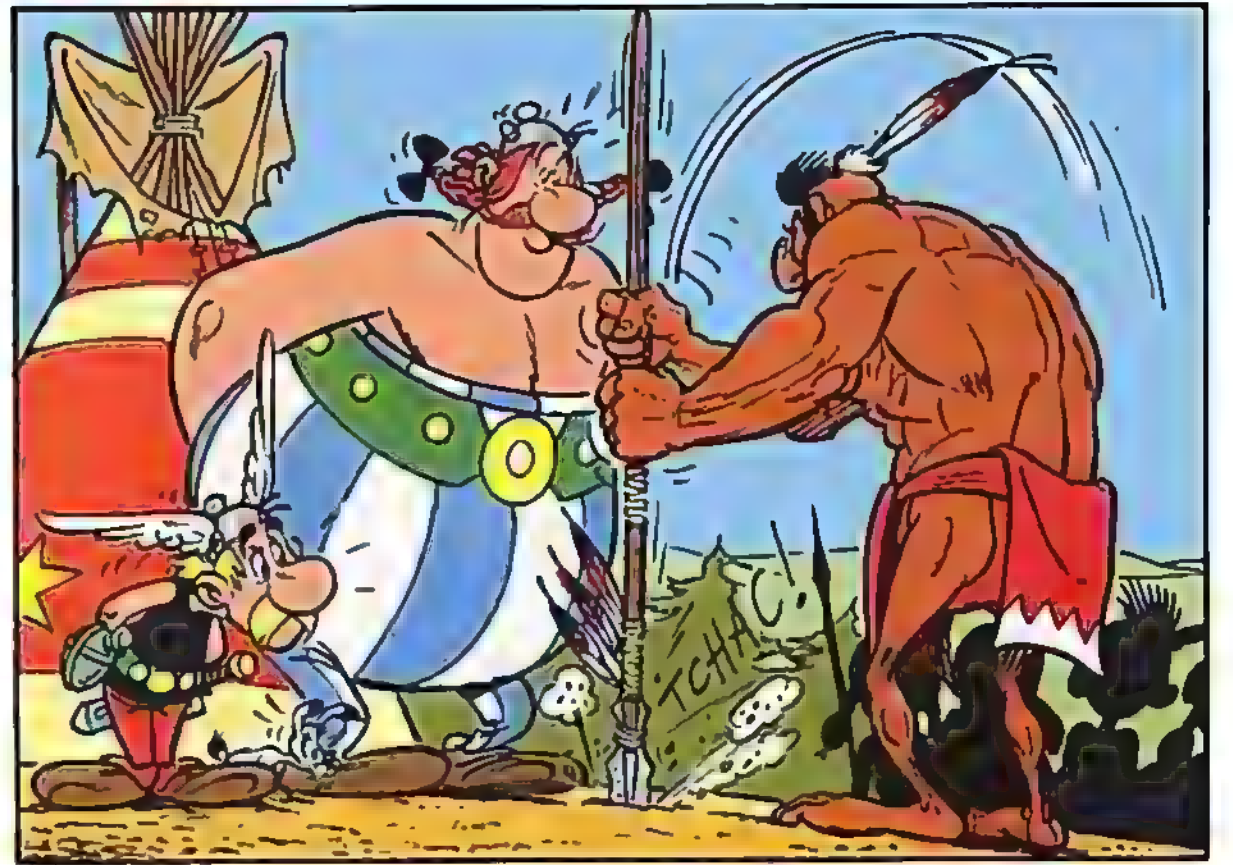
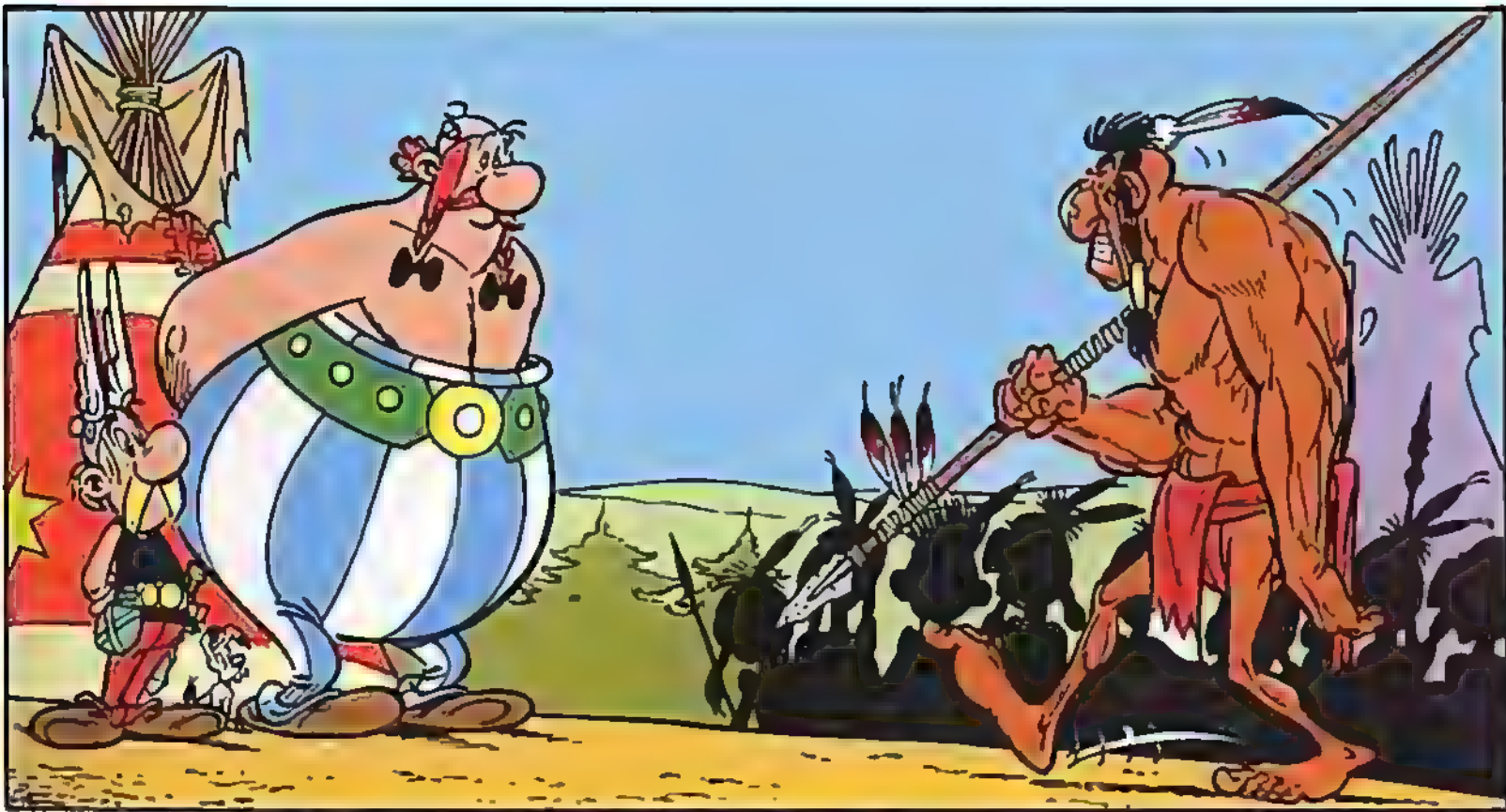


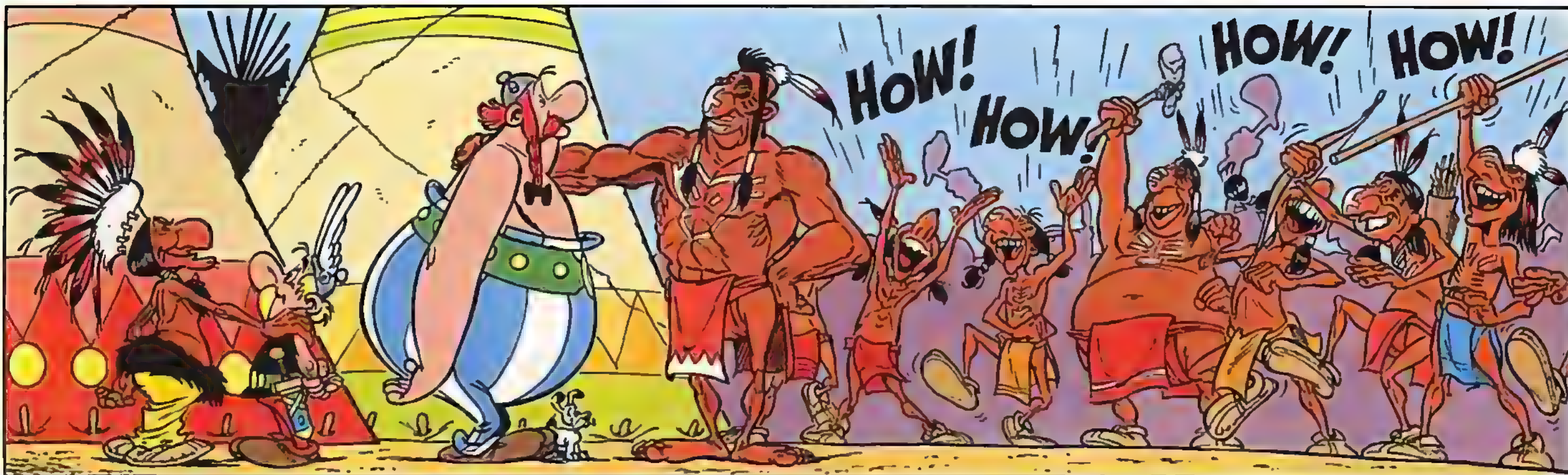


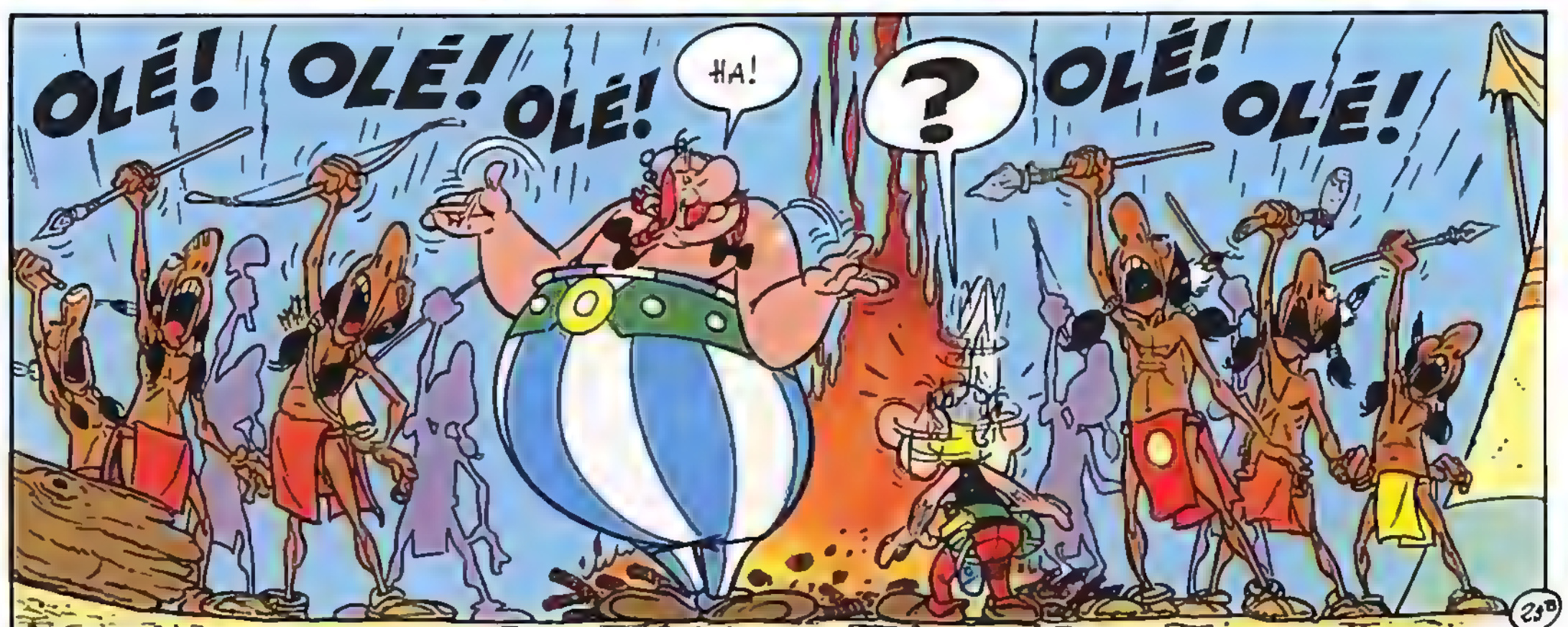
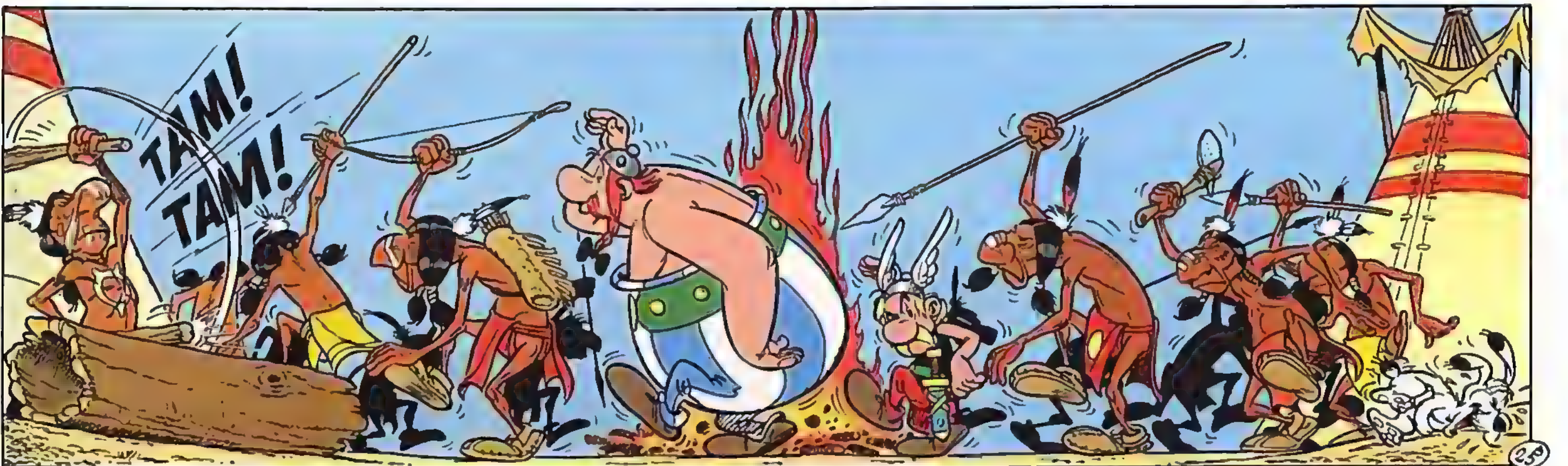
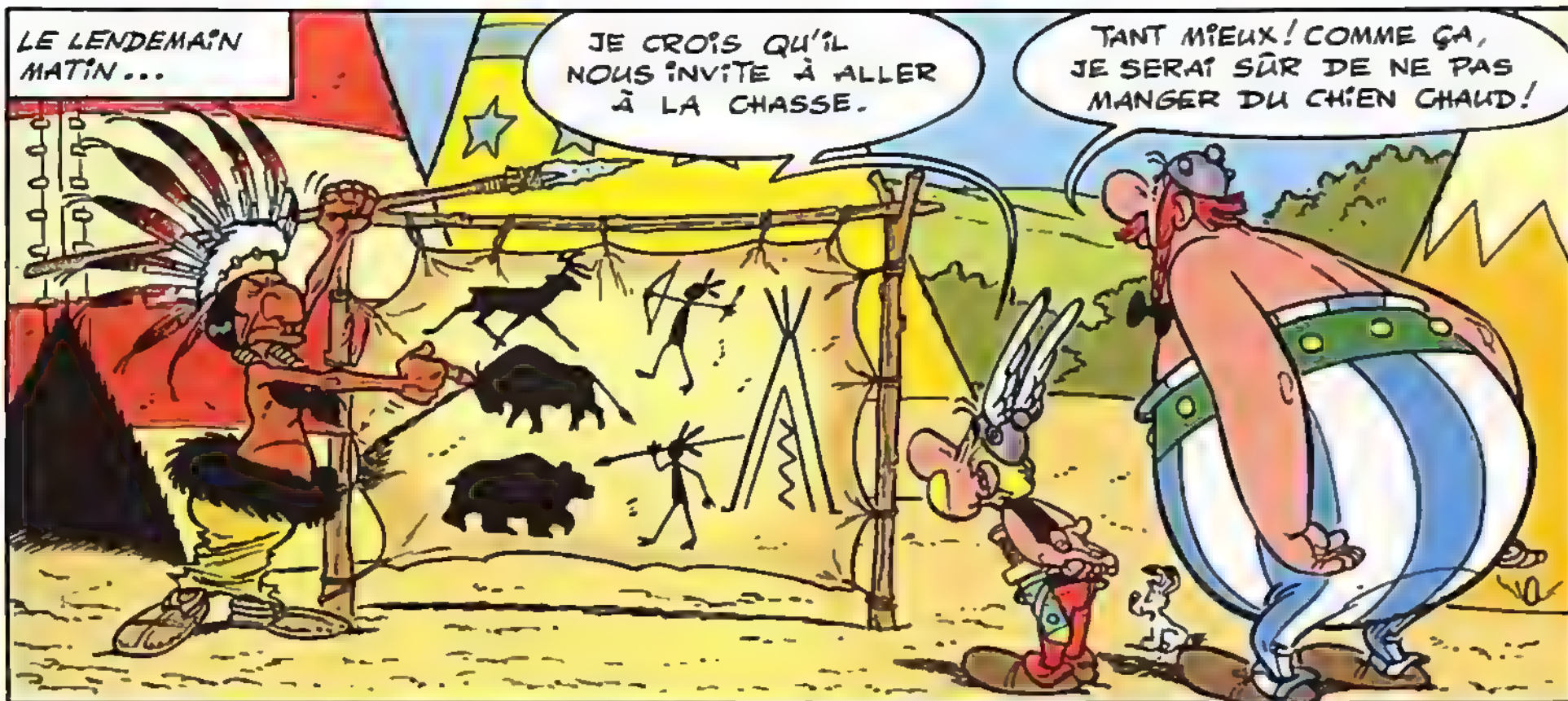


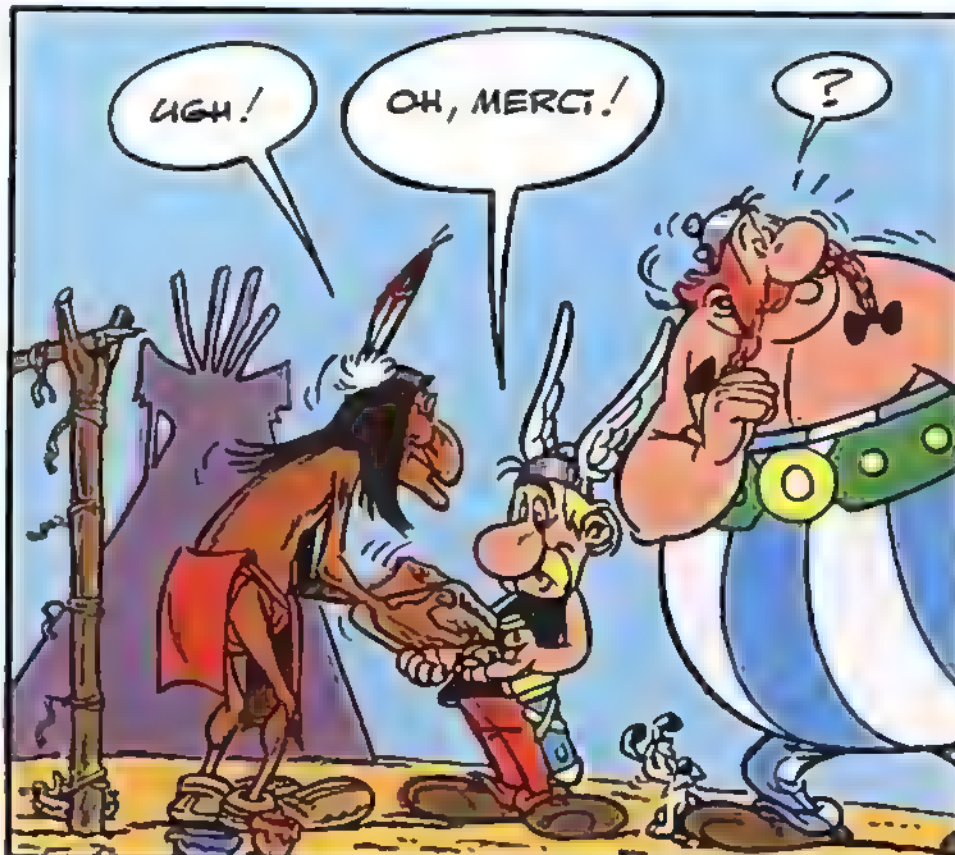
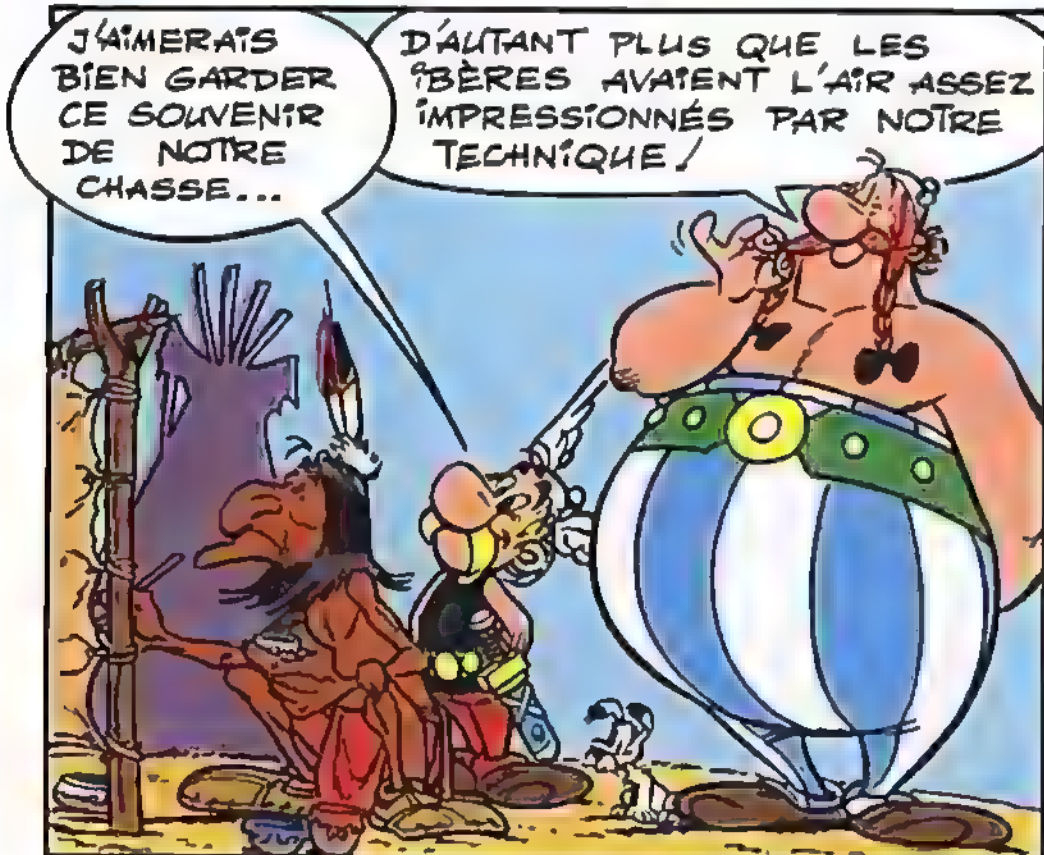
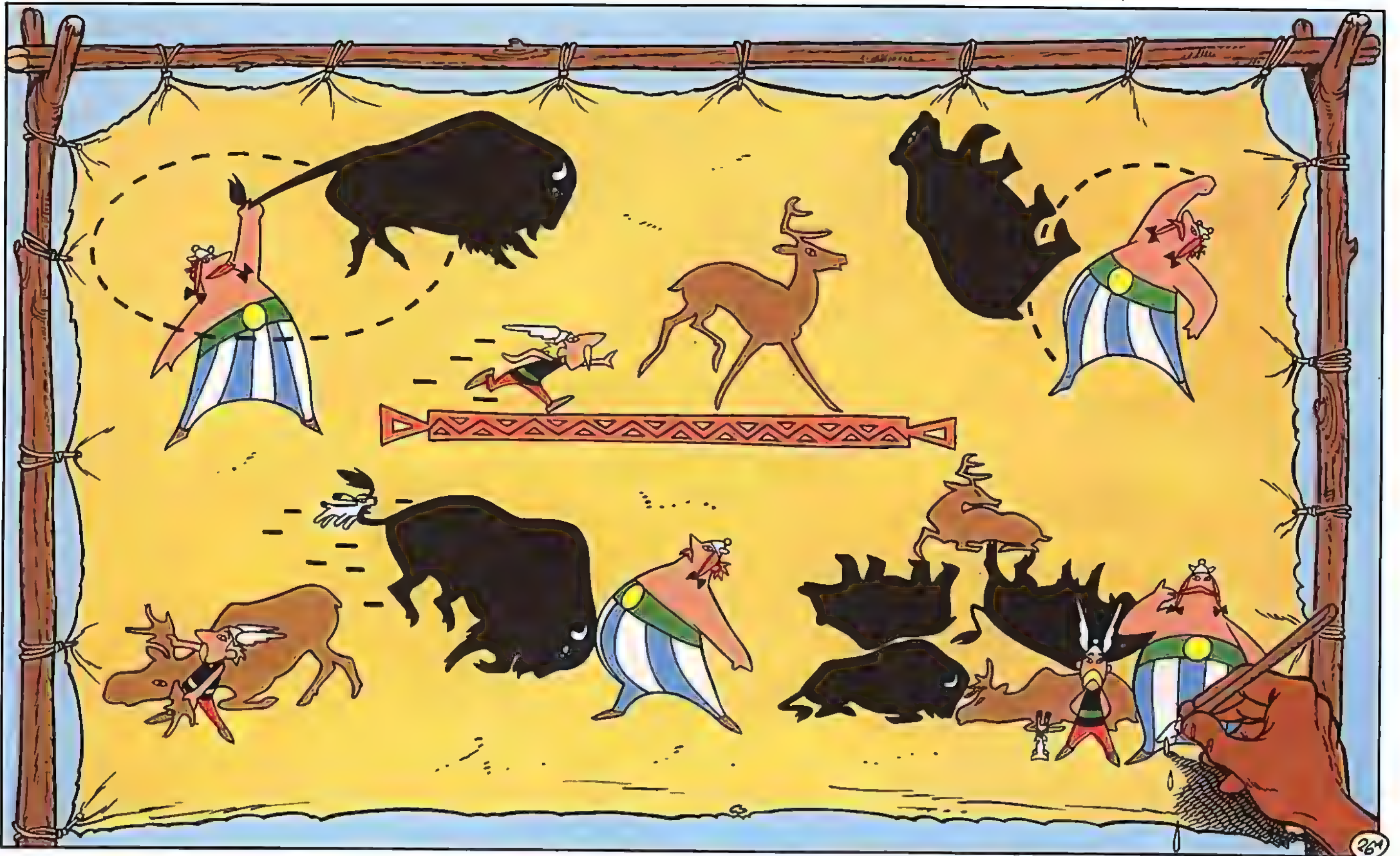


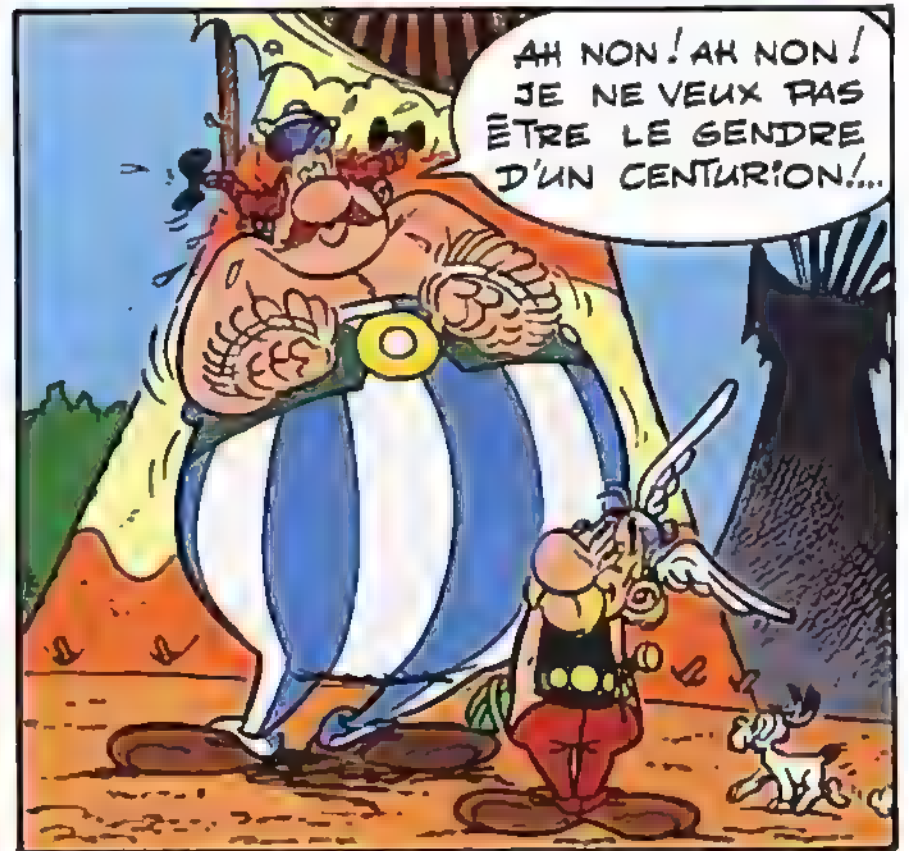
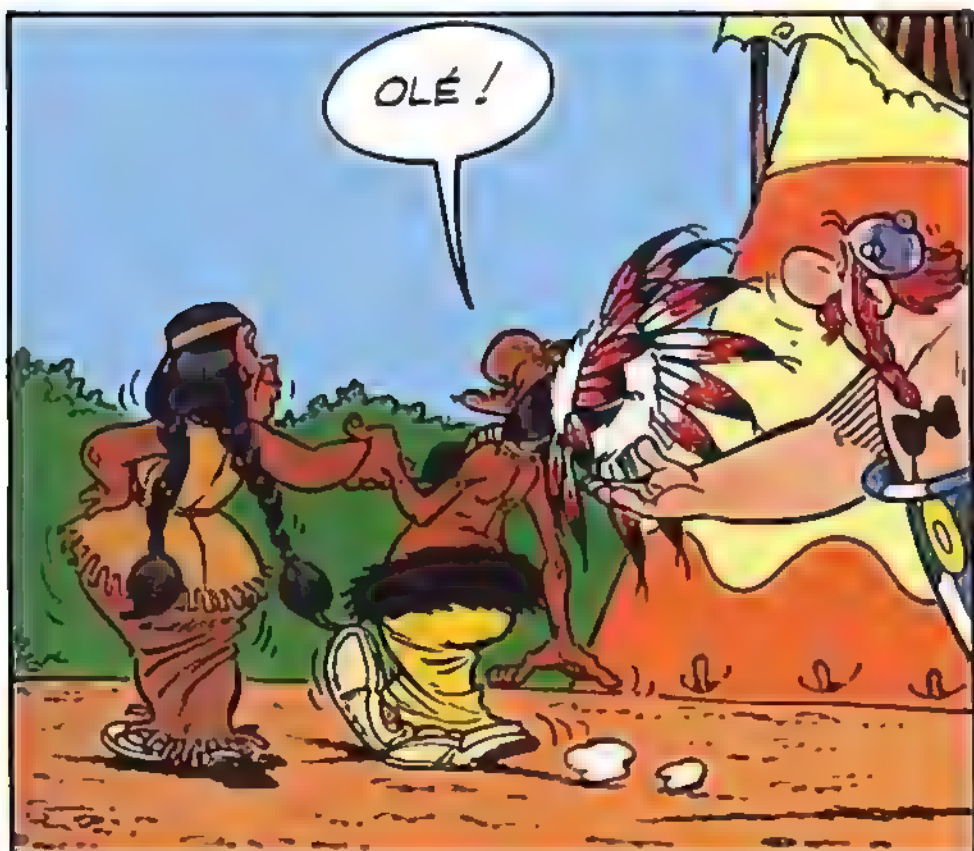


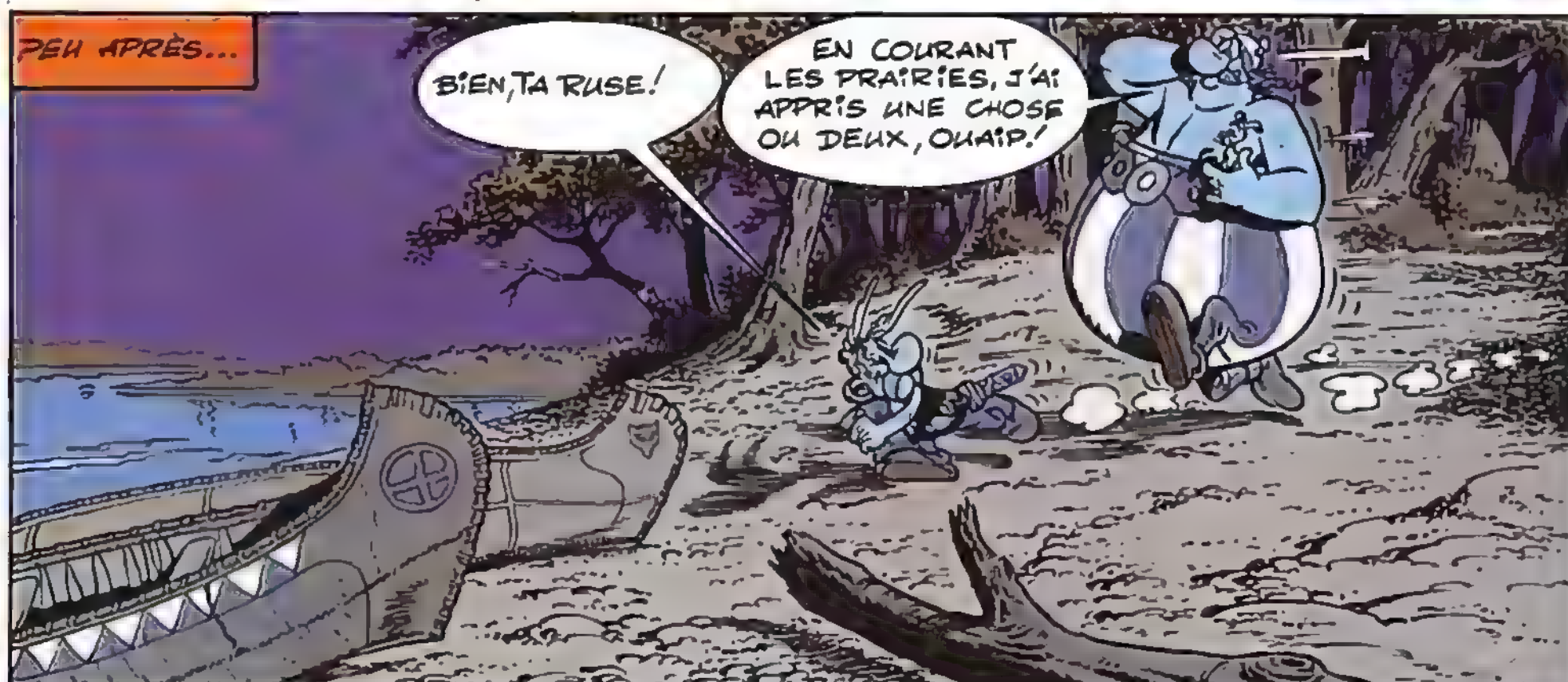


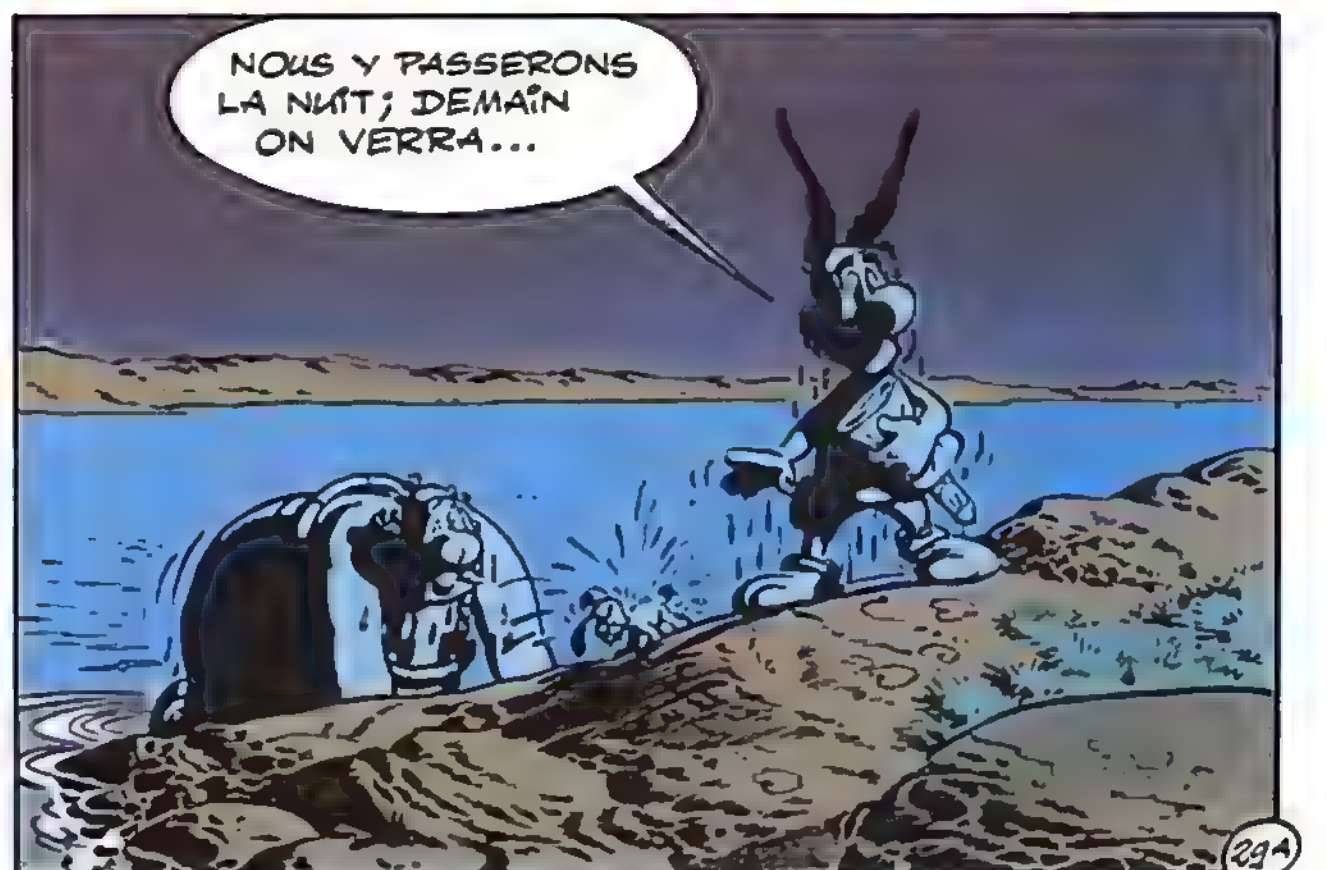
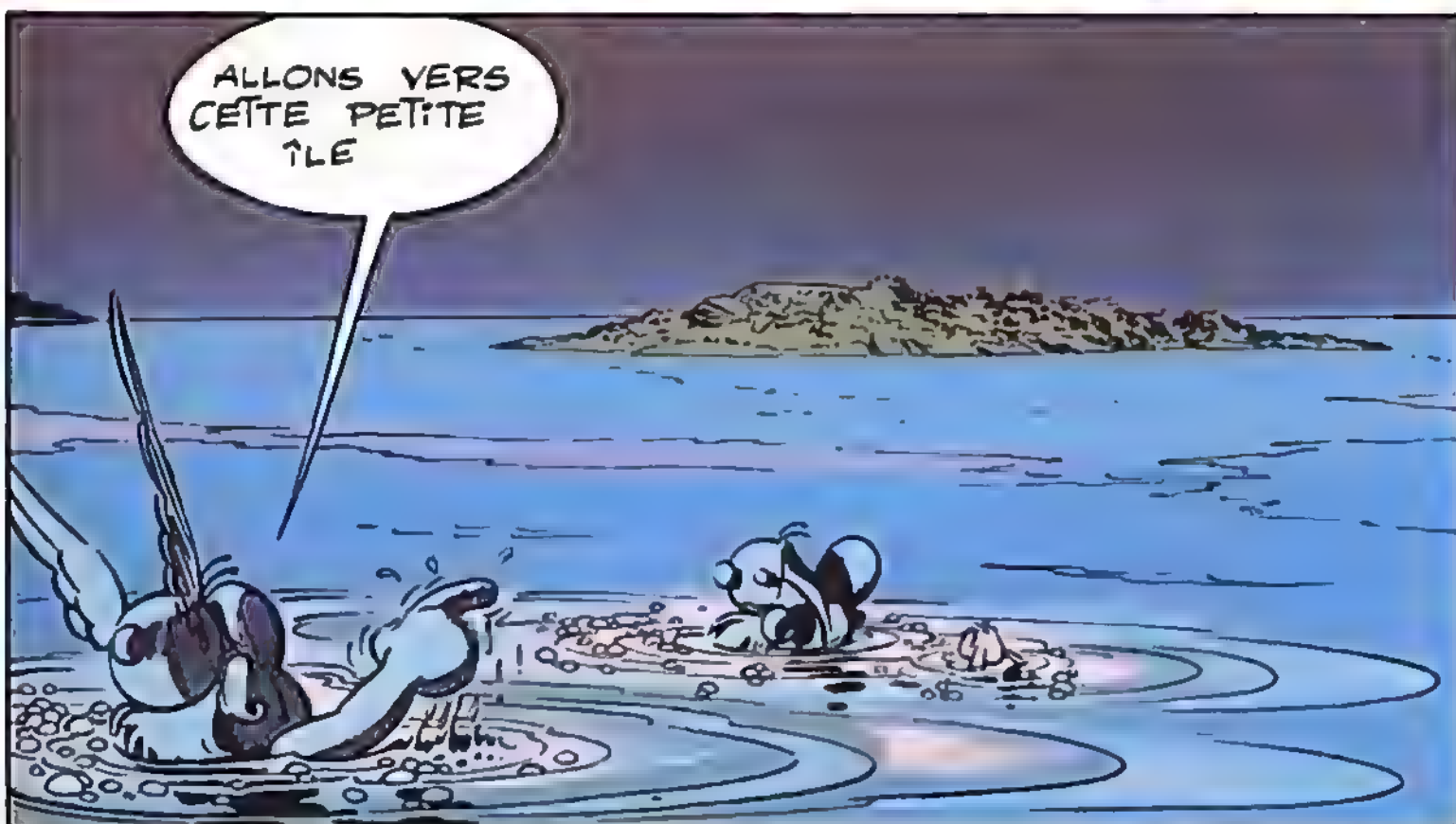


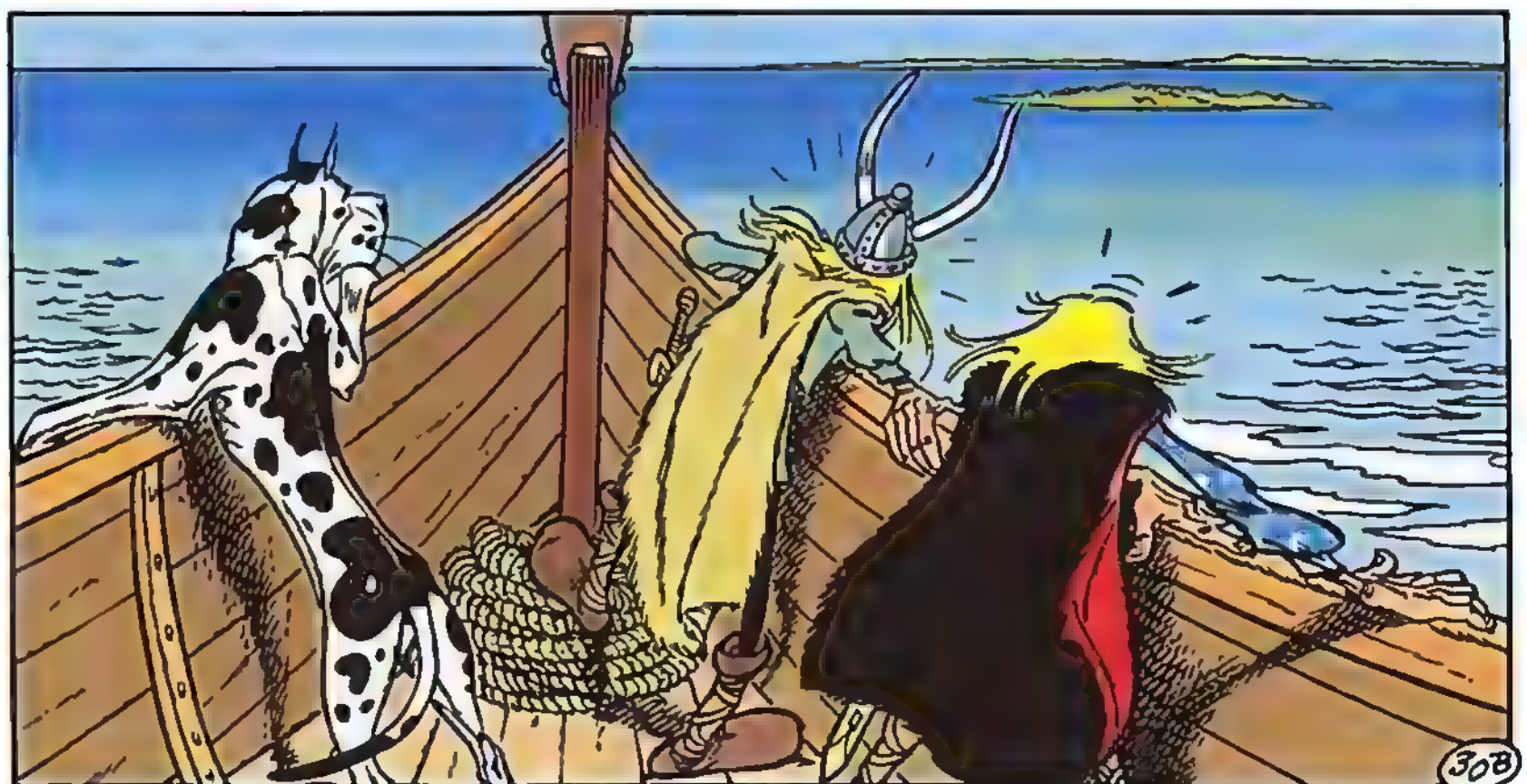
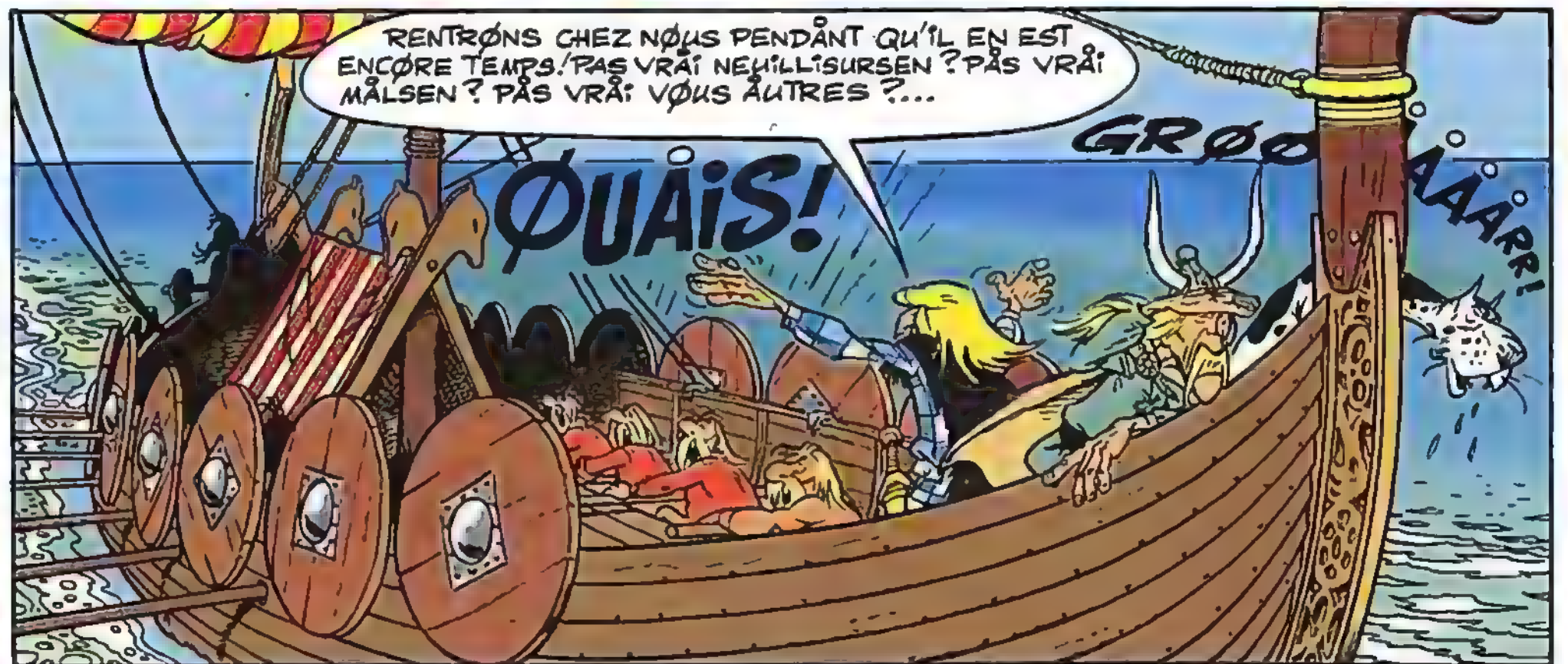
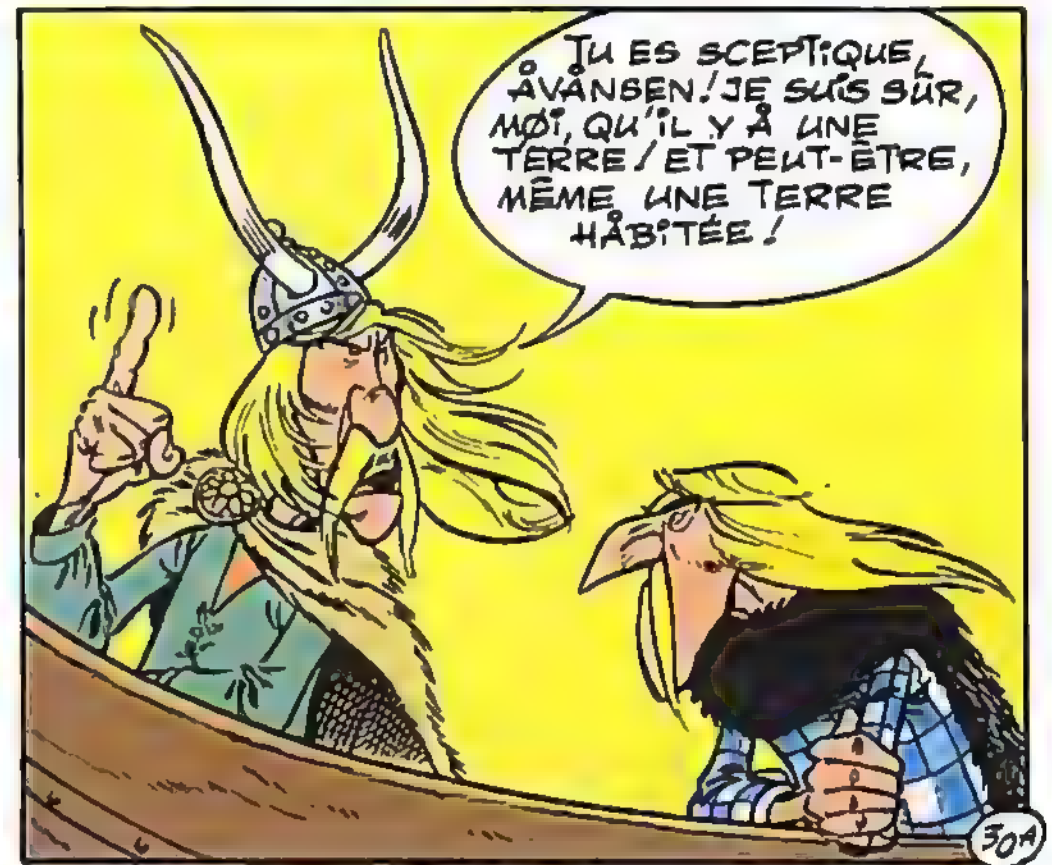
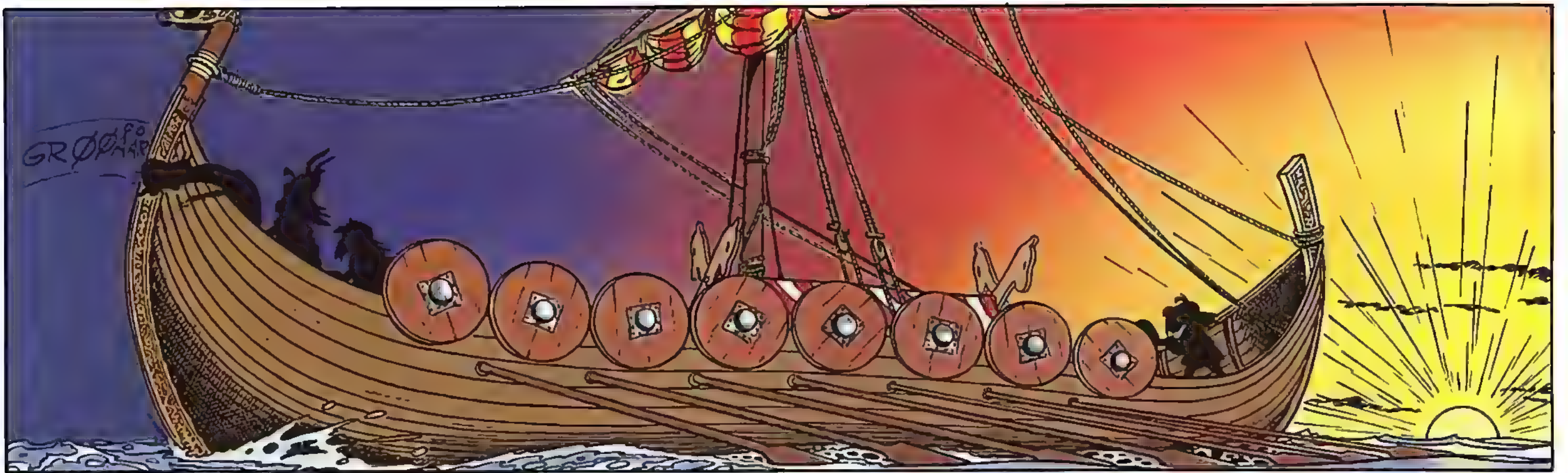


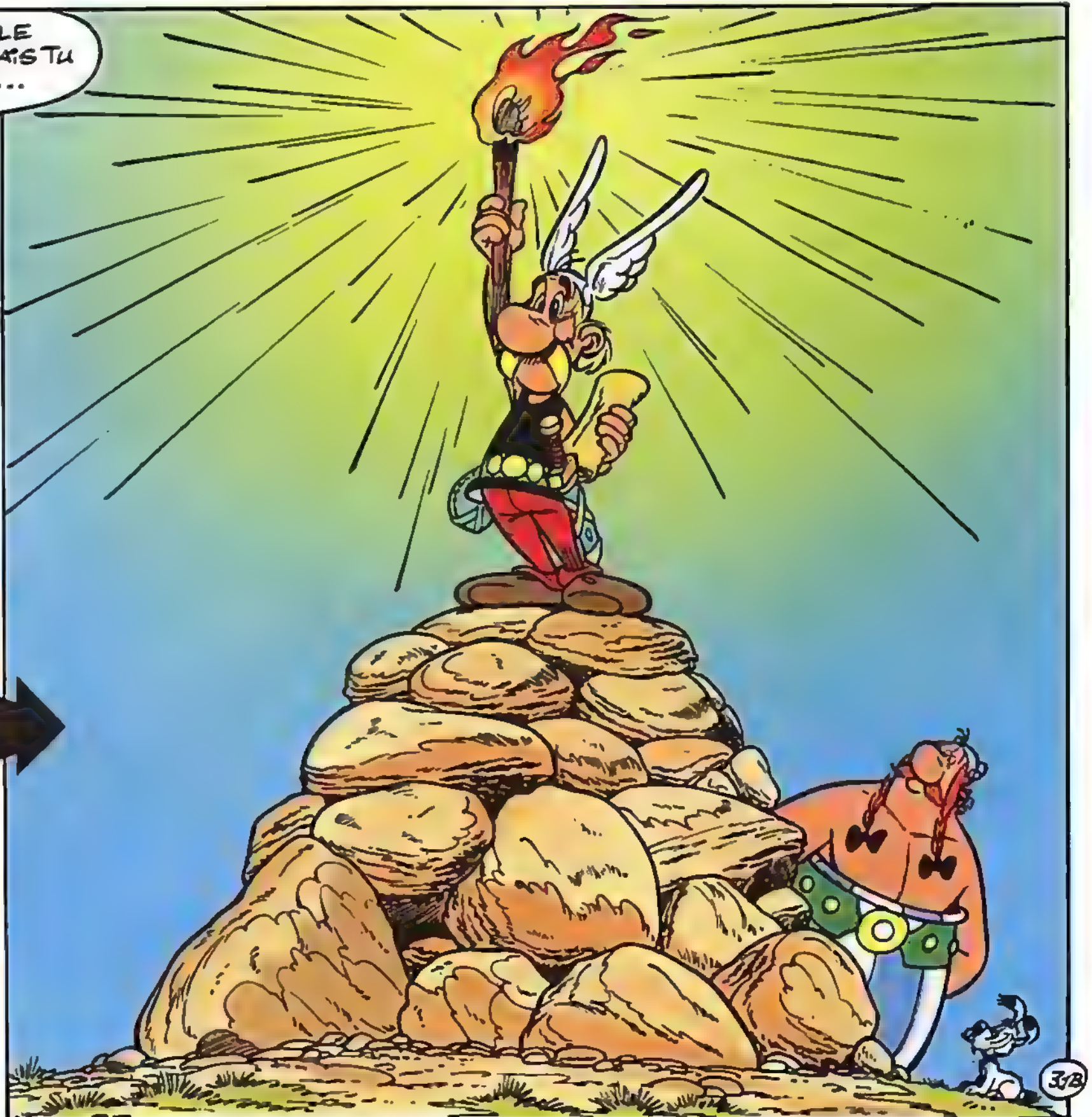
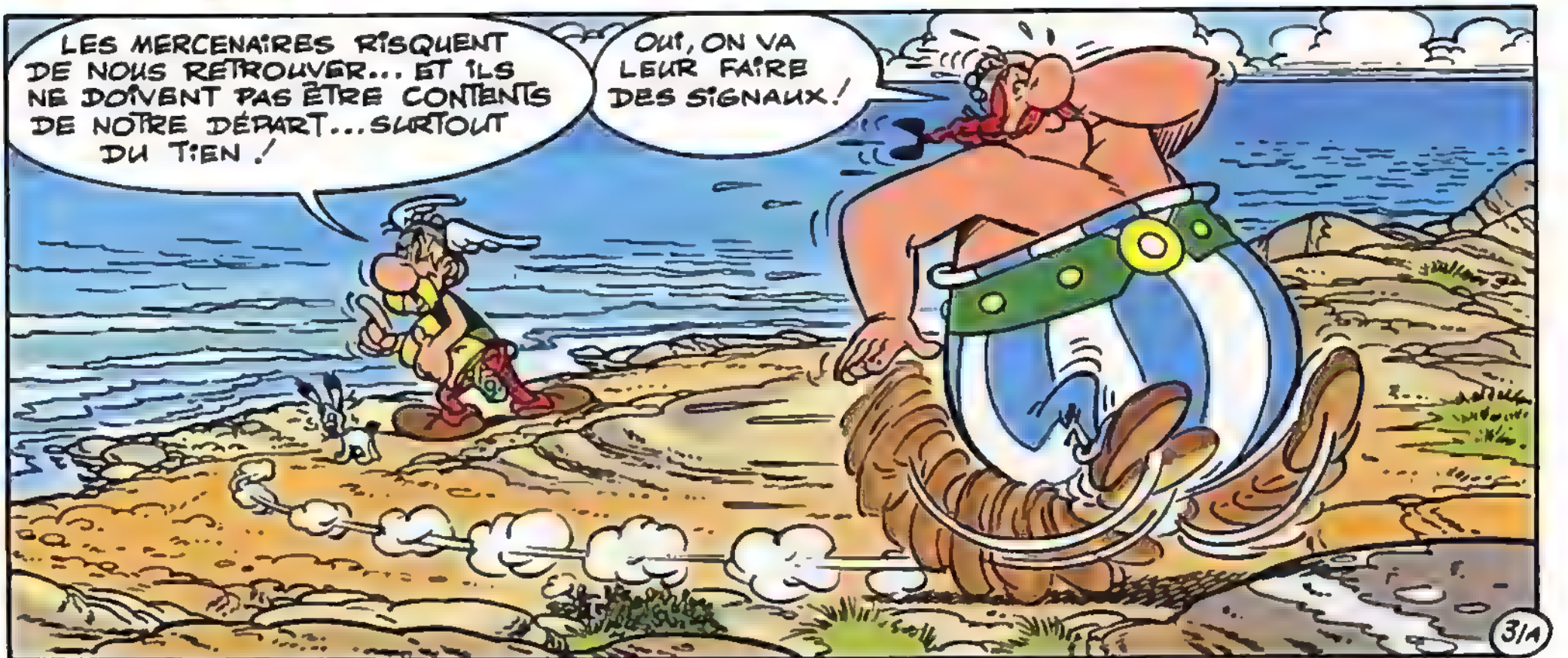
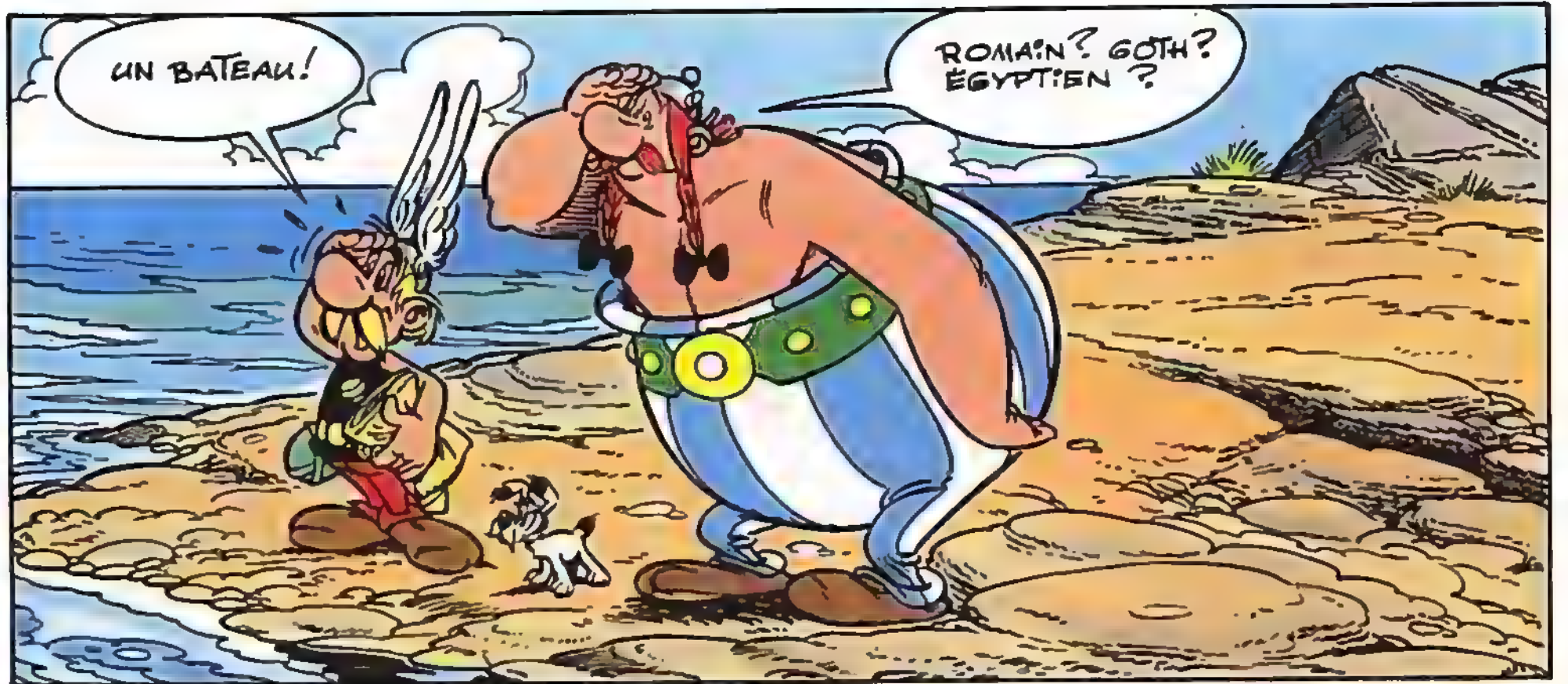


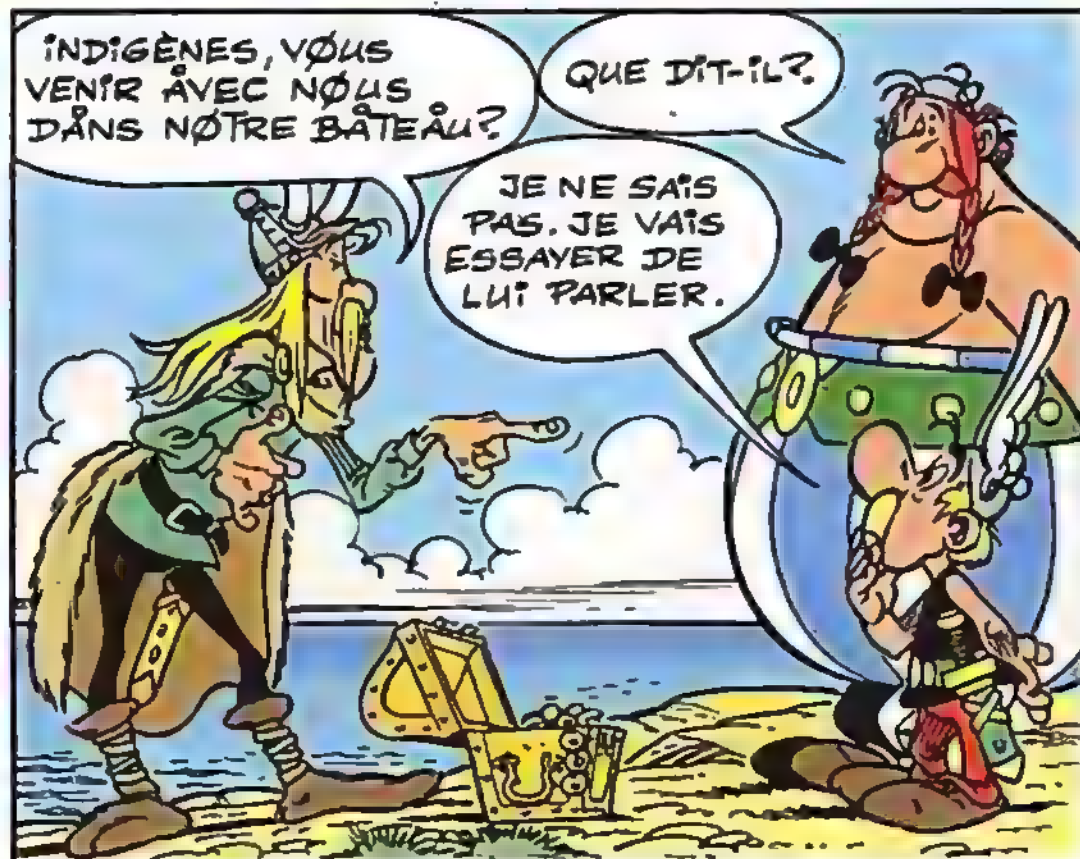
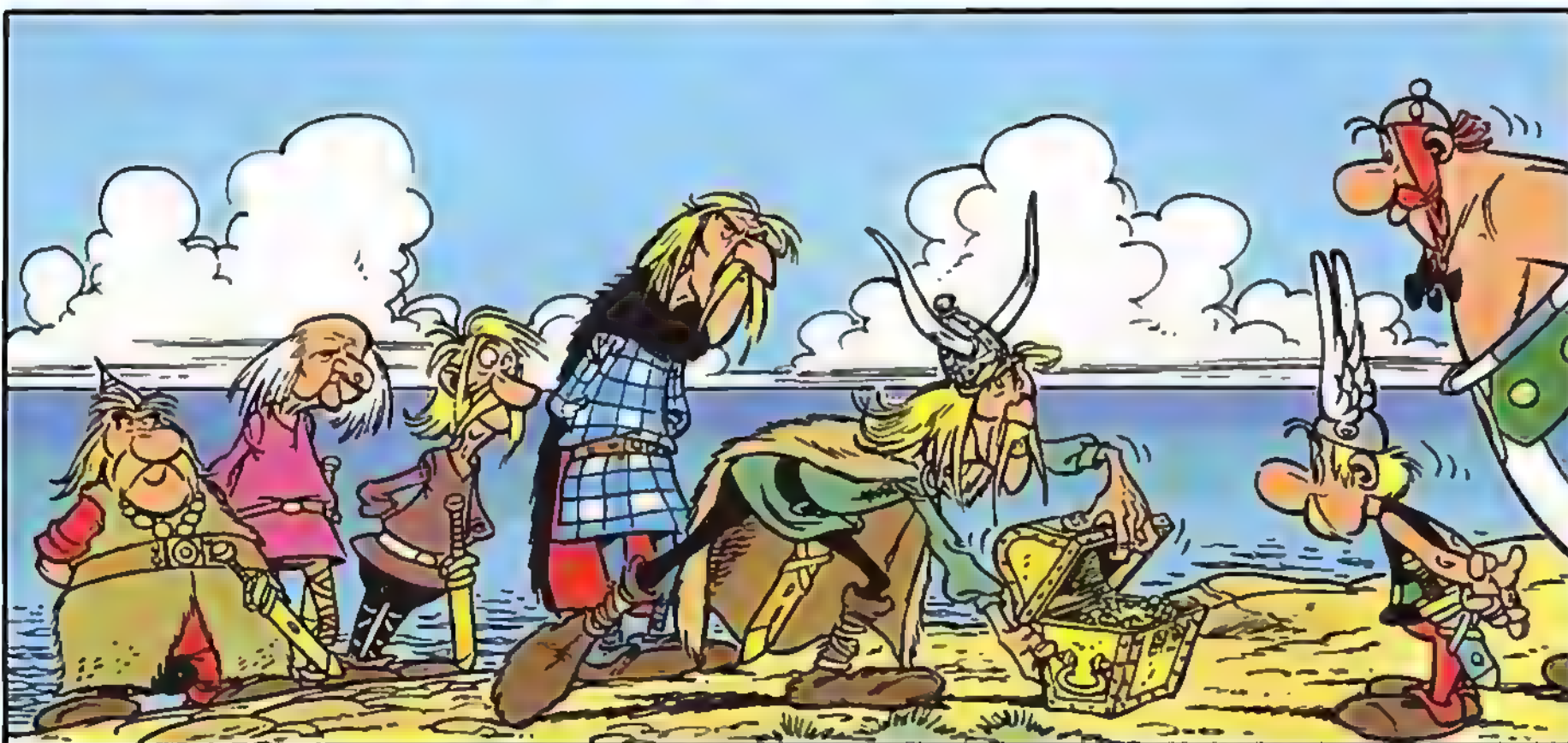
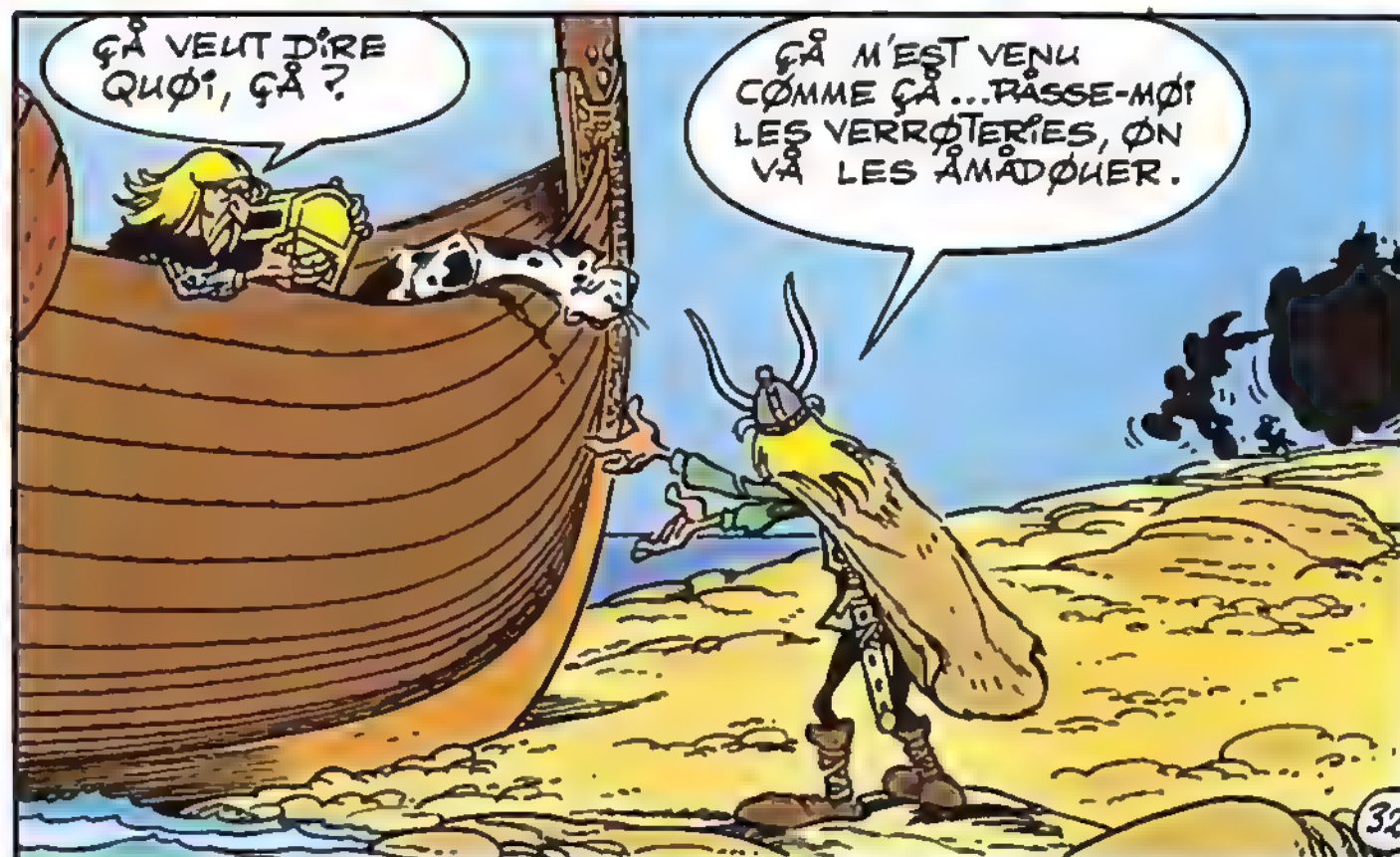




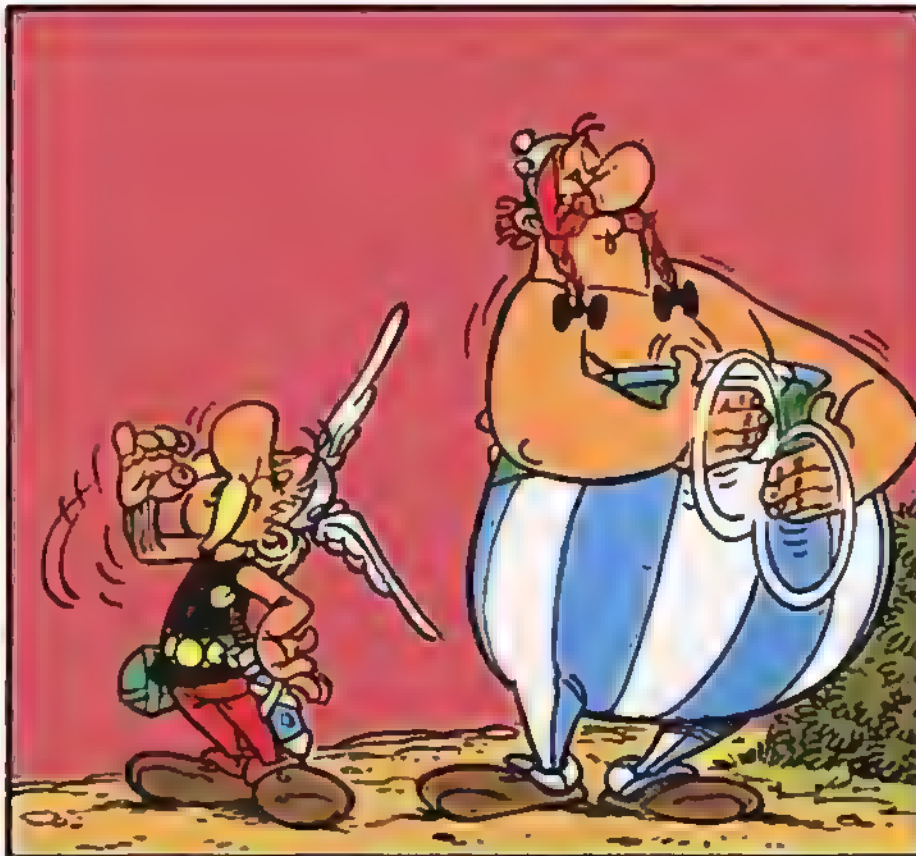


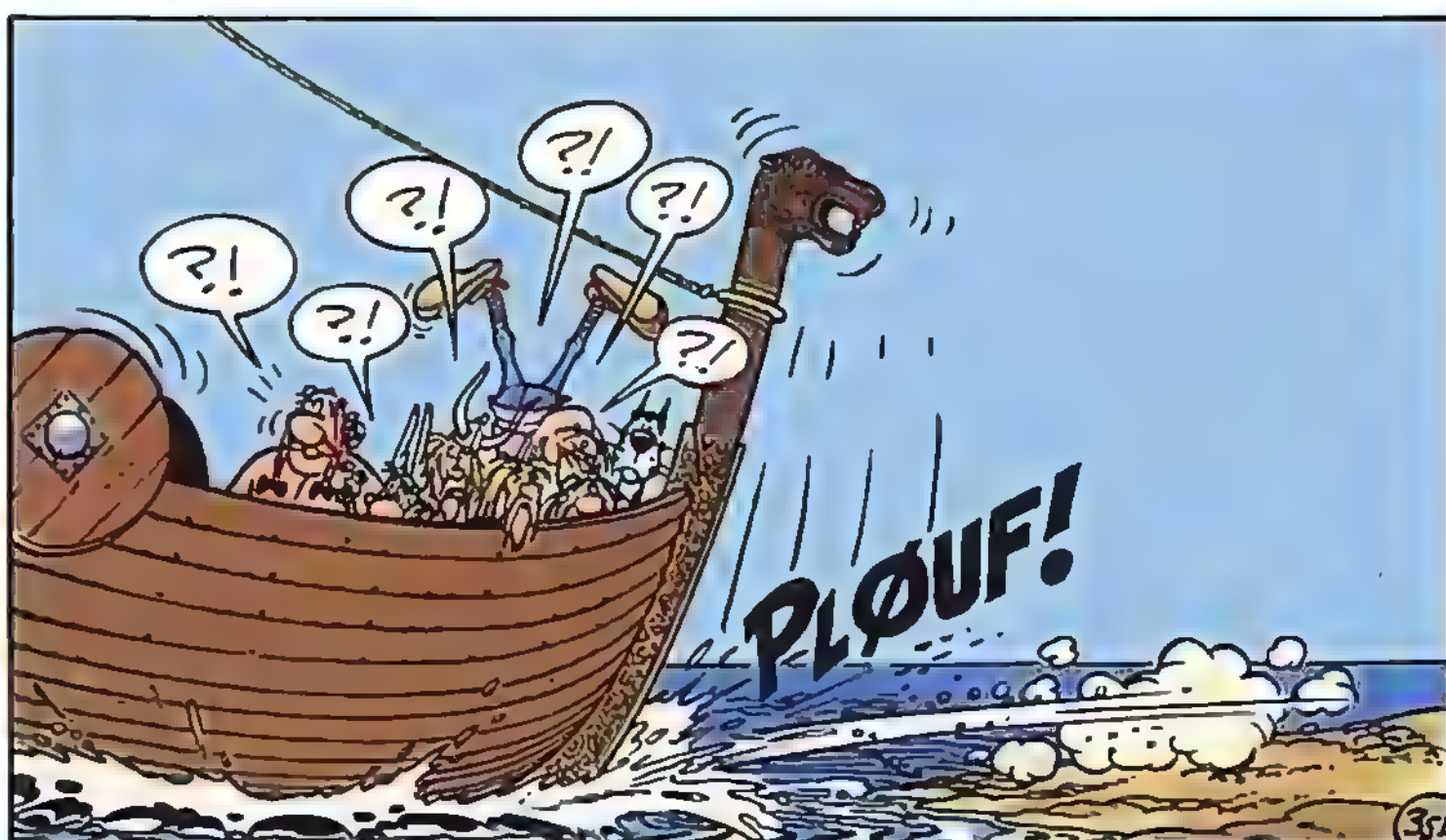
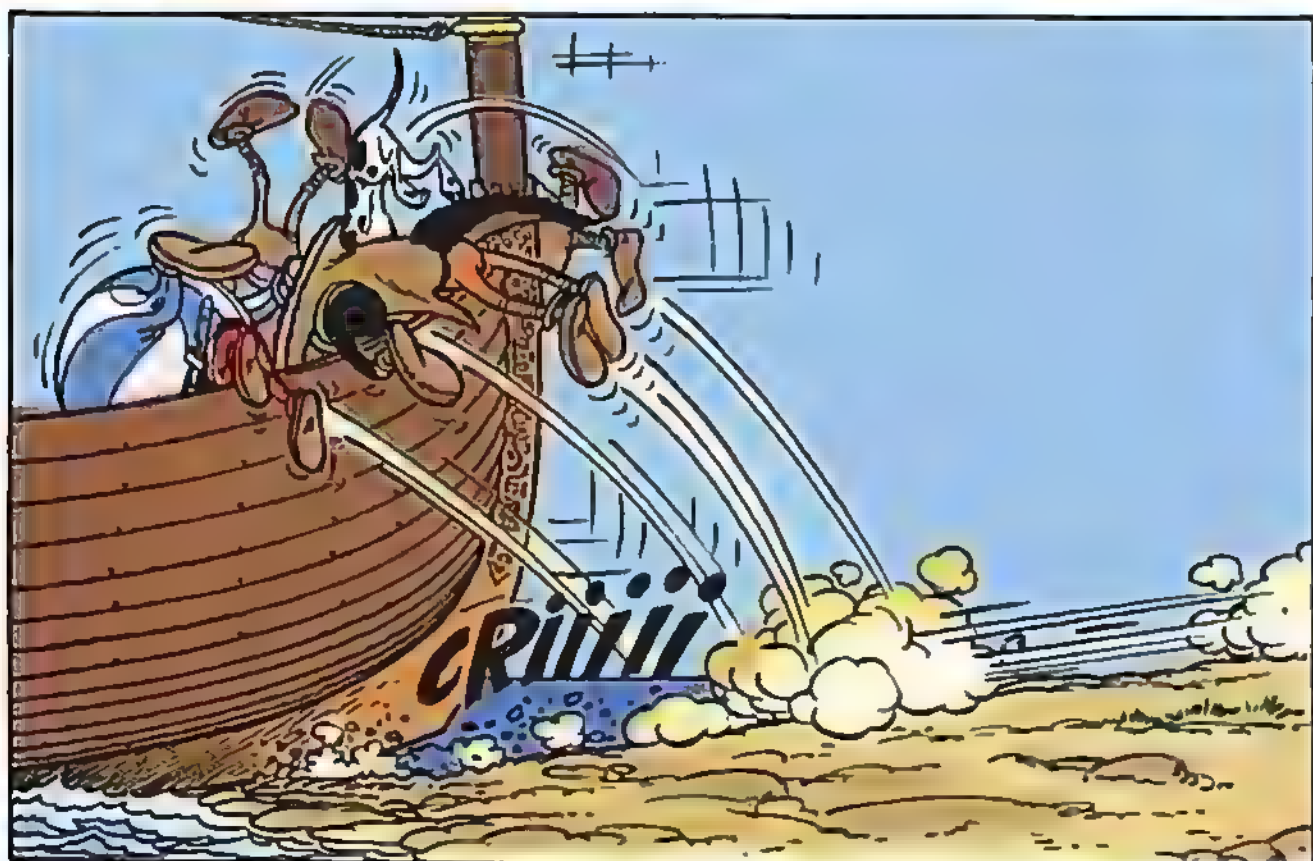
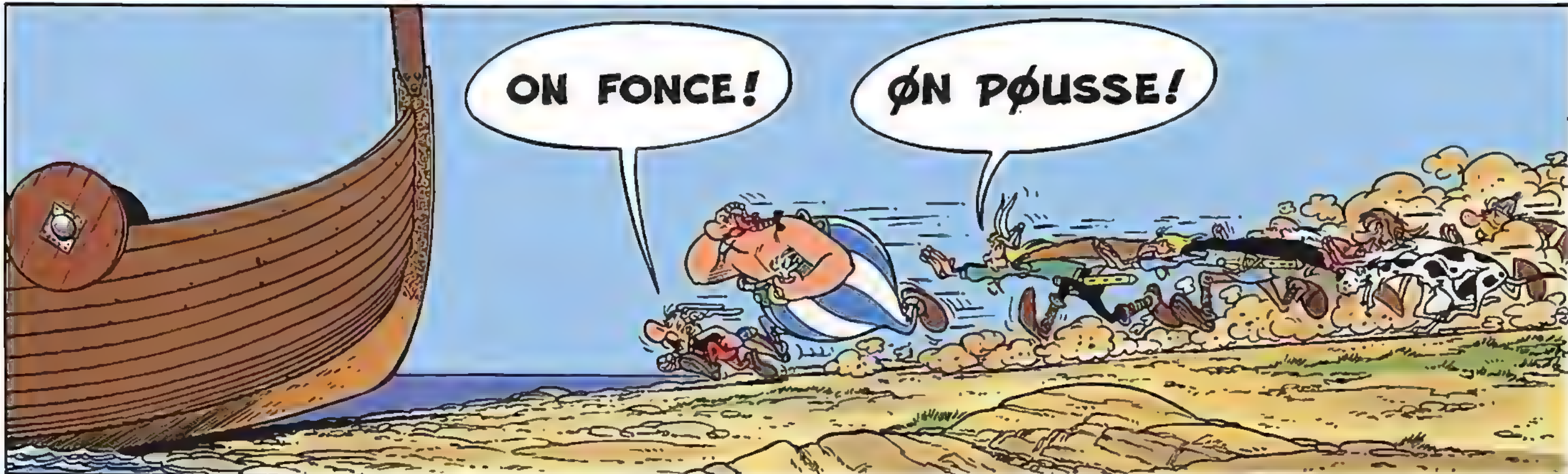
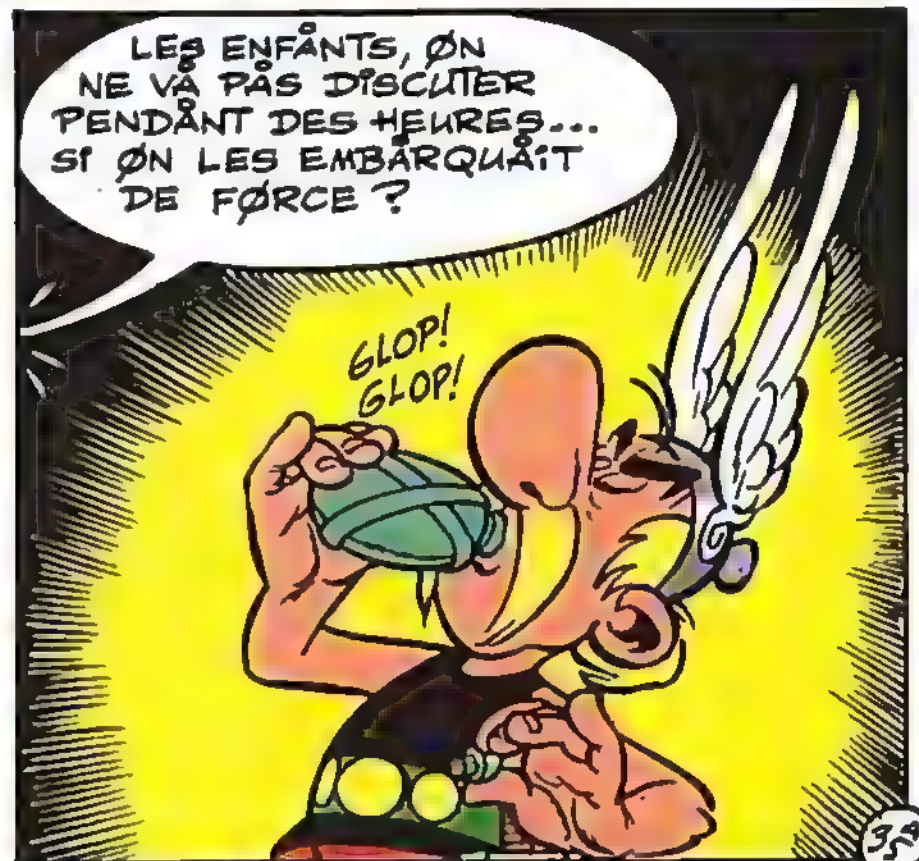


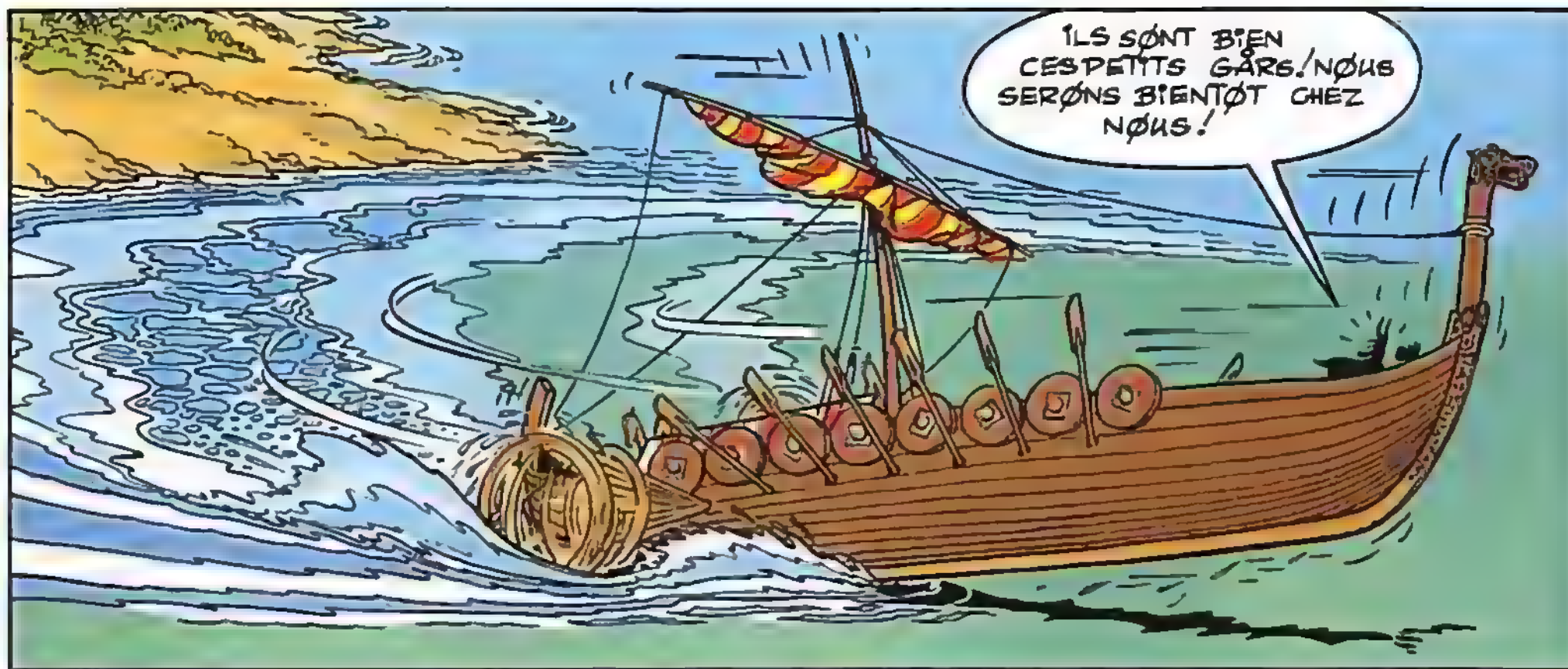












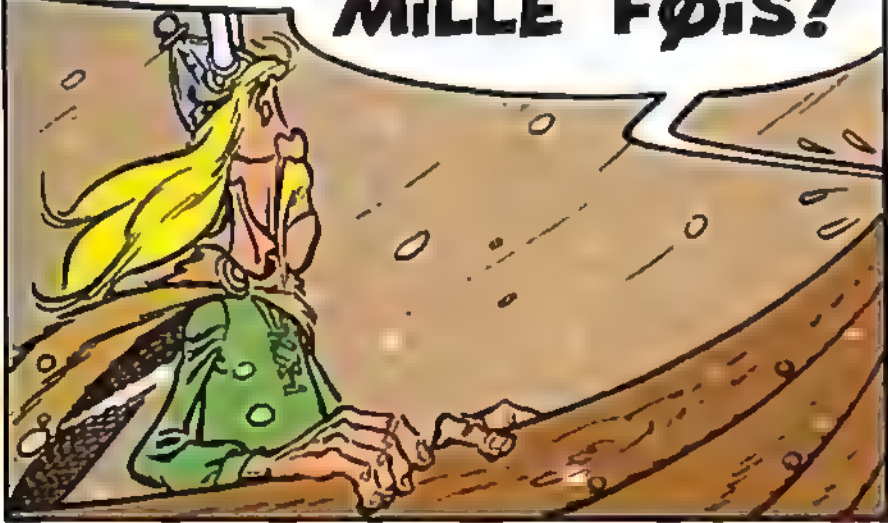
LA TRAVERSÉE SE FAIT
VITE EN EFFET, ET BIENTÔT,
UN ÉPAIS BROUILLARD
RECouvre LA MER GLACÉE...

TERRE!

NOUS SOMMES DE
RETOUR! PRÉPAREZ-VOUS
À ÊTRE COUVERTS
D'HONNEURS!



**ÅH, TE VOICI ENFIN,
KERØSEN! ESPÈCE DE
FÂINÉANT, QU'ØDIN TE
MAUDISSE MILLE ET
MILLE FØIS!**



C'EST...C'EST
ØBSEN LE TERRI-
FIANT, LE CHEF
DE NOTRE CLAN!

BIEN SÛR QUE
C'EST ØBSEN!
TU CROYAIS
QUE C'ÉTAIT UNE
PETITE SIRÈNE?



JE TE SÅLUE,
Ø ØBSEN, NOTRE CHEF!

**ET MØi,
JE NE TE
SÅLUE PÅS!**



**PENDANT QUE NOUS PARTIONS TØUS
EN EXPÉDITION, MØSSIEU FAISAIT
DU TØURISME!**

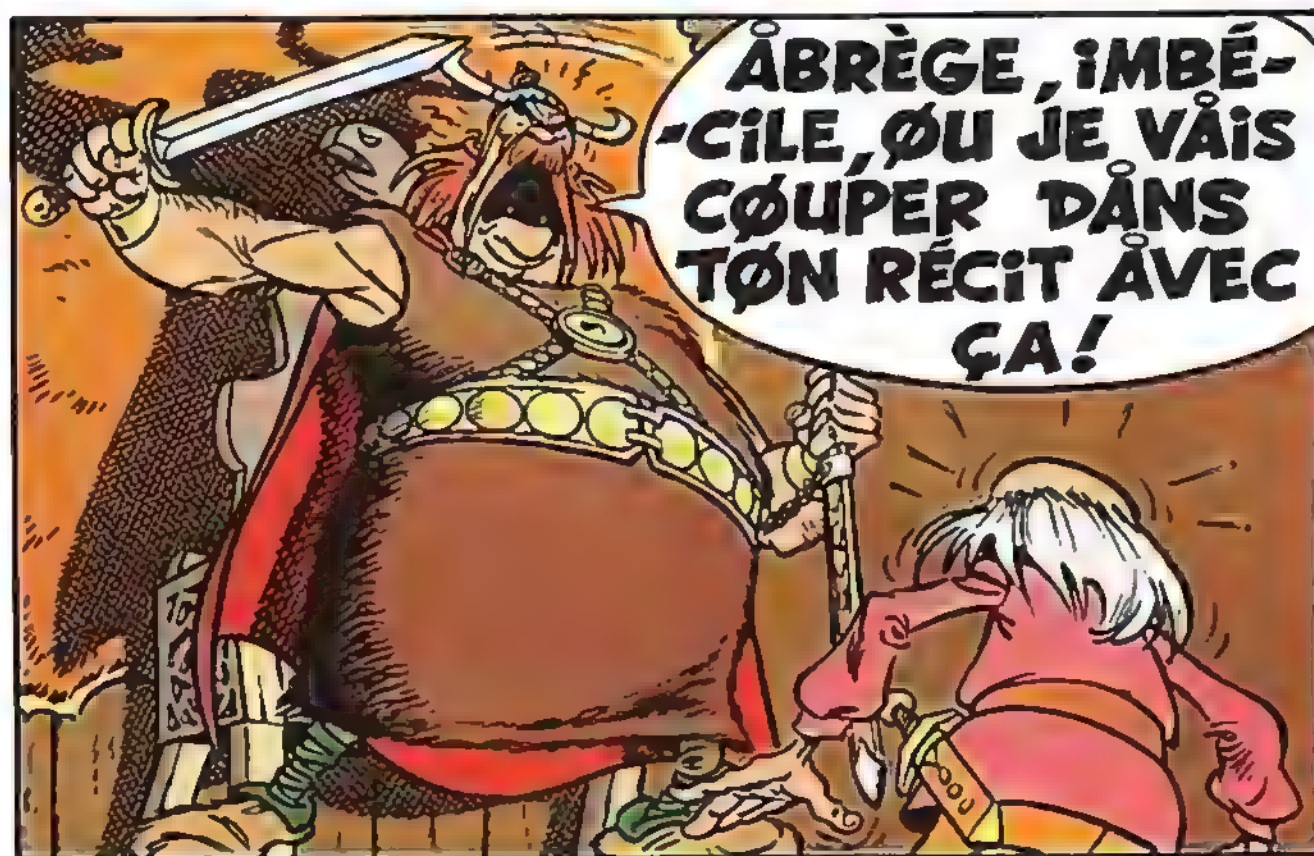
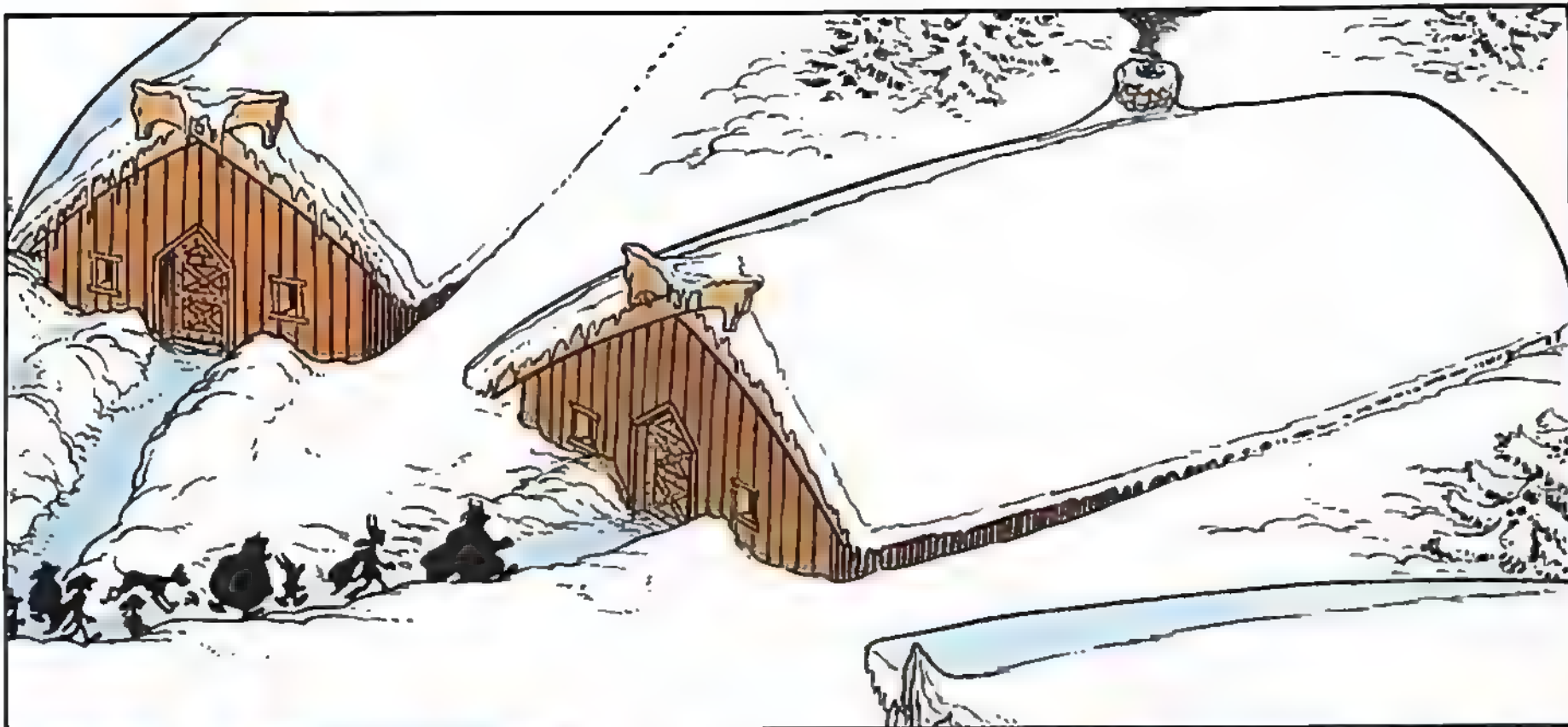


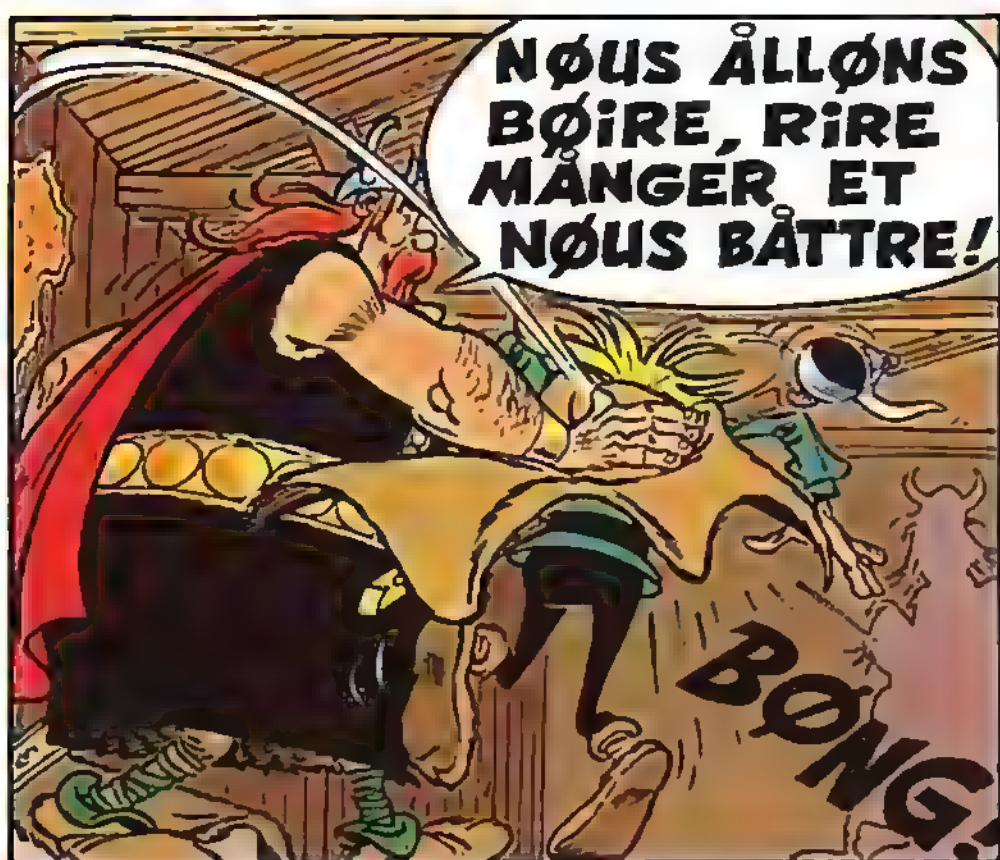
**NOUS AVONS PILLÉ, RÅSÉ,
NOUS AVONS RÅPPØRTÉ DU
BUTIN, RÅMENÉ DES ESCLAVES,
ET TØi...**

ET MØi, J'ÅI
DÉCOUVERT UN
MØNDE. UN
NOUVEAU MØNDE!









NØUS ALLØNS
BØIRE, RIRE
MÅNGER ET
NØUS BÅTTRE!

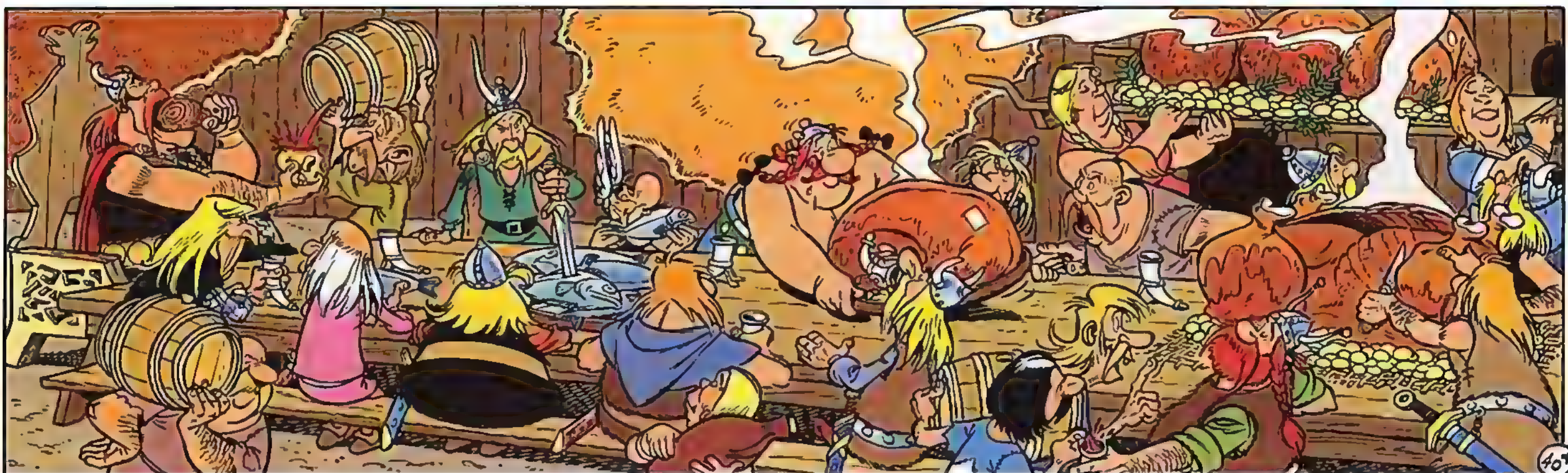


QUE TES INDIGÈNES
S'AMUSENT AVEC NØUS!
NØUS LES SACRIFIERØNS
ÀUX DIEUX ENSUITE! ILS
MÉRITENT CET HØNNEUR!



BEN
PØURQUØI?
ILS N'ØNT RIEN
FAIT EUX!

BÅH! IL FÅUT
SÅVØIR SACRIFIER
LES ÅUTRES.



NE BØIS
PAS
TROP.

BÅH! AMUSØNS-NØUS!
CES GENS SØNT BIEN
SYMPATHIQUES.



MAIS VOUS ÊTES
DES GAULOIS!



QUØI? VIENS ICI
ESCLÅVE!

OUI...
JE VEUX DIRE,
OUI, MÅTRE.



TU PEUX PARLER AVEC
CES HÅBITÅNTS DU
NØUVEÅU MØNDE?

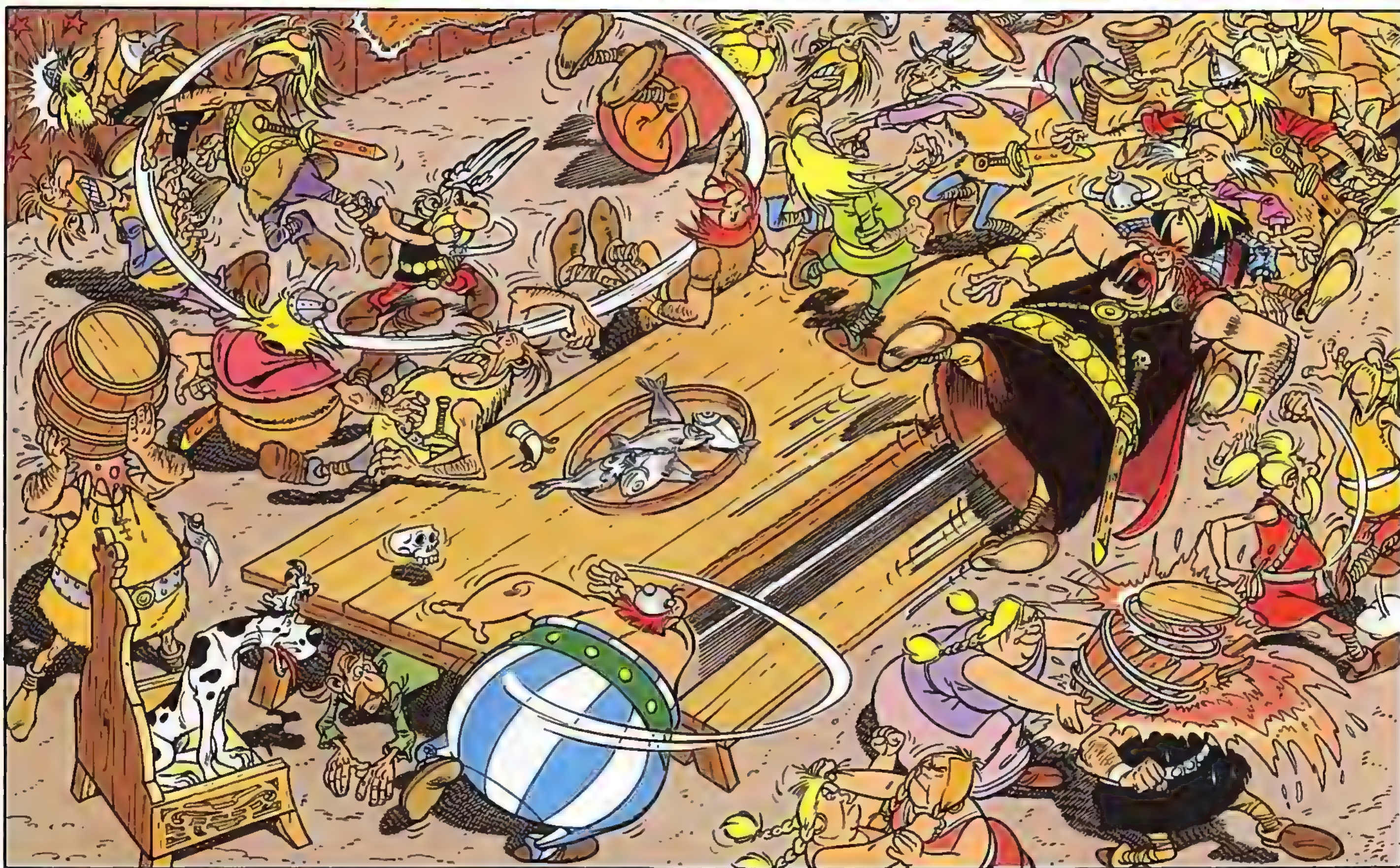
DU NØUVEÅU
MØNDE?... MÅIS
CE SØNT DES
GAULOIS COMME
MOI... PARDØN...
COMME MOI!

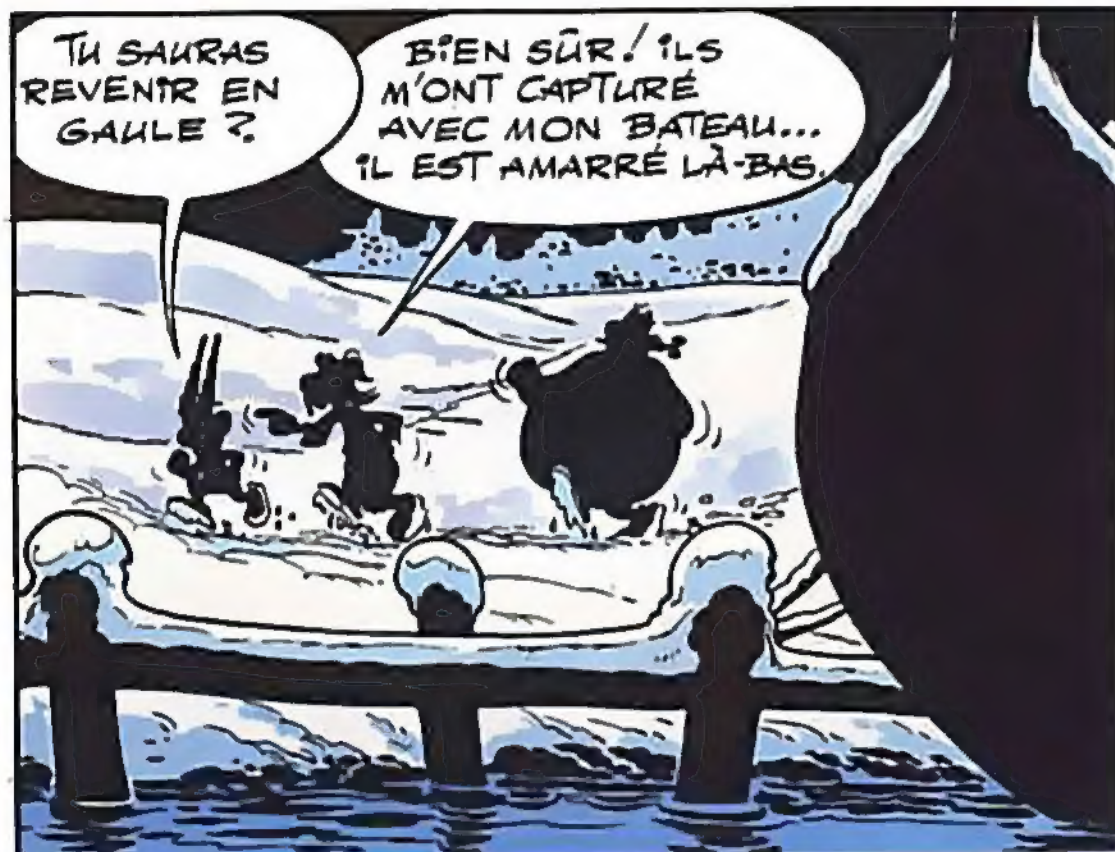


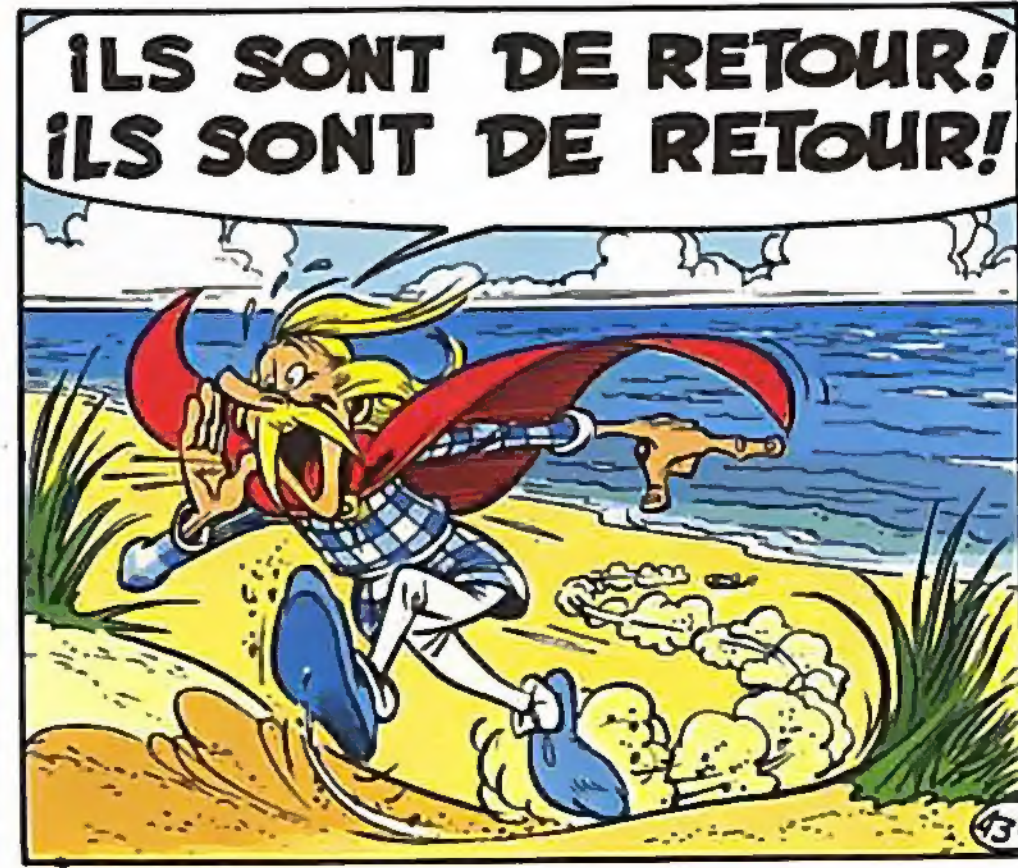
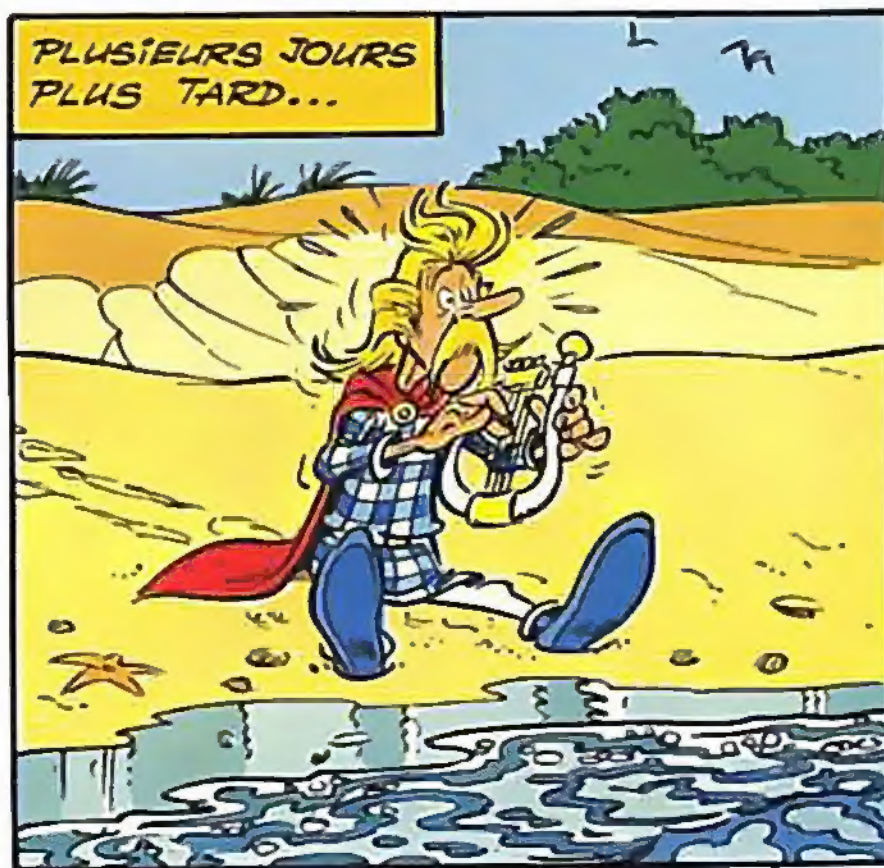
CET ESCLÅVE Å
L'HØRRIBLE ÅCCENT
MENT! C'EST SÙREMENT
UN INDIGÈNE DU
NØUVEÅU MØNDE,
LUI ÅUSS!



NØUVEÅU MØNDE? HÅ! TU
ES ALLÉ TE PRØMENER EN
GÅULE, ØUI! LES P'TITES
FEMMES DE LUTÈCE, ØUI!









DÉJÀ PARUS :

EN COLLECTION DE BD

ASTÉRIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTÉRIX ET LES GOTHES
ASTÉRIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX
ASTÉRIX ET CLÉOPÂTRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS
ASTÉRIX ET LES NORMANDS
ASTÉRIX LÉGIONNAIRE
LE BOUCLIER ARVERNE
ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTÉRIX ET LE CHAUDRON
ASTÉRIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTÉRIX CHEZ LES HELVÈTES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CÉSAR
LE DEVIN
ASTÉRIX EN CORSE
LE CADEAU DE CÉSAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBÉLIX ET COMPAGNIE
ASTÉRIX CHEZ LES BELGES
LE GRAND FOSSE
L'ODYSSÉE D'ASTÉRIX
LE FILS D'ASTÉRIX
ASTÉRIX CHEZ RAHÂZADE
LA ROSE ET LE GLAIVE
LA GALÈRE D'OBÉLIX
ASTÉRIX ET LATRAVIATA
ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE
LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE
L'ANNIVERSAIRE... - LE LIVRE D'OR

